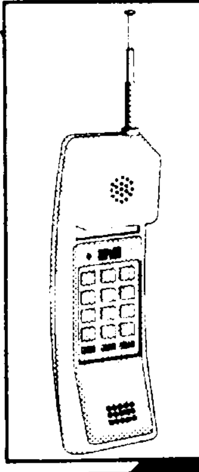


AMIGOE

losse nummers 75 c. zaterdag met Napa Afl1,-

WOENSDAG 2 AUGUSTUS 1995 - JAARGANG 112 NR 177

prèkè

Telefoons: Setellen tot 7

Parlementsonderzoek naar aanwenden drugsgeld voor verkiezingskas

Crisis rond Colombiaanse president

BOGOTA - Een commisie van het Colombiaanse Huis van Afgevaardigden heeft besloten een officieel onderzoek in te stellen naar aanleiding van de beschuldigingen dat president Ernesto Samper voor zijn verkiezingscampagne grote giften uit de drugswereld zou hebben gekregen. Samper zelf vroeg het parlement vorige week donderdag een onderzoek te beginnen om zijn naam van alle blaam te zuiveren. Hij hoopt dat er op die manier een einde komt aan de verdachtmakingen dat hij van de bijdragen uit de drugswereld wist, of er zelfs zijn goedkeuring aan verleende.

Samper reageerde met zijn verzoek op de arrestatie van de penningmeester van de verkiezingscampagne, Santiago Medina. Die verklaarde dat de president hem de uitdrukkelijke opdracht had gegeven in totaal 3,6 miljoen dollar te accepteren van de grootste drugsbende van het land, het Cali-kartel.

De Procureur-Generaal van Colombia heeft de Hoge Raad gevraagd een onderzoek in te stellen naar de betrokkenheid van minister Fernando Botero van Defensie bij de zaak. Botero was leider van Sampers verkiezingscampagne.

De beschuldigingen over de steun uit de drugswereld, die meteen na de nipte herverkiezing van Samper in juni de kop op staken, leidden tot de ernstigste politieke crisis in tien jaar.

De onderzoekscommissie van het Huis van Afgevaardigden heeft binnenkort een officiële verklaring uit, aldus kringen binnen het congres.

ACHTERDEUR

De aankondiging van dit onderzoek brengt in feite de crisis naar buiten die al enige maanden binnen de Colombiaanse regering bestond. Het verzoek van de president aan het Openbaar Ministerie houdt in dat deze de bestaande documenten en gegevens aan de onderzoekcommissie ter beschikking stelt. De president heeft inmiddels zijn volledige medewerking toegezegd aan de PG. Hij toonde zich voldaan over het besluit van het parlement om een onderzoek in te stellen.

Samper heeft tussen de regels door de mogelijkheid opengelaten dat er inderdaad drugsgeld in de verkiezingskas is gekomen. Maar dan is dat gegaan via een achterdeur, zo suggereerde hij. Ondanks het feit dat de president naar buiten toe zijn voldoening uitspreekt over het onderzoek zien waarnemers die de ontwikkelingen met zorg aanzien. Een politieke veroordeling van de president zou zonder weerga zijn in de Colombiaanse democratische geschiedenis.

Ook tegen Botero komt dus een onderzoek. Hij was algemeen directeur van het verkiezingscomité dat uiteindelijk Samper in het presidentiële paleis bracht. De uitlatingen van de penningmeester van dit comité hebben Botero in een moeilijk parket gebracht. Penningmeester Santiago Medina zit nu al een week vast. Bewezen is dat hij een cheque heeft aangenomen ter waarde van vijftigduizend dollar. Deze was uitgeschreven door een papieren onderneming van het Cali-kartel. Medina heeft heel wat namen genoemd, allemaal uit de naaste omgeving van Samper.

vervolg op pag. 13

Geen problemen voor Nederlanders in Florida

Erin doet geen kwaad

VERO BEACH - De tropische orkaan Erin heeft woensdagmorgen de oostkust van de Amerikaanse deelstaat Florida bereikt met windsnelheden tot 140 kilometer per uur. In Vero Beach bij Fort Pierce in midden-Florida zijn hoogspanningsmasten uit de grond gerukt, waardoor de stroom uitviel.

"De winden zijn enorm, je wordt zo van je voeten geveegd. Ook de branding is reusachtig", aldus een verslaggever van een tv-zender voor weersvoorspellingen. De storm sloeg niet in het zuiden toe, zoals verwacht, maar in midden-Florida. Veel mensen die naar het noorden waren gevlucht, kwamen daardoor uitgerekend in het orkaangebied terecht.

Inmiddels is Erin afgezwakt. De rampenbestrijdingsdiensten hadden zo'n zes- tot achthonderdduizend kustbewoners en toeristen bevolen het zuiden te verlaten, met name de dichtbevolkte steden Miami en Fort Lauderdale en op de eilanden van de Florida Keys. Zij moesten een veilig heenkomen zoeken in het achterland of in opvangcentra.

Een paar honderd Nederlandse toeristen zijn de afgelopen dagen geëvacueerd uit hun hotels in Florida in verband met de orkaan Erin. Enkele reisorganisaties hebben dat woensdag laten weten. Voor zover bekend is niemand gewond geraakt als gevolg van de harde wind. Bij de ANWB in Den Haag zijn geen meldingen over gewonden binnengekomen.

Internationale militaire waarnemers in grensgebied

Peru-Ecuador demilitariseren

LIMA/QUITO - In het omstreden grensgebied tussen Peru en Ecuador is dinsdag een gedemilitariseerde zone ingesteld. Militaire waarnemers gaan het 484 vierkante kilometer grote gebied voor onbepaalde tijd controleren, zo hebben beide Zuidamerikaanse landen officieel bevestigd.

Het betreffende Amazonegebied vormde in het begin van dit jaar inzet van een strijd tussen de legers van Peru en Ecuador. Daarbij sneuvelden volgens officiële opgaven meer dan tweehonderd militairen. De waarnemers komen uit de Verenigde Staten, Argentinië, Brazilië en Chili, die in het grensconflict als bemiddelaar optreden. De bemiddelaars willen op korte termijn vredesbesprekingen tussen Lima en Quito op gang brengen. Deze onderhandelingen moeten een definitief einde maken aan het grensconflict, dat al in de negentiende eeuw begon.

In 1942 sloten Peru en Ecuador een grensverdrag over het gebied, zonder dat de grenzen werden gemarkeerd. Ecuador verwierp dit verdrag in 1960. Sindsdien braken er regelmatig gevechten uit tussen beide landen. In het moeilijk toegankelijke gebied bevinden zich waarschijnlijk grote hoeveelheden goud.

Israël bombardeert zuidoosten Libanon

RASHAYA - Israëlische gevechtsvliegtuigen hebben woensdagochtend aanvallen uitgevoerd op bases van radicale Palestijnen in het zuidoosten van Libanon.

Zegslieden in het gebied melden dat zes Israëlische toestellen twaalf raketten afschoten op ondergrondse versterkingen van het Volksfront voor de Bevrijding van Palestina, algemeen commando (PFLP-GC). Het is niet bekend of er slachtoffers zijn gevallen.

Busramp in Mexico: 25 doden

MATEHUALA - Zeker 25 mensen zijn omgekomen toen twee passagiersbussen op een snelweg in het noorden van Mexico frontaal op elkaar botsten.

Enkele tientallen inzittenden liepen verwondingen op. Het ongeluk had plaats bij de stad Matehuala. Een bus schoot naar de verkeerde weghelft en botste daar tegen een bus die met hoge snelheid reed. Het is volgens de politie nog niet duidelijk of de chauffeur van de eerste bus in slaap is gevallen.

Duitse medische troepen naar Split



■ *KEULEN - Een onderdeel van de Duitse medische troepen bestaande uit 130 man is vanmorgen uit Keulen naar Split vertrokken. De mannen zullen worden ingezet voor het behandelen van eventuele gewonde militairen van de 'Snelle interventie macht' bij akties in het voormalige Joegoslavië.*

Franse politie ook op onderzoek in Italiaans Triest

Metro-verdachte weer vrijgelaten

PARIJS — De Tunesiër die gisteren was gearresteerd in verband met de bomaanslag in een metrotrein van Parijs heeft niets met de zaak te maken. De Franse politie zal de man dan ook vrijlaten. De man werd gisteren aangehouden op minder dan een kilometer afstand van de Boulevard St. Michel waar de ontploffing op 25 juli plaatsvond.

De man, die in Lille woonde, had instructies voor het maken van bommen bij zich en documenten en kranteknipsels die suggereerden dat hij banden had met moslimfundamentalisten. Hij leek op een van de portretten die de Franse politie had verspreid.

Radio Europe 1 meldde eveneens dat Franse politiemannen naar de Italiaanse stad Triëst zijn afgereisd, waar zaterdag een man met een vals paspoort werd aangehouden die in het bezit was van een diskette met aanwijzingen om bommen te maken. De man, die Italië was binnengekomen vanuit Slovenië, is vermoedelijk een Marokkaan.

ALGERIJNEN

De Franse politie vermoedt dat de aanslag, waarvoor geen enkele groep de verantwoordelijkheid heeft opgeëist, het werk geweest is van moslim-fundamentalisten die de Frankrijk verwijten de Algerijnse regering te steunen. Een van de aanwijzingen daarvoor was dat de explosieven verpakt waren in een gascylinder. Deze methode is ook in Algerije meermalen gebruikt. De daders zouden logistieke steun gehad kunnen hebben van fundamentalisten die in Parijs of de Parijse voorsteden wonen. De Franse politie heeft de afgelopen week strenge veiligheidsmaatregelen gehanteerd. Het aantal patrouilles in de steden werd opgevoerd, en de controles op wegen, stations en luchthavens werden aanzienlijk verscherpt.

Hezbollah Palestina eist bus aanslag op

BEIROET - De weinig bekende groep Hezbollah-Palestina heeft dinsdag de aanslag op een Israëlische bus in de buitenwijk Ramat Gan van Tel Aviv opgeëist. Bij deze aanslag kwamen 24 juli zes Israëliërs om het leven.

Nederland helpt bij ontmantelen Noord-Korea kernreactoren

DEN HAAG - Nederland draagt 500.000 dollar bij aan de ontmanteling van het nucleaire programma van Noord-Korea.

De Nederlandse ambassadeur bij de Verenigde Naties, Biegman, heeft het bedrag dinsdag tijdens een internationale conferentie in New York aangeboden aan de KEDO, de Korean Energy Development Organization. Er komen twee kerncentrales in Noord-Korea die men niet kan gebruiken bij de produktie van kernwapens.

Filipijnse rechter slikt arrestatiebevel in

Marcos Jr kan terugkeren

MANILA - Het gerechthof in Manila heeft woensdag het arrestatiebevel ingetrokken tegen Ferdinand Marcos jr., zoon van de oud-dictator van de Filipijnen.

Marcos jr., bijgenaamd Bong-Bong, was maandag tot negen jaar cel veroordeeld wegens belastingontduiking. De rechters van het Hof schrapten het arrestatiebevel en herstelden de, aanvankelijk geschrapte, borgsom van elf mille, na een beroep van Marcos' advocaten. Hierdoor is Bong-Bong ervan verzekerd dat hij niet wordt opgepakt wanneer hij later woensdag terugkeert van een bezoek aan Europa. Aanhangers van Marcos hadden gedreigd met een demonstratie op het vliegveld uit protest tegen het vonnis.

De rechtbank veroordeelde Bong-Bong maandag tot negen jaar cel omdat hij tussen 1982 en 1985 voor 8.500 pesos (512 gulden) aan belasting had ontdoken. Zijn moeder Imelda hangt een straf van achttien jaar boven het hoofd wegens corruptie gedurende het twintigjarige bewind van haar man. Zij is tegen het vonnis in beroep gegaan en is momenteel vrij op borgtocht.

Watersnood: honderdduizenden daklozen

Zestig doden in China

PEKING - Meer dan zestig mensen zijn omgekomen of worden vermist na de zwaarste overstromingen sinds een eeuw in het stroomgebied van de rivier de Hunhé in het noordoosten van China. Honderdduizenden mensen zijn dakloos geraakt. Dat hebben regeringsfunctionarissen in Peking meegedeeld.

De regering heeft meer dan twintigduizendd soldaten naar het gebied gestuurd om duizenden mensen te redden die in de stad Liaoyang en omgeving door het water zijn omsingeld.

Strijdende Servische partijen vangen bot bij Servië

NAVO op bres voor veilige zones Bosnië

BRUSSEL - De NAVO heeft dinsdag besloten tot 'ferme en snelle' luchtacties bij een aanval op de overgebleven veilige zones in Bosnië. Niet alleen de oost-Bosnische enclave Gorazde, maar ook Bihac, Sarajevo en Tuzla krijgen deze bescherming. Iedere aanvallende partij kan rekenen op een 'robuust' antwoord van het westers bondgenootschap, waarschuwde secretaris-generaal Ernst Claes na de ambassadeursvergadering in Brussel.

De diplomaten waren bijeengekomen om te praten over de 'gevaarlijke en explosieve' situatie in Bihac, de moslim-enclave in het noordwesten van Bosnië. Sommige ambassadeurs waren voor het overleg van vakantie teruggekomen. Het afgelopen weekeinde had het Militair Comité al plannen uitgewerkt om ook heel Bihac, Sarajevo en Tuzla beter te kunnen beschermen.

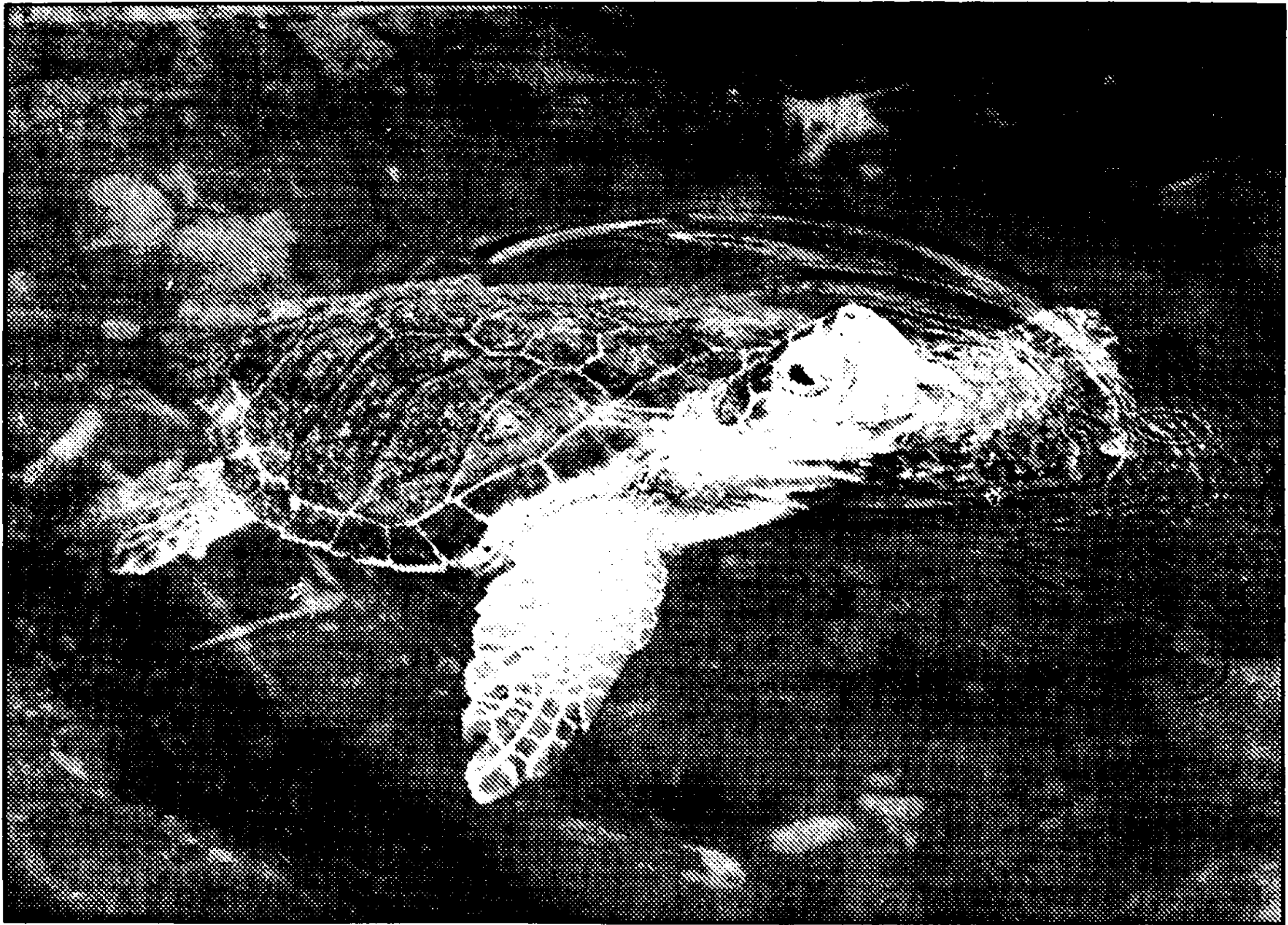
ALLE PARTIJEN

Claes onderstreepte tot twee keer toe dat de nieuwe waarschuwing gericht is aan alle strijdende partijen in Bosnië. Volgens zegslieden bij het bondgenootschap is de boodschap ook bestemd voor de Kroatische troepen en de bondgenoten van de Bosnische Serviërs in Kroatisch Krajina.

Bij elke aanval op de veilige gebieden zullen NAVO-vliegtuigen hard reageren, ook al zijn daaraan risico's verbonden, zei de secretaris-generaal. Hij tekende daarbij wel aan dat er naar het speciale karakter van de enclaves moet worden gekeken. Claes sprak met name over de tamelijk complexe situatie in Bihac, waar vijf verschillende partijen vechten.

De leiders van de Bosnische en Kroatische Serviërs hebben Servië gevraagd om steun tegen de groeiende Kroatische dreiging in het westen van Bosnië. "Servische mensen in Bosnië en Kroatië vechten met gebonden handen en hebben dringend de hulp van Servië en Klein-Joegoslavië (Servië en Montenegro) nodig", zeiden de Bosnische-Servische leider Radovan Karadzic en de Kroatisch-Servische leider Milan Martic dinsdag tegen verslaggevers. Karadzic riep vrijwilligers uit Servië, Servische dienstplichtigen die zijn gedeserteerd en 'vooral de militaire en politieke leiders in Servië' op om de Kroatische en Bosnische Serviërs te hulp te komen.

President Slobodan Milosevic van Servië heeft het optreden van Kroatië in het westen van Bosnië bekritiseerd, maar hij kondigde geen steun voor de Serviërs in Bosnië en Kroatië aan. De president pleitte in plaats daarvan ervoor dat de internationale gemeenschap onmiddellijk diplomatieke stappen zou zetten om het conflict in Bosnië binnen de perken te houden. Milosevic riep dinsdag president Alija Izetbegovic van Bosnië en de commandant van de Bosnische Serviërs, Ratko Mladic, op om zo snel mogelijk een einde te maken aan de oorlog in Bosnië. Opvallend aan deze oproep was vooral de adressering. Niet alleen negeerde Milosevic Karadzic, met wie hij brak na de weigering van de Bosnische Serviërs om het vredesplan van de Internationale Contactgroep voor Bosnië akkoord te gaan. Ook verleende de Servische president een vorm van legitimiteit aan Izetbegovic als staatshoofd van een land dat hij vooralsnog weigert te erkennen.



■ *Eén van de Kawama's.*

Kawama's krijgen vrijheid

WILLEMSTAD — De twee Loggerhead schildpadden bij het Curaçao Seaquarium die uit Duitsland afkomstig zijn, zullen maandag in vrijheid worden gesteld. De zeeschildpadden vlogen eind maart van dit jaar van Keulen naar Curaçao. De dieren, die lokaal bekend staan als Kawama, maar ook wel Valse Karetschildpad of Dikkopschildpad worden genoemd, verbleven sinds 1988 in het aquarium van de Keulse dierentuin. Daar kwamen ze terecht na door de Duitse autoriteiten bij illegale dierenhandelaars geconfisceerd te zijn. Na 7 jaar waren ze te groot geworden voor het Keulse aquarium. De Duitse dierentuin benaderde het Curaçao Seaquarium met het verzoek om de twee Kawama's alhier te laten acclimatiseren en om ze vervolgens in de natuur te laten terugkeren.

Er zijn geen wetenschappelijke gegevens bekend over hoe groot de kans is op overleven van schildpadden die na zoveel jaren 'gevangenschap' in de vrije natuur worden losgelaten. Paul Hoetjes van het Seaquarium: "De gevangenschap heeft niet veel invloed op schildpadden. Ze leven op hun instinct. Schildpadden hebben heel weinig hersenen. Misschien hebben ze in de gaten dat mensen voedsel betekent, maar ze zijn in vrijheid absoluut niet afhankelijk van mensen voor voedsel."

De dieren worden niet gemerkt of van een chip voorzien om hun bewegingen vanaf afstand na te kunnen gaan. Het merken heeft geen zin volgens Hoetjes omdat Loggerheads op grote diepte verblijven, waar niet gemakkelijk door mensen gedoken kan worden. De tweede genoemde mogelijkheid is te duur.

Het geslacht van de Kawama's is niet bekend, daarvoor zijn de dieren te jong. Hoe oud kan een schildpad worden? Volgens Hoetjes zeker 60 jaar, maar waarschijnlijk ouder. "Het onderzoek naar de leeftijd is pas zestig jaar geleden gestart. Men vermoedt echter dat dit soort zeeschildpadden minstens zo oud als mensen kunnen worden." Zeeschildpadden worden steeds schaarser in de wereldzeeën. Mits deze twee lang genoeg leven, van een elkaar tegengesteld geslacht zijn en bovendien op elkaar vallen, dan kunnen zij mogelijk een steentje bijdragen aan het in stand houden van de soort.

Wetswijziging opiumverordening:

Ruimere bevoegdheden politie bij opsporen drugstransactie

WILLEMSTAD — Nadat in juni de wijziging op de vuurwapenverordening gereed kwam, is nu ook de wijziging van de opiumlandsverordening aan de Staten aangeboden. De Nota's van Toelichting lopen voor een deel parallel: doordat eerdere verhogingen van de strafmaat nauwelijks effect hebben gesorteerd, moet de pakkans worden verhoogd. Daarvoor krijgen de politie en andere opsporingsambtenaren 'ruimere en betrekkelijk ingrijpende bevoegdheden', zo schrijft minister Atacho.

Met de wetswijziging krijgt de politie straks de bevoegheid zonder huiszoekingsbevel panden, voertuigen en ladingen te doorzoeken op de aanwezigheid van verdovende middelen. In tegenstelling tot de huidige situatie, waarin de politie alleen mag optreden als zij over sterke aanwijzingen van een strafbaar feit beschikt, is het straks voldoende als zij daarvan 'een redelijk vermoeden' heeft.

Voor woningen is nog wel een huiszoekingsbevel nodig, maar ook hier kan men optreden bij een redelijk vermoeden. Zekerheid hoeft daarvoor niet te bestaan, noch het vermoeden van een strafbaar feit. Onder de nieuwe wet mogen ook bedrijfscorrespondentie en computerbestanden worden doorgenomen.

In de concept-wijziging schept de wetgever ook de mogelijkheid van het houden van controles die niet zijn gericht op een bij voorbaat bekende verdachte, maar op mensen die aan een bepaald signalement voldoen. De Nota van Toelichting geeft een voorbeeld. "Als na een plaatsgevonden illegale drugstransactie een getuige weet te melden dat een van de daarbij betrokkenen een rode muts ophad, dan kan dit voldoende aanleiding zijn om handtassen van personen met een rode muts, bij voorbeeld in de omgeving, aan een onderzoek te onderwerpen, zonder dat gezegd kan worden dat tegen deze personen concrete verdenkingen bestaan." Het rode muts-voorbeeld gaat ook op voor voer- en vaartuigen van een bepaald type of kleur.

Die bevoegdheid blijft niet beperkt tot personen die aan een bepaald signalement voldoen, maar kan zich ook uitstrekken tot een ieder die zich in de buurt van een (te verwachten) drugstransactie bevindt, zo blijkt verder uit de tekst. Voor een grootscheepse actie waarbij alle personen en voertuigen in een bepaald gebied worden gecontroleerd (razzia's) is vooraf toestemming van de officier van justitie nodig.

Wie weigert mee te werken, kan een gevangenisstraf van twee maanden of een boete van 1000 gulden krijgen.

Eén gewonde

3 Berovingen op één avond

WILLEMSTAD — Op drie verschillende plaatsen moest de politie gisteravond in actie komen vanwege berovingen. Op Santa Maria werd een vrouw van haar geld beroofd, in de Breedestraat in Otrabanda werd een jonge vrouw haar halsketting afgerukt en op Trai Seru beroofden twee mannen een snack. De buit bedroeg hier in totaal 2500 gulden en daarbij viel een slachtoffer. Een 57-jarige man bij de snack werd door een pistoolschot in zijn kaak getroffen. De politie kon alleen in het eerste geval de dader aanhouden.

Een 38-jarige man beroofde gisteren in de vooravond een vrouw op de Ecuadorweg van haar tas. Omstanders die dit hadden gezien gingen achter de man aan en grepen hem op de Rooseveltweg. Daar hielden ze hem in bedwang totdat de politie arriveerde en hem arresteerde. In de tas zat 60 gulden.

Om 21.50 uur moest de politie naar een snack op Trai Seru die beroofd bleek. De 47-jarige uitbaatster verklaarde dat twee onbekende mannen, gewapend en met bedekte gezichten bij de snack kwamen en het geld eisten. Zij namen eerst 1300 gulden uit de kassa en uit de tas van de vrouw namen zijn nog eens 1200 gulden plus haar paspoort. Daarna vluchtten zij.

Naast de snack lag een 57-jarige man met een kogelwond in zijn kaak. Hij werd door een getuige overgebracht naar de polikliniek van de Isla en vandaar bracht de ambulance de man naar het Sehos.

Even na 11 uur deed een 28-jarige vrouw aangifte bij het politiebureau in Otrabanda. Zij werd door vier mannen bedreigd toen zij met haar vriendin door de Breedestraat liep. Een van hen rukte een gouden ketting van de hals van de vrouw en vervolgens vluchtten de vier. Bij het afrukken liep de vrouw een schaafwond aan haar hals op en twee andere gouden kettingen die zij droeg, braken. De waarde van de gestolen ketting bedroeg ongeveer 1800 gulden.

Aan de hand van het signalement ging de politie op zoek naar de daders, maar zonder succes. De recherche heeft alle drie zaken in onderzoek.

Digitale kanalen voor cellulairs

Telefoonnummers Setel in 1996 zeven cijfers

WILLEMSTAD — Het lokale telefoonbedrijf Setel treft voorbereidingen om de lijnen met nóg een cijfer uit te breiden. De telefoonnummers zullen dan uit zeven cijfers bestaan. De introductie vindt waarschijnlijk in 1996 plaats. Dit verklaarde woordvoerder Cesar Rodriquez vandaag aan deze krant.

De bereikbaarheid van de lokale telecommunicatie is volgens hem redelijk goed. Althans Setel heeft niet zo veel te klagen. Ook niet over de ontwikkeling van de zaktelefoons oftewel cellulairs. Na de problemen die medio dit jaar ontstonden blijkt nu dat de gebruikers bewuster zijn geworden en zich bij hapering van hun apparaat meteen tot hun dealer wenden.

Volgens Rodriquez zijn de klachten daardoor minder geworden en is het juist bewezen dat de oorzaak van het mankement niet bij het telefoonbedrijf lag. Ook de algemeen gehoorde klachten over het ongewenst afluisteren via cellulairs zal in de toekomst geëlimineerd kunnen worden. Echter, met de huidige toestellen lukt het niet om het afluisteren uit te bannen. Rodriquez: "Dit is wereldwijd zo en bovendien niet uit te sluiten bij analoge systemen."

Setel heeft goed nieuws voor de zaktelefoon-houders. Voor het eind van het jaar, over hoogstens twee maanden, beschikt het bedrijf over de technische mogelijkheden voor uitrusting van de zaktlefoons met een digitaal kanaal.

Degenen die hiervan gebruik willen maken, moeten hun (oude) toestel inleveren en een nieuwe met een ingebouwd digitaal systeem aanschaffen, wat in onderhoud en prijs wat duurder is, aldus Rodriguez.

Over het betaalgedrag van de gebruikers van de traditionele telefoon is Setel minder tevreden. Ondanks een soepele vervaldatum regeling is het betaalgedrag van de burgers er niet op vooruit gegaan. Een aanzienlijk aantal klanten wacht net even na de vastgestelde vervaldatum alvorens te betalen. Dit brengt onnodig veel administratieve rompslomp met zich mee omdat ze weer van de afstoplijst moeten worden afgevoerd.

MAN-radiopraatje:

Info oude BC aan coalitie over tekorten niet correct geweest

WILLEMSTAD — Niet alleen gedeputeerde Oscar Castillo (PAR), maar ook MAN-lid Cooper maakt melding van de steeds wisselende cijfers over de werkelijke tekorten zoals die bij de coalitiebesprekingen op tafel kwamen. "Ten tijde van het tekenen van het politieke akkoord, zei het vorige BC dat het liquiditeitstekort over 1995 60 miljoen gulden bedroeg. Half juli kregen we te horen dat het geen 60, maar 80 miljoen is. En afgelopen week bleek, dat er een tekort van 130 miljoen is." Er zijn nu vier accountantsbureaus aangetrokken die de definitieve, werkelijke tekorten precies gaan berekenen.

Pas daarna kan worden vastgesteld hoeveel op welk terrein moet worden ingeleverd. De MAN is overigens nog steeds geen voorstander van het verhogen van de directe belastingen. "Om die reden is er ook niet gesproken over een crisisheffing van 15 procent, want dat is een vorm van directe belastingen", aldus Cooper in het wekelijkse radiopraatje van de MAN. (Dit is overigens niet het geval, de crisisheffing van 10 procent in de jaren tachtig was een heffing op eindbestemming, waarvoor geen toestemming van de eilandgebieden nodig was, die wel nodig is bij een belastingverhoging, red.).

In het regeerakkoord tussen PAR en MAN werd in ieder geval geconstateerd dat er geen ruimte meer is voor het verhogen van de directe belastingen. Cooper brengt verder in herinnering dat de schulden van Curaçao stegen van 183 miljoen in 1988 naar 1 miljard in 1995, ofwel met 100 procent per jaar. Het beleid moet dus drastisch om.

"Vóór alles moet voorkomen worden, dat de gulden devalueert. Aan Venezuela, Suriname en Brazilië is te zien wat er gebeurt wanneer het betaalmiddel van een land minder waard wordt: de inflatie stijgt, de kosten van levensonderhoud worden bijna onbetaalbaar." Zo zei Charles Cooper van de MAN tijdens het wekelijkse radiopraatje van de blauwe partij.

De financiële crisis is mogenteel zo erg, dat bankinstellingen alleen nog maar aan de overheden geld willen lenen tegen voor de overheden zeer ongunstige voorwaarden - áls zij al bereid zijn te lenen, want ook dat wordt steeds moeilijker. "Banken hebben alle vertrouwen in de overheid verloren."

De situatie op de Antillen is eigenlijk nog moeilijker dan in bovengenoemde landen, omdat die landen nog natuurlijke rijkdommen hebben die het tempo van die inflatie vertragen: olie, bauxiet en ijzererts. Terwijl de Antillen geen natuurlijke rijkdommen hebben. "Kort gezegd: als we niets doen aan de financiële situatie, gaan wij en onze kinderen een desastreuze toekomst tegemoet. Bovendien is de kans niet denkbeeldig dat Nederland dan zal ingrijpen in de Curaçaose overheid."

Cooper doet dan ook een beroep op iedere burger -of deze nu werknemer of werkgever is- en de overheid om samen te werken opdat deze fatale financiële situatie ten goede gekeerd wordt.

Overheid bemoeit zich niet met KAE-vakbond

WILLEMSTAD — Gedeputeerde Benny Demei, belast met het water- en electriciteitsbedrijf KAE heeft de vakbond laten weten zich niet met de problemen tussen de directie en deze werknemersorgansaties te gaan bemoeien. "Er staan beide partijen genoeg wettelijke instrumenten ter beschikking om de gerezen controverse zelf te regelen", vindt Demei.

Bovendien zal het niet op voorhand tot de *policy* van de overheid moeten behoren om bemiddelend op te treden in arbeidsconflicten; dat is de taak van de Landsbemiddelaar.

Demei reageert hiermee op een schrijven van de STK, Sindikato Trahadonan di KAE, waarin het bestuur om zijn interventie vraagt voor bespoediging van de caoonderhandelingen. Het STK-bestuur informeerde de gedeputeerde tevens dat ze geen vertrouwen heeft in de Landsbemiddelaar.

Chollers stelen hosties in kerk

WILLEMSTAD — Chollers hebben de laatste maanden reeds meer dan 15 maal ingebroken in de kerk en het parochiehuis van Sta Famia. Zelfs de hosties zijn niet heilig voor de inbrekers.

Arthur Curiel van de parochieraad heeft tot nu toe telkens tevergeefs aangifte bij de politie gedaan. Daarom doet hij namens de bewoners van Otrobanda een dringende oproep aan de autoriteiten aandacht aan deze zaak te besteden. Hij vraagt of ze tenminste niet een expert kunnen sturen die de buurtwachters van advies kan dienen, opdat het aantal inbraken verminderd kan worden.

Curiel wordt het te moede wanneer hij in de krant leest dat de autoriteiten verklaren 'er niets aan te kunnen doen'.

Aannemers Isla verkeren in onzekerheid

WILLEMSTAD — De arb[...]ders, werkzaam via aan[...]mers- en onderaannemers[...] drijven op het Isla-terr[...] verkeren in grote onzek[...]heid over het voortbesta[...] van hun werkgelegenhe[...] Vorige week brachten ze h[...] ongerustheid hierover n[...] voren. Dit constateert de v[...] bond voor werknemers in [...] oliesector PWFC.

Door het gebrek aan e[...]heid onder de aannemers [...] het mogelijk dat werk[...]drachten aan ander[...] worden gegund en wel teg[...] een lagere prijs.

Het bondsbestuur he[...] kennis genomen van teg[...]strijdige berichten hiero[...] De bestuursleden hebben [...] een gesprek met de al[...]meen directeur van Refene[...] Isla verzocht, met het d[...] naar een oplossing [...] zoeken.

'Verwarrende uitspra[...]

Metry eist van Castillo uitleg over tekorten

WILLEMSTAD — Far[...] Metry, PNP-eilan[...]raadslid en vervanger v[...] zijn partijgenoot Luc[...] Arrendell in de financi[...] commissie, wil dat ge[...]puteerde Oscar Cast[...] duidelijkheid schept [...] 'verwarrende bericht[...] die door hem (Castil[...] zijn gelanceerd over [...] financiële situatie van h[...] eilandgebied.

Castillo zei deze week, d[...] de coalitie-onderhandelin[...] (het Akkoord van Pieterm[...] gevoerd zijn op een beg[...]tingstekort van 78 miljo[...] gulden, maar dat pas [...] aantreden van het BC ble[...] dat dit in werkelijkheid [...] miljoen is. Daarmee wi[...] Castillo aangeven, dat [...] oude BC verkeerde inf[...]matie had gegeven en dat [...] toestand erger blijkt te z[...] dan hij dacht.

Ook had Castillo op[...]merkt, dat het departeme[...] van Financiën (waarv[...] Metry directeur is) ge[...] utileg over het verschil [...] geven. "Die opmerking[...] hebben voor een heleboel v[...]warring gezorgd en u [...] een en nader nader moe[...] toelichten." Metry wil [...] Castillo nog deze week [...] vergadering van de fi[...]ciële commissie bijeenr[...] "Als niet alle leden kun[...] komen is dat niet erg, w[...] die kunnen de inform[...] later krijgen", aldus M[...] Ook wil Metry dat Cast[...] opheldering geeft, en [...] gedeputeerde Ys van Fin[...]ciën.

Berekening Dienst Economische Zaken:

Verlagen van prijzen en rente met 1 procent schept voor miljoenen aan bestedingsruimte

WILLEMSTAD — "Als de prijzen met 1 procent dalen bij gelijkblijvende lonen, hebben burgers en overheden bij elkaar 20 tot 30 miljoen gulden meer te besteden. Als ook de rente met 1 procent wordt verlaagd, dalen de kosten van leningen met in totaal 20 miljoen gulden. Of zouden er tot maximaal 98 miljoen aan kredieten kunnen worden opgenomen." Zo berekende de Dienst Economische Zaken (DEZ) op verzoek van de gedeputeerde van Economische Ontwikkeling, Eisden.

De DEZ berekende de gevolgen van een prijs- en rentedaling voor de Curaçaose samenleving. De DEZ waarschuwt wel, dat de vragen op erg korte termijn beantwoord moesten worden. "En het ontbreekt aan reactiecoëfficiënten in de goederenmarkt en op de geld- en kapitaalmarkt, zodat er slechts een grove ananlyse gemaakt kon worden. Toch komt de DEZ tot interessante voorspellingen.

Allereerst werd bekeken wat een daling van het prijspeil zou opleveren. Daarvoor werd gebruik gemaakt van het Budgetonderzoek en de Nationale Rekeningen 1991 van het CBS, aangevuld met het onderzoek naar geschatte bestedingen van gezinnen door de DEZ (1994). Berekend werd het effect van een prijsdaling op de bestedingen.

De gevolgen werden voor gezinnen, voor de overheid en voor bedrijven apart berekend. Voor gezinnen betekent een prijsdaling met 1 procent dat dit kan leiden tot een besparing van 13,8 tot 20,7 miljoen gulden. Als goederen goedkoper worden, kun je met hetzelfde geld meer kopen. Het kan dus ook leiden tot extra uitgaven met een reéle waarde van 13,8 tot 20,7 miljoen. "Met andere woorden er ligt dan een welvaartstoename in het verschiet van 13,8 tot 20,7 miljoen." Voor de overheid levert de prijsdaling een besparing/extra bestedingsruimte van 3,8 tot 5,7 miljoen gulden.

Voor bedrijven heeft een prijsdaling met 1 procent als gevolg dat dit ruimte creëert voor 2 tot 3 miljoen aan besparingen of extra investeringen, maar dan is wel voorwaarde dat de lonen niet zullen stijgen, niet zullen dalen en dat een lager prijspeil van investeringen ook daadwerkelijk worden vertaald in lagere prijzen voor de eindprodukten. "Indien aan deze voorwaarden wordt voldaan heeft een prijsverlaging met 1 procent een positief effect voor de samenleving van tussen de 20 en 30 miljoen gulden."

Hoewel de DEZ dit niet apart noemt, zal een prijsdaling van 1 procent uiteraard alleen effectief zijn als daarop ook goede prijscontrole kan worden uitgeoefend.

RENTE LAGER

Er zijn momenteel drie soorten kredieten: het doorlopend krediet tegen 9,8 tot 18 procent rente; het hypothecair krediet van 10 of 12 procent; en leningen voor een bepaalde termijn van 11 tot 12 procent. Gemiddeld kost een doorlopend krediet dus 14,6, een hypothecair krediet 11 en andere kredieten 11,5 procent.

Wanneer deze kredieten met 1 procent worden verlaagd, komt de DEZ tot de volgende conclusie. "De samenleving bespaart bij een daling van de rente per procentpunt ongeveer 20 miljoen gulden als er niet meer kredieten worden opgenomen door de lagere rente. De redenering kan ook worden omgekeerd. Er kan meer worden besteed, hetgeen de economie ten goede komt."

De DEZ denkt zelfs dat projecten die nu net op of tegen het break even-punt aanzitten rendabel worden, 'hetgeen een bijdrage levert aan de economische groei'. Voor bedrijven betekent het, dat zij een kleine 200 miljoen extra ruimte krijgen bij gelijkblijvende rentelasten; ofwel tot bijna 600 miljoen aan doorlopend krediet, 285 miljoen aan termijnleningen en 435 miljoen aan hypotheken.

Voor hypothecair krediet aan gezinnen ontstaat een extra ruimte van 41 miljoen bij gelijkblijvende kosten. Omdat nog wel rekening moet worden gehouden met de kredietbeperkende maatregel van de Centrale Bank, die slechts ruimte laat voor een groei in de kredietverlening met 5 procent op jaarbasis, zou de maximale groei 97,8 miljoen kunnen bedragen.

Nieuwe keuze studiefinanciering

WILLEMSTAD — De Curaçaose studenten met studiefinanciering van de SSC die vorige week naar Nederland zijn vertrokken mogen nu opnieuw kiezen tussen de Nederlandse en de Curaçaose 'beurs'. De eerstejaars ontvangen dinsdag, op de tweede dag in hun studiestad, een brief waarinbeidefinancieringsmogelijkheden worden vergeleken.

= door Jeroen Heuvel =

Er heerst nog steeds verwarring over de studiefinanciering die de Stichting Studiefinanciering Curaçao (SSC) aan de Curaçaose studenten voorschiet. Onder andere over het verstrekken van de OV-jaarkaart. Dat is een kaart van het Openbaar Vervoer in Nederland. Een student die studiefinanciering van Nederland krijgt, de zogenaamde WSF, bestaande uit een deel beurs en een deel voorschot oftewel lening, krijgt daarbij de OV-jaarkaart. Op vertoon van die kaart kan men door heel Nederland gebruik maken van trein, bus en tram, zonder extra betaling. De student kan kiezen uit een kaart voor door de week òf een kaart voor het weekend. De kaart is niet gratis, het bedrag is verwerkt in de WSF. Voor WSF-studenten is de kaart wel beduidend goedkoper dan voor de gewone burger.

In de studiefinanciering van de SSC zit de OV-jaarkaart niet inbegrepen. Nadat de studenten zaterdag in Nederland waren aangekomen werden ze naar het hotel bij Schiphol vervoerd om daar te beginnen met het opvangprogramma van de SSNA (Stichting Studiecommissie Nederlandse Antillen). Daar kwamen de studenten tot het besef dat de kaart niet bij de SSC-financiering is inbegrepen. De noodzaak van reizen is voor elke student verschillend. De een woont dicht bij de opleiding, de ander niet. De een wil voor andere dan studie-doeleinden veel 'reizen', de ander niet. De SSC heeft de studenten een voorstel gedaan waarbij wordt onderzocht of het mogelijk is hen een trajectkaart te bezorgen. Een trajectkaart kan slechts op een bepaalde route als geldig vervoersmiddel dienen.

Zodra een SSC-student in Nederland aankomt wordt hij of zij (tevens) een SSNA-student. Dit impliceert dat de Curaçaose SSC en het in Nederland opererende SSNA goed en open (moeten) samenwerken. Helaas is dat niet het geval. Met alle gevolgen van dien. Vooral de betreffende student is de dupe van de gebrekkige samenwerking.

De schuldige aanwijzen is moeilijk, zo niet onmogelijk. Hoewel het in het belang van vooral de student en de betalende ouders is dat de samenwerking tussen beide stichtingen gewoon goed verloopt, is het in het kader van dit bericht niet van primair belang om te proberen te achterhalen waarom die samenwerking mank loopt. Waar het nu om gaat is het feit dat de studenten opnieuw voor de keus van de 'beurs' worden gesteld.

De vertegenwoordigers van de SSC die momenteel in Nederland zijn, meegereisd in het kielzog van de studenten, hebben met de SSNA-medewerkers een overeenstemming bereikt om de studenten opnieuw te laten kiezen tussen financiering via WSF enerzijds en via SSC anderzijds. De vraag is hoe moeilijk of gemakkelijk dit is voor de Curaçaose studenten. In de laatste week van juli hadden zij, sámen met een ouderlijke bijdrage betalende ouder, de financieringsovereenkomst met de SSC reeds ondertekend, nadat de SSC iedereen had voorgerekend dat SSC-financiering voor iedereen, student, ouder plus het eilandgebied Curaçao, voordeliger zou zijn. Nu moeten de eerstejaars de keuze overwegen zonder 'eventjes' met de ouder te kunnen overleggen. De keuze betreft natuurlijk niet alleen het voor- dan wel nadeel van de openbaar vervoerskaart, maar alle voorwaarden die aan beide financieringen kleven.

Projektdossier crisiscentrum door SEDA aangeboden:

Vrouwenmishandeling op grote schaal

WILLEMSTAD —Eigenlijk hadden de vrouwen (hulpverleners) die gistermiddag bij de aanbieding van het projectdossier 'Een crisiscentrum voor mishandelde vrouwen' aan het woord kwamen, meer tijd nodig om de stroom aan informatie onder de aanwezigen kwijt te kunnen. De belangstelling voor de presentatie in het vrouwencentrum SEDA was groot. Ilona Taylor maatschappelijk werker in de psychische zorg- en hulpverlening legde in niet mis te verstane woorden uit hoe Curaçao anno 1995 qua gewelddadig gedrag er voorstaat. Niet zo best. De situatie is erg. De meeste slachtoffers zijn vrouwen.

Het trauma dat deze mensen oplopen is nog altijd onderbelicht. Vaak worden ze door de omgeving niet begrepen. Gladys do Rego-Kuster gaf met cijfers aan om hoeveel percentages het gaat. Niet zo zeer de mishandeling is gestegen, maar het feit dat steeds meer slachtoffers hulp zoeken, denkt Do Rego. Aan de cijfers valt dat overigens ook te zien. Twee jaar geleden werden 356 gevallen van geweld bij de politie geregistreerd.

In 1994 groeiden de aanmeldingen met bijna 100 procent, naar een totaal van 632. Van dit aantal bleken 331 vrouwen slachtoffer te zijn van fysieke mishandeling. Het resterende aantal voelde zich dusdanig bedreigd dat ze aangifte bij de politie deed.

SEDA heeft dermate ernstige gevallen gehad dat de slachtoffers naar het buitenland gestuurd moesten worden. Volgens Taylor is dit natuurlijk een drastische beslissing. In Nederland kunnen vrouwen die in de zogeheten 'Blijf van mijn lijf' verblijven in andere provincies ver van de dader geplaatst worden. Door de kleinschaligheid is dit niet mogelijk op Curaçao. Meestal weet de dader binnen een paar uren waar zijn slachtoffer is met alle gevolgen van dien. In dit kader moet er ook gezorgd worden voor de veiligheid van het personeel.

Taylor wees er op dat men dit probleem niet mag onderschatten. De indroevige ver-



■*Ilona Taylor: 'Geweld tegen vrouwen uitbannen'*

halen over mishandeling en incest in gezinnen komen misschien heel ongelovig over bij mensen die weigeren de ernst van de situatie in te zien. Als ze niets horen dan komt het door het zwijgen van vele vrouwen. Do Rego verwoordde het sprekend: *E mundu silensioso di e muhé abusa.* Ze had gistermiddag tijdens haar uiteenzetting een Amerikaans tijdschrift bij zich met lange rijen namen van vrouwen in de VS die in de afgelopen jaren door hun partner werden vermoord.

Jeanne Henriquez, directeur van het vrouwencentrum en de stuwende kracht achter de projekten, vatte samen hoe de verschillende vormen van geweld herkend worden en wat de werkzaamheden van de werkgroep tegen geweld zijn. Deze werkgroep bestaat uit een team deskundigen dat de slachtoffers met raad bij staat. Deze professionals zijn Pim Blankevoort, M. Hamen, Jeanne Henriquez, Cassandra Martha, Erwin Straker, Ilona Taylor en Margo Terzol.

Brigitte Wijnen van het adviesbureau Comma nv die in opdracht van het vrouwencentrum een onderzoek pleegde naar de organisatorische en financiële consequenties van een crisiscentrum verklaarde dat het opvanghuis niet zonder steun van de overheid kan draaien. Aan het eilandgebied werd dan ook verzocht financiële steun te verlenen. De investeringen gemoeid met het centrum bedragen ruim 2.4 miljoen, verdeeld over lokatie, inventaris en kantoren.

Het opvanghuis heeft geen andere inkomsten dan de pensionbijdragen van de bewoonsters, die gebaseerd zijn op 300 gulden per maand. Ze hield een vurig pleidooi en zei voorts dat financiering door derden bepalend is voor het bestaansrecht van het zo hoog nodige centrum. Dit betekent dat de eilandelijke overheid zich garant moet stellen voor de exploitatielasten, waardoor fondsen aangesproken kunnen worden van bij voorbeeld KabNA en eventueel de EU voor de benodigde investeringen.

Wijnen zei zelf het goede voorbeeld te willen geven door bij de start van het centrum een maand op onbezoldigde basis de werkers van advies te willen dienen, 'om het vlot' te trekken, zoals ze het bij de presentatie uitdrukte.



■*WILLEMSTAD — Het projectdossier voor het bouwen van een crisiscentrum voor mishandelde vrouwen werd gisteren onder grote belangstelling aan vertegenwoordigers van diverse instellingen aangeboden. Aan de realisatie van dit project ging uiteraard veel voorbereidend werk en onderzoek vooraf. De haalbaarheidsstudie werd verricht door SEDA met financiële steun van Sede Antia. Gladys do Rego was met het statistisch onderzoek belast. Op de foto het moment van de overhandiging door SEDA-medewerkster Lydia Marchena-Geerman aan de minister van Vrouwenzaken Edith Strauss-Marsera.*

Eindrapport Herstructurering Antillen klaar

WILLEMSTAD — De Commissie Herstructurering Nederlandse Antillen heeft haar eindrapport dinsdagmiddag aan de regering aangeboden. In de loop van deze week zal het rapport ook aan de vijf gezaghebbers worden aangeboden.

De premier ontving het rapport uit handen van commissievoorzitter Marco de Castro, terwijl staatssecretaris van Constitutionele Zaken, Nora Sneek, een exemplaar ontving van vicevoorzitter Errol Cova. Tijdens de aanbiedingsceremonie zei premier Pourier te hopen dat dit rapport inderdaad zal bijdragen aan een verantwoordelijke herstructurering van de Antillen.

Enige tijd geleden kwam al een tussenrapport gereed, dat met de regering en sociale partners is besproken en daarna aangepast. Op een aantal voorstellen kwamen in de tussenronde de nodige kritische kanttekeningen, waaronder die op de uitbreiding van het aantal Statenzetels tot 42 en het voorstel tot een aparte verkiezing voor het premierschap.

Besparing Eiland 4 miljoen

Overheidsnv's moeten zelf pensioenpremies afdragen

WILLEMSTAD — Per 1 januari 1996 moeten overheids-nv's voor de personen die bij hen in dienst zijn zelf de pensioenpremies gaan afdragen aan het APNA. Tot nu toe werd dit door het eilandgebied betaald. Uitgaande van de gegevens over 1994 komt dit het eilandgebied op een jaarlijkse besparing te staan van zo'n 4 miljoen gulden.

Zo blijkt uit de wijziging van het KB 1936 tot oprichting van een pensioenfonds voor landsambtenaren (etcetera). In de wijziging wordt bepaald dat niet alleen het Land -volgens het KB-, een eilandgebied -volgens de bepalingen in de ERNA-, maar ook rechtspersonen (zoals overheids-nv's) de pensioengrondslagen voor hun werknemers moeten betalen. Omdat de meeste overheids-nv's zich op Curaçao bevinden, levert dit vooral een besparing inzake de Curaçaose begroting op.

Verkeerscontrole:

34 Bekeuringen

WILLEMSTAD —Bij een verkeerscontrole die gisteren op verschillende plaatsen op Curaçao werd gehouden, zijn in totaal 34 processen verbaal uitgedeeld.

De politie die van 's morgens 7 tot en met 's middags 3 uur controleerde deelde bekeuringen uit voor verschillende overtredingen, zoals het niet dragen van autogordels, en het niet bij zich hebben van papieren.

Zeer ernstig gewond

Choller neergeschoten

WILLEMSTAD — Een bewoner van de Vlietstraat in Suffisant was het gisteren helemaal zat en nam het recht in eigen hand. Even na 7 uur 's avonds schoot hij met een geweer (kaliber .22) een choller een kogel door de hals. Het slachtoffer werd door de politie ter plaatse op de grond aangetroffen. Hij werd in zorgwekkende toestand per ambulance naar het ziekenhuis gebracht.

De 39-jarige choller G.F.S., ligt momenteel op de intensive care en verkeert nog steeds in levensgevaar. G.S woont in een choll-house eveneens in de Vlietstraat.

De dader, de 49 jarige M.E.E. meldde zich bij de recherche en bekende daar op de choller te hebben geschoten. Als reden van zijn daad gaf de man dat hij de choller ervan verdacht in zijn woning te hebben ingebroken.

De verdachte werd aangehouden en het geweer dat hij bij zich had in beslag genomen.

Man in buik gestoken

WILLEMSTAD — Op Monte Verde werd gisteravond in zijn huis een 44-jarige man neergestoken met een groot mes. Met een gapende buikwond werd hij per ambulance overgebracht naar het ziekenhuis.

De man verklaarde door een zekere O. te zijn beroofd en vervolgens te zijn gestoken toen hij samen met anderen tv zat te kijken.

EEN NEDERLANDSE SPEELFILM,
wordt volgende week hier in Curaçao opgenomen, tussen 11 en 18 augustus !

Hiervoor hebben we o.a. de volgende figuranten nodig:

A) 100 badgasten bij "Lions Dive" strand. (Ned. + Ant.)
B) 100 personen voor een "party" te Playa Canoa
C) Een Duitser
D) Een Nederlandse barman (± 30)

Gratis entree, eten en drinken.
Geïnteresseerden kunnen zich inschrijven via
tel.: 373088

TE KOOP
op Bonaire
Beneteau First 305
31 voet sailer/cruiser
NB-439
US$ 49.000.-
Tel/Fax 07- 5939

Te koop
Suzuki Swift GL
Motor 1300cc,
b.j. 1992,i.z.g.s.,
zonder airco
TEL: 601851

TE KOOP
GEVRAAGD
TERREIN OF KAVEL
Tussen 1000 m² 2000 m²
Tevens **HUURHUIS**
gevraagd tot fl. 2000,- p.m.
Tel. 616239

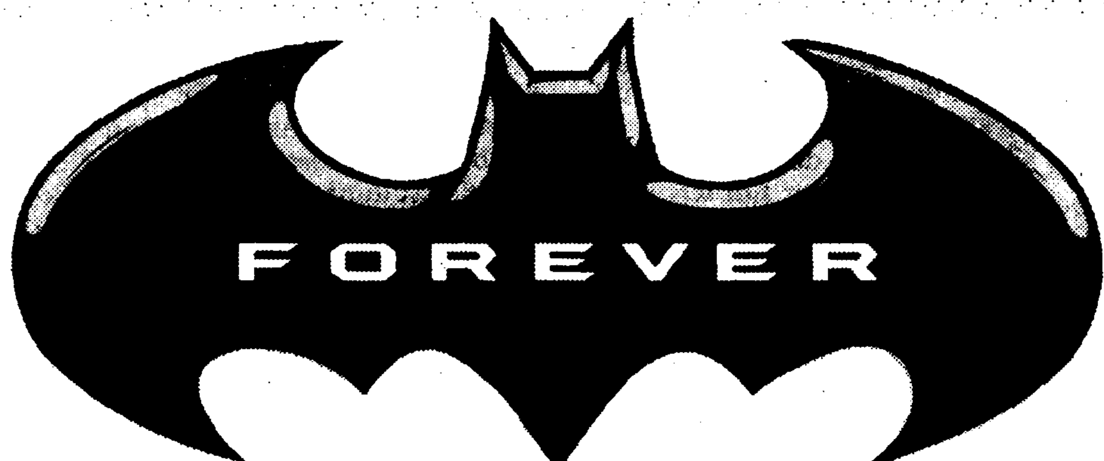
Restaurant Garuda



Garuda is weer
open voor de lu
van dinsdag t/m vrij
van 12.00 - 14.00

Tel. 626519

McDonald's
presents the movie



at PARADISE MOVIES (I.T.C.)
with fantastic door prizes, check your movie ticket !



Don't forget to try our

SUPER HERO BURGER

- 3 meat patties
- 1 slice of american cheese
- 1 slice of monterey jack cheese
- lettuce
- tomato
- onions
- mayonaise

DEEEEELICIOUS !!!

Enjoy Coca-Cola



Have you had your break today?

TE KOOP
CONVERTIBLE FORD MUSTANG
Bouwjaar 1990
motor 5.0l V-8
Tel. 614120

GEZOCHT
een serieuze ervaren
DIENSTMEISJE
voor 4 à 5 x per week.
(voorkeur woonachtig in de buurt van St. Rosa, Montagne, Steenrijk).
Zonder verblijf vergunning gelieve niet op te bellen.
Informatie:614321

OPPASHUIS GEZOCHT
voor co-assistente
gedurende de maanden november en december
Tel 679056
na 18.00 uur

EILANDGEBIED CURAÇAO

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de

NAVOLGENDE BOUWPLANNEN

met ingang van heden gedurende vijftien dagen voor een ieder ter inzage liggen bij de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting aan de Plasa Horacio H... 19. Belanghebbenden kunnen binnen genoemde termijn van vijftien dagen tegen de bouwplannen schriftelijk bezwaren indienen bij voornoemde dienst. Bezwaarschriften dienen duidelijk aan te geven de naam, voornamen en het adres van de belanghebbende alsmede het belang op grond waarvan men bezwaar maakt.

Bouwplannen:

bouwen garage/meidenkamer te Kaya Samuel 195; bouwen woonhuis te Mahuma West kavel H-47; bouwen garage te Ca... Grandi kavel 350; bouwen berghok te Mexicoweg 5; bouwen woonhuis te San Antonio kavel 2; bouwen berging/washok te Haitiweg 74; bouwen carport te Janthiel kavel 128; bouwen flatgebouw bestaande uit 4 appartementen te Ma Louisa kavel 45; verbouwen en uitbreiden woonhuis te Cabo Verde kavel 9; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel D-12; bouwen woonhuis te Montagne Rey kavel F-6; bouwen meidenkamer te Montagne Rey Noord kavel U-9; bouwen woonhuis te Zapateer Noord ... blok K-130; uitbreiden woonhuis te Beurs meetbrief 262/'79; verbouwen supermarket te Winston Churchillweg 161; uitbreiden woonhuis te Koningstraat; bouwen woonhuis te Grote Berg kavel G-5.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao, voor het Hoofd van de Dienst Ruimtelijke Ontwikkeling en Volkshuisvesting

Ir. E.G. van der Horst.

TE KOOP:
COLONIAL STYLE DRAAIRAMEN
1 PRINTER
110 V + 1 UPS 110 V
TEL. 371421

TE KOOP
LADA SAMARA
bouwjaar 1988.
Verkeert in goede staat van onderhoud. Net een volledige grote onderhouds beurt gehad. Gekeurd tot september 1995. Wegenbelasting t/m december 1995 betaald.
Prijs 3.450,- voor informatie tel: 371141 na 18:00 uur

MARASA REAL ESTATE

SALES, RENTALS, MORTGAGES
HOUSES BOUGHT * ALL CASH
Rooseveltweg 347, Curaçao Neth. Antilles
Telefoon: 680554 * Fax: 680378

TE KOOP AANGEBODEN

1. **JANDORET.**
   Splinternieuw woonhuis, bestaande uit: 2 slaapkamers, woonkamer, eetkamer, 1 badkamer, voor- en achterporch, berghok.
   Erfpachtsterrein circa 940m².
   NAfl. 125.000,-.
2. **ORCHILLAWEG.**
   Woonhuis, bestaande uit 3 slaapkamers, 1 badkamer, woonkamer, eetkamer, keuken in zeer goede staat.
   NAfl. 135.000,- (Verhandelbaar).
3. **KAS GRANDI.**
   Verdiepingswoonhuis, bestaande uit 3 slaapkamers, 2 badkamers, woonkamer, eetkamer, keuken, voor- en zijporch.
   Begane grond: 2 appartementen elk met 1 slaapkamer, 1 badkamer, woonkamer, kitchenette en porch.
   Op eigendomsterrein circa 580m².
   Vraagprijs NAfl. 375.000,-.

TE HUUR AANGEBODEN

1. **STA CATHARINA**
   Volledig gemeubileerd luxe appartement met 2 slaapkamers, woonkamer, 1 badkamer, keuken.
   NAfl. 1300,- p/m.
2. **STA CATHARINA.**
   Volledig gemeubileerd appartement met 2 slaapkamers, woonkamer, badkamer, keuken.
   NAfl. 1200,- p/m.

AMIGOE
FAXNUMMERS
Redactie: 674744
Advertentie: 674524

ZATERDAG 5 AUGUSTUS 1995



BIJ McDONALD'S STA. MARIA

Tussen 10 uur en 3 uur zullen er verschillende spelletjes worden gespeeld zoals **zaklopen - ezelprikken - stoelendans en nog veel meer !** Je kan je ook laten **schminken.** Kom **acteren en zingen in onze "Mini-Playback Show" en win leuke prijzen.**
Kinderen kom en schrijf je in op zaterdag 5 augustus a.s. vóór 10.00 uur en koop je coupon voor een Happy Meal. Geniet van je Happy Meal tijdens je pauze, en **doe mee met onze spelletjes en win leuke prijzen !**



Have you had your break today?



SQUEEZER PLEEZER SPESHAL

AWOR KU KOMPRA DI KUALKE
Medium of Large Pizza
bo ta haña
UN LITER DI PEPSI COLA
FRIEU FRIEU DEN
BEKER
"SQUEEZER PLEEZER"

Pa solamente
f. 2.50
adishonal

TAMBE, KADA BES KU BO KUMPRA KUALKE OTRO
Medium of Large Pizza
NOS TA YENA E BEKER KU PEPSI COLA KOMPLETAMENTE GRATIS !!!

PUNDA
SALIÑA
SANTA MARIA
****** take-out só *****

Pizza Hut

Kantidat di Beker "Squeezer Pleezer" ta limita ... kore. No perde e oportunidat aki! Oferta di refill gratis ta balido te 31 di augustus

INGEZONDEN

Vliegen met de ALM ?

"JULLIE VLIEGEN toch zeker niet met de ALM naar Aruba? De ALM is bijna altijd te laat." Ons antwoord is zoals altijd: "Wij kiezen wel voor de ALM, dat is toch immers onze luchtvaartmaatschappij?"

Nogmaals blijkt dit een illusie te zijn. Tot hoe ver moet je nationalistisch denken en handelen?

Na een bijzonder fijne vakantie op Aruba ontstaan grote irritaties bij aanvang van de terugreis naar Curaçao. Een stel vrienden staat geboekt op de vlucht LM 976 om 17.15 uur zaterdag 29 juli. Om half tien bellen wij naar de ALM met de vraag of wij niet met de vlucht LM 976 mee kunnen. Dat kan niet, omdat op de eerste plaats de vlucht vol zit en op de tweede plaats het geen zin heeft, want de vlucht is flink vertraagd. Jammer, maar het kan gebeuren.

Om kwart voor vijf bellen we nog een keer naar het kantoor van de ALM met de vraag of onze vrienden dan misschien stand-by kunnen staan op onze vlucht LM 870 om 18.20 uur, want hun vlucht is inmiddels vertraagd tot 12 uur 's nachts. De vlucht is helemaal vol geboekt, maar zij kunnen het altijd proberen, vertelt de dame van de ALM. nog steeds geen probleem. Wij verlaten het hotel, leveren de auto in en staan aan de balie op onze beurt te wachten. Aan de beurt zijnde krijgen we te horen dat de vlucht LM 870 gecancelled is en dat we op de vertraagde vlucht LM 976 om twaalf uur 's nachts mee kunnen. Om kwart voor vijf hebben we nog gebeld, maar de mijnheer aan de balie zegt dat hij het bericht pas om vijf uur heeft ontvangen. Wij dus zonder hotelkamer, zonder auto, zwaar geprikkeld hetzij niet woedend, mogen ons met een bonnetje ter waarde van een limonade en een boterham 6/1/2 uur lang zoet houden. De baliewerkers gaan stoïcijns verder met hun dagelijks werk.

Om tien minuten voor elf 's avonds staan we weer aan de balie, omdat we verzocht werden daartoe, daar we nog geen stoelnummer hadden gekregen. Een andere dame achter de balie vertelt aan ons dat de vlucht 870 helemaal niet geannuleerd is en gewoon op tijd is vertrokken. De reden dat wij niet met de LM 870 mee konden, is dat er passagiers mee moesten, die anders de aansluiting naar Amsterdam en Kingston niet zouden halen. Terwijl wij bijna door het lint dreigen te gaan, verzoekt zij ons om op te schieten, want het vliegtuig is er al lang en de piloot heeft gezegd dat hij geen zin heeft om te wachten.

De ALM heeft ons gewoon als Jan Joker behandeld. Gewoon de klant bedriegen is wel het allerlaatste wat wij kunnen en mogen verwachten van een maatschappij die pretendeert iets te zijn en zichzelf zogenaamd klantvriendelijk noemt. Niet een dier heb je het recht zo laag te behandelen.

Is het misschien niet eindelijk tijd dat de directie zich gaat afvragen of de klantvriendelijkheid van de ALM niet een van de oorzaken kan zijn van de enorme verliezen die de ALM keer op keer lijdt?

En de talloze malen dat de ALM-vluchten vertraging oplopen? En de zomaar geannuleerde vluchten? (Kon de ALM-werknemer goed gebruiken ditmaal als smoes, want dit gebeurt wel vaker.) En wat denkt u van communicatie? Een ALM-vlucht vertrekt bij voorbeeld om 18.20 uur naar Curaçao en Air Aruba om 18.25 uur.

Anno 1995 kunnen we wel verwachten dat er aandacht wordt besteed aan kwaliteitsmanagement. Is meer concurrentie niet een gezonder uitgangspunt, waarbij service en kwaliteit prioriteit moeten hebben, zodat de ALM toch zou kunnen overleven?

De ALM-directie moet één ding niet vergeten: De klant heeft u niet altijd nodig; u heeft de klant altijd heel hard nodig!

CLEMENS en TRUDY EVERTSEN
(Curaçao)

Financiële problemen

HET IS gewoonweg onbegrijpelijk dat onze bestuurders niet kunnen (of willen?) inzien, wat in feite de enige structurele oplossing is voor de financiële problemen van beide overheden.

De zogenaamde kostenverlagende maatregelen lijken duidelijk alleen marginaal en tijdelijk te werken. Inkomensverhogende maatregelen (= hogere/nieuwe belastingen) hollen onze fragiele lokale economie nog meer uit. Alhoewel de kostenverlagende maatregelen uiteraard niet vergeten mogen worden, is momenteel de enige blijvende oplossing: "Het op alle mogelijke manieren (re-)activeren van bedrijfseconomische activiteiten op Curaçao c.q. de Nederlandse Antillen."

Het gegeven is simpel, want zonder het bedrijfsleven:
- geen inkomens (ook niet voor onze politieke en vakbondsleiders)
- geen belastingopbrengsten en derhalve geen collectieve voorzieningen
- geen produkten en geen dienstverleningen.

Het is voor vele linkse denkers moeilijk te verteren, maar het bedrijfsleven is nu eenmaal de motor van elke gemeenschap.
Onze regeringen kunnen nu enorm veel doen op het gebied van het lokale investeringsklimaat, zonder dat het hun één cent kost en zonder eventuele nadelen voor de bevolking zelf.
Het simpelweg scheppen van een investeringsvriendelijk klimaat met een zakelijk-positieve benadering vanuit het regeringsapparaat ten aanzien van elke bonafide (ook lokale en kleine) ondernemer veroorzaakt al een enorm positieve impact op onze sociaal-economische en financiële situatie.
Het telkemale afschilderen van de ondernemers als een stelletje geldhongerige wolven uit Jan Sofat en Mahaai waartegen de arme bevolking beschermd moet worden, is bezijden de waarheid en draagt geen enkele oplossing aan voor onze financiële en economische problemen. Een economisch crash-programma (voor de kortere termijn) daarnaast met een economisch masterplan (voor de langere termijn) vergezeld van een anti-bureaucratie-convenant dienen de allerhoogste prioriteit te krijgen van beide regeringen.
In tegenstelling tot vroeger echter is het essentieel dat ook de lokale en kleine ondernemer hierbij in grote mate betrokken wordt. Verhoogde lokale economische activiteiten door een positief ondernemingsklimaat werken dan ook als een ketting-reactie door op buitenlandse investeerders (Singapore-effect); brengt meer welvaart voor de bevolking en genereert uiteindelijk dan veel meer opbrengsten voor de regeringen.
Kijk maar eens naar de huidige economische activiteiten in nota bene communistische landen, zals Vietnam en China. Het linkse anti-ondernemingsdenken heeft (waar dan ook) nooit iets opgebracht voor de bevolking.
Onze bestuurders hebben nu de keuze: zij kunnen doorgaan met het uit de tijd zijnde anti-denken van de jaren zestig (hun tegen ons), of het opstarten van een nieuw economisch welvaartsconcept (wij allen tezamen op deze rots) voor de volgende eeuw.
Dat betekent activeren, alert reageren, positief meedenken en vooral het achterwege laten van nog meer belastingverhogingen en meestal overbodige regeringsbemoeienissen. Hoe dan ook, je moet eerst kunnen produceren, voordat je het kan uitgeven!

RONALD DE HAAN
(met twintig jaar ervaring in het lokale bedrijfsleven)
Curaçao

SSNA-cijfers na tien jaar studiefinanciering

Antilliaanse student begint op late leeftijd met studie

= van onze correspondente =

ZOETERMEER/WILLEMSTAD — Jong zijn de Antilliaanse studenten niet als ze in Nederland aankomen. In 1994 bedroeg de gemiddelde leeftijd bij aankomst 19,6 jaar. Daarmee was de laatste studentenlichting meteen de jongste van de afgelopen tien jaar. Het oudst waren de studenten in 1988: gemiddeld 21,3 jaar.

Na tien jaar Nederlandse Studiefinanciering (WSF 18+) heeft de stichting Studiecommissie Nederlandse Aantillen (SSNA) bestand opgemaakt. In Nederland presenteerde zij zondag 30 juli, bij de opvang van de jongste lichting studenten uit de Nederlandse Antillen, haar boekje *SSNA in cijfers en grafieken.* De SSNA-uitgave geeft voor het eerst een vrijwel compleet beeld van de Antilliaanse student in Nederland. In de afgelopen tien jaar blijken 3799 jongeren maar Nederand te zijn gegaan om een studie te beginnen. Van hen zijn er 749 afgestudeerd, 1417 studenten studeren nog en 492 zijn van het SSNA-bestand afgevoerd. Van hen hebben zo'n 400 inmiddels eveneens hun studie beëindigd, waarmee het totaal aantal afgestudeerden rond de 1100 komt te liggen. Ruim een kwart heeft de studie definitief gestaakt.

Van de bijna vierduizend studenten ging ruim veertig procent naar Nederland voor een HBO, een iets kleiner percentage bezocht de universiteit, terwijl de rest, ruim twintig procent het MBO ging volgen. Uit de gegevens blijkt dat in 1990 met iets groter gemak Mavisten en LBO-ers voor een vervolgopleiding naar Nederland werden gestuurd; zij maakten in dat jaar maar liefst 32 procent van de totale studentenpopulatie uit. Bezuinigingen en de tegenvallende studie-resultaten van studenten met een lagere vooropleiding (Mavo/LBO) zorgden ervoor dat in 1994 Havo- en Vwo-leerlingen weer het grootste aandeel hadden in de naar Nederland vertrekkende studenten: samen 61,4 procent tegenover 42,3 procent in 1990.

De verdeling van de studenten over de diverse regio's in Nederland verschilt weinig van de verdeling van de Antillianen over Nederland.

Bijna een kwart studeert in Brabant, bijna vijftien procent in Den Haag en omstreken en zo'n elf procent in Rotterdam en omgeving. Limburg is met 5,9 procenat het minst populair bij de aankomende studenten.

Zowel bij MBO als bij HBO is economie & communicatie als studierichting het meest populair. Bij MBO gevolgd door gezondheidszorg, bij HBO door onderwijs en techniek. Beide vakken werden door bijna 22 procent van de HBO-studenten gevolgd. Ook bij het wetenschappelijk onderwijs ligt economie (35 procent) aan kop. Daarna volgt medicijnen dat de keuze is van ruim een kwart van de studenten. Taal & cultuur en sociale wetenschappen scoren slecht.

WILLEMSTAD — De politie betrapte gisteravond op Piscadera rond 19.20 uur een choller op heterdaad die bezig was benzine uit auto's te stelen. Even eerder had de 34-jarige man een blauwe Toyota Starlet aan de Pater Eeuwensweg gestolen en had die bij het Caribbean Hotel geparkeerd.

De verdachte werd aangehouden en overgegeven aan de verkeersrecherche.

Aidstichting maakt film voor GGD's

= van onze correspondente =

AMSTERDAM/WILLEMSTAD — 'Hoe krijg je allochtonen in het condoom?' is het onderwerp van een voorlichtingsfilm over aids die de aidsstichting Nederlandse Antillen gaat maken. De GGD Rotterdam sponsort de produktie. De film wordt een van de drie films die de GGD's in Nederland gaan gebruiken bij de voorlichting aan Antillianen over aids. De andere twee zijn bewerkingen van films die de aidsstichting Nederlandse Antillen al gebruikt.

De GGD Amsterdam had eind 1994 subsidie aangevraagd en gekregen voor de bewerking van de televisiefilm waarin een Antilliaanse aidspatiënt openhartig over zijn ziekte vertelt. De GGD beschikte wel over een kopie, maar bij navraag bleek de moederband verdwenen te zijn. Daardoor was bewerking voor Nederland onmogelijk. De subsidie blijft echter maar tot het eind van dit jaar staan, dus haast was geboden. Via het Amsterdams Medisch centrum kwam de GGD in contact met Monica Kapel van de aidsstichting. Zij bracht enkele films mee naar Nederland, waarvan de GGD Amsterdam er nu twee voor bewerking heeft uitgekozen.

Mitra Ramdaran van de GGD Amsterdam verwacht dat de bewerkingen in het najaar voltooid zullen zijn. Antilliaanse voorlichters zullen de produkties dan binnen hun groep vertonen, zowel aan hetero's als aan homo's. De films zijn volgens Mitra zeer geschikt als basis voor discussie.

De GGD Rotterdam is bij deze vorm van voorlichting aan Antillianen betrokken, omdat daar een project loopt dat de voorlichtingsmaterialen voor allochtonen coördineert.

Curinta komt mogelijk met langparkeerkaart

WILLEMSTAD — Het luchthavenbedrijf Curinta overweegt de invoering van een 'lang parkeer'-kaart of abonnement. Zo blijkt uit de nota Stand van Zaken Curinta nv. De nota geeft een overzicht van alle activiteiten met het daarbij behorende budget.

De luchthaven is nog steeds bezig met een financiële inhaalslag: besparen op de onkosten en projecten bedenken die meer geld opleveren. Aan de inkomstenverhogende kant helpen alle kleine beetjes mee, zo blijkt uit de nota.

Een daarvan is, dat de identificatie luchthavenpassen die komend kwartaal moeten worden ingevoerd geschikt gemaakt worden om als parkeerabonnementspas te gebruiken. Er wordt ook bekeken of op de pasjes reclame kan worden gezet, hetgeen de inkomsten voor de luchthaven zou vergroten. Verder laat de directie onderzoeken of er pasjes 'door tweeden en derden' kunnen worden ingevoerd; ook dat zou geld opleveren.

Komend kwartaal zal daarnaast bekeken worden of de parkeertarieven op de luchthaven in 1996 verhoogd kunnen worden. Daartoe wordt de kostenontwikkeling van het parkeerterrein in kaart gebracht en vergeleken met de opbrengsten.

De veelgebruikte uitkijkpost Mirador valt qua onderhoudskosten onder Curinta. Het plan is de onderhoudskosten zichzelf te laten terugbetalen door bij voorbeeld een ventvergunning uit te geven of andere commerciële activiteiten te ontplooien op Mirador.

De havengelden, de huren, de concessies en 'overige' zullen volgens de planning van Curinta volgend jaar met ruim 345 duizend gulden stijgen.

Geen reactie vakbonden over annulering FGI

ORANJESTAD — Met uitzondering van SEPA, laten de andere overheidsvakbonden STT en STA en de verenigde vakbonden SdU zich niet uit over de ontvangen brief, waarin de regering de contracten met Fabela Group International (FGI) annuleert.

SEPA-leider Gregorio Wolff verklaarde zondag al dat deze vakbond zich kan verenigen met het eerste deel van de brief: het annuleren van de contracten. Over het tweede deel - het benoemen van een werkgroep van experts uit de privé-sector om met alternatieven te komen - zouden de vakbonden SEPA, STT en STA maandag nog een bespreking voeren. SEPA is van mening dat ondanks het sociaal plan waarover de regering het telkens heeft, de vakbonden toch buiten de werkgroep gelaten werden.

Hoe het gegaan is met de vergadering van SEPA, STT en STA afgelopen maandag en of deze wel of niet doorgang vond, is nog niet bekend. De vakbondsleiders zijn niet voor commentaar bereikbaar, niet op straat, niet telefonisch op hun kantoor.

Er zijn nog vier tot vijf dagen te gaan voordat de termijn van 30 dagen, die de rechter aan partijen gaf om tot overeenstemming te komen, verstreken is. De vakbonden zouden, na de korte vergadering van afgelopen vrijdag met de regering waarop zij de annuleringsbrief kregen, de regering benaderen voor een vervolgvergadering. Deze benadering heeft nog geen plaatsgevonden en er zijn al 25 dagen verstreken na het vonnis.

Henriquez van Federacion Comercio di Aruba:

'Fedeca vormt goede basis voor overkoepelend orgaan handel'

ORANJESTAD — "Wij hebben al heel wat reacties binnengekregen en het besluit genomen de actie met nog een week te verlengen". Dat zegt Paul van Niel, voorzitter van Aruba Retail Merchants Association (ARMA), over het ARMA-verzoek aan allerlei handelsondernemingen om de statuten van de Federacion Comercio di Aruba (Fedeca) te bestuderen en eventueel te wijzigen, om er zodoende een goed functionerend overkoepeld orgaan voor het Arubaanse bedrijfsleven van te maken. Fedeca-voorzitter Holmo Henriquez was en is nog steeds een warm voorstander.

Zoals *Amigoe* op 25 juli al berichtte, zijn er initiatieven om één paraplu-organisatie ten behoeve van de handel op Aruba op te richten. Ook Aruba Trade & Industry Association (ATIA) heeft in maart dit jaar een comité aangesteld om de mogelijkheid te bestuderen voor het oprichten van een overkoepelend orgaan. Holmo Henriquez, voorzitter van Fedeca, verklaart dat in Fedeca het Arubaanse bedrijfsleven in feite al een overkoepelend orgaan heeft.

Van Niel gaf gisteren te kennen dat, zodra deze week voorbij is, de ontvangen reacties met of zonder wijzigingen door ARMA doorgenomen zullen worden. Aan de hand daarvan zal bepaald worden of het de moeite waard is om de grootste werkgeversvereniging, ATIA, te benaderen. ATIA is ook bezig een concept op te stellen voor een paraplu-organisatie. De organisatie voor de kleinhandel, ARMA, is voorstander van één overkoepelend orgaan in plaats van twee. "Eén orgaan brengt aardigheid, twee narigheid," aldus de ARMA-voorzitter.

Henriquez (Fedeca) gaf gisteren te kennen dat er al sinds 1986 een federatie voor alle handelsorganisaties bestaat onder de naam Fedeca. Henriquez zei er niets tegen te hebben indien ATIA Fedeca wil 'overnemen'. Maar ATIA moet wel haar naam veranderen bij het overnemen van de Fedeca-statuten, voegde hij er nadrukkelijk aan toe. Fedeca is een federatie, terwijl ATIA een vereniging met leden is.

PASSIEF

Fedeca is altijd een federatie geweest die meer passief dan actief was. Dit komt omdat Fedeca nooit erkenning heeft gekregen van welke instantie dan ook. "Niet van de regering, niet van de Kamer van Koophandel en niet van ATIA," aldus Henriquez in gesprek met *Amigoe*.

Henriquez gelooft niet in een door ATIA op te richten federatie. De vorm waarin ATIA deze federatie wil gieten, zal nooit vruchten kunnen afwerpen. Eén van de regels van de ATIA-federatie is, dat leden al naar gelang de grootte van hun werkkapitaal een stem krijgen. Bij Fedeca is het zo dat elke onderneming één vertegenwoordiger met stemrecht heeft, aldus de Fedeca-voorzitter.

Hij zegt niet aan de indruk te kunnen ontkomen dat ATIA alles te zeggen wil hebben en zelf het overkoepelend orgaan wil worden. Maar dat kan volgens Henriquez niet, tenzij ATIA haar statuten wijzigt. Wel is het volgens hem mogelijk dat ATIA - als vereniging - lid wordt van een federatie, bijvoorbeeld van Fedeca.

ATIA wil liever niet ingaan op de verklaringen van Henriquez. Op de vraag of hij een reactie heeft, liet ATIA-voorzitter Robert (Choby) Croes een duidelijke 'geen enkel commentaar' horen. *Amigoe* citeerde op 25 juli al uit de meest recente *Newsletter of the ATIA*: "Een bijeenkomst die de ARMA op 16 mei bijeenriep, werd bezocht door 8 organisaties. Maar sommige van deze organisaties zijn absoluut niet actief en hebben niets eens leden. ARMA zou voorstander zijn om een van deze organisaties, namelijk Fedeca, tot overkoepelend orgaan aan te wijzen. Gezien de ervaringen met Fedeca is ATIA een fel tegenstander van dit ARMA-voorstel".

DOELSTELLING

Fedeca is op 13 november 1986 ten overstaan van notaris Maria Albertina Eman opgericht door voorzitter Holmo Henriquez, secretaris Andries Diehl en penningmeester Samuel Jonkhout. De vereniging heeft tot doel: het bevorderen van samenwerking en het behartigen van de belangen van de handel in het algemeen en van de bij haar aangesloten associaties en ondernemingen in het bijzonder en verder het stimuleren van de Arubaanse economie.

De vereniging stelt zich bij de uitvoering van haar taken volstrekt onafhankelijk op en weerstaat druk of beïnvloeding van politieke of van welke andere aard dan ook. Zij kent alleen gewone leden. Leden kunnen zijn: te Aruba gevestigde rechtspersoonlijkheid bezittende verenigingen of andere associaties, die de bevordering tot doel hebben van enige wettelijke geoorloofde tak van handel. Het bestuur beslist over de toelating van leden en kan daaraan voorwaarden verbinden.

Het bestuur van Fedeca bestaat uit tenminste drie personen, te weten een voorzitter, een secretaris en een penningmeester, die tezamen het dagelijks bestuur vormen. Het bestuur wordt voorts aangevuld met de voorzitters van de besturen van alle aangesloten leden, dan wel door het bestuur schriftelijk aangewezen andere vertegenwoordigers. Van elk aangesloten lid kan slechts één afgevaardigde in het bestuur zitting hebben. Een afgevaardigde kan niet meer dan een aangesloten lid vertegenwoordigen. In een bestuursvergadering heeft elk bestuurslid een stem en in de algemene ledenvergadering hebben de vertegenwoordigers van de leden ieder eveneens een stem.

In kader van tien-jarig bestaan:

Radio-teleton voor Centro Kibrahacha

ORANJESTAD — De Radio-teleton wordt op 27 augusutus gehouden om het van Centro Kibrahacha te vieren. Het is gewenst dat de Radioteleton voor het bejaardentehuis Centro Kibrahacha 150.000 florin oplevert. Daarbij is het streefbedrag van twee florin per inwoner van Aruba aangehouden. Naast de teleton wordt een inzamelingsactie gehouden bij instanties, bedrijven en scholen.

Het bejaardentehuis te Piedra Plat kan wel wat extra's gebruiken. "Het is altijd moeilijk om tot een sluitende exploitatie te komen", zo staat in een persbericht te lezen. De Aruba Rotary Club, de overheid, donateurs en bejaarden zelf dragen bij in de kosten van het centrum. Verder is het centrum afhankelijk van vrijwillige aanvullende fondsen.

De inzamelingsactie bij instanties, bedrijven en scholen wordt nu al gehouden. Daarvoor wordt op verschillende plaatsen een collectebus geplaatst. De opbrengst in de collectebus wordt gezien als donatie van het bedrijf of de instantie waar de collectebus stond. Op de radio wordt reclame gemaakt voor de donateur. Verder wordt bij een gift van vijfentwintig gulden een lot afgegeven. Welke prijs met dat lot gewonnen kan worden is niet bekend.

Minister tekent studieleningen



■ *ORANJESTAD — In het Radisson hotel tekende minister van Welzijnszaken Eddy Croes het contract met de studenten die met een studiefinanciering van het Land Aruba in het buitenland hun studie zullen voortzetten. De grootste groep studenten - 80 in totaal - vertrekt op donderdag 3 augustus naar Nederland. Zij worden vergezeld door directeur José Dañe van Directie Onderwijs en de chef van de afdeling Studieleningen, Casper Croeze. Op de foto tekent minister Croes (derde van rechts) in het bijzijn van studenten en hun ouders.*

Papiertje lesbevoegdheid gewild bij hoog opgeleiden

ORANJESTAD — Er is grote belangstelling voor de opleiding tot het behalen van het Pedagogisch Didactisch Getuigschrift (PDG) dat het Instituto Pedagogico Arubano (IPA) het komende schooljaar verzorgt. Eigenlijk kunnen er maar 20 cursisten deelnemen, maar gezien de interesse overweegt het IPA om twee groepen te laten starten. Twee maanden voordat de cursus van start gaat zijn er al zo'n 48 inschrijvingen.

Enkele weken geleden kwam het IPA met het bericht dat in het schooljaar 1995 - 1996 gestart wordt met de PDG-cursus. Personen met een opleiding op Hoger Beroeps Onderwijs (HBO)- of Wetenschappelijk Onderwijs (WO)-niveau kunnen deelnemen. Met de PDG-opleiding krijgen zij een eerstegraads onderwijsbevoegdheid, waarmee de arbeidskansen verhoogd worden.

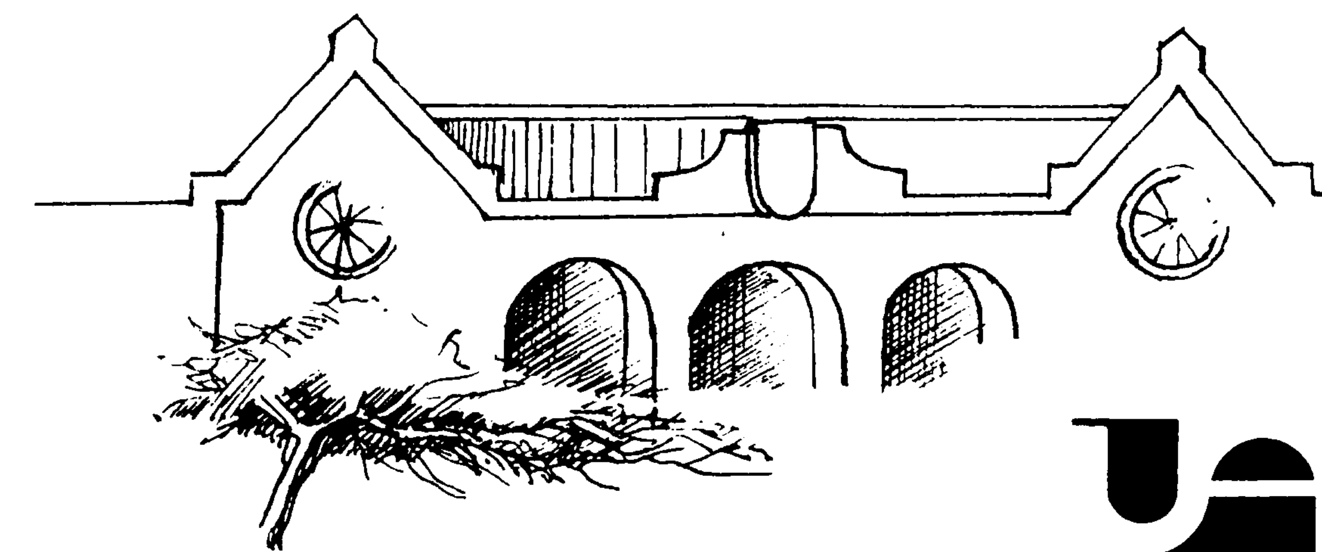
De meeste aanmelders hebben een HBO-diploma op zak. De opleidingen zijn gevarieerd. Zo zijn er personen bij met diploma's van de Hogere Technische School (HTS), het Hoger Economisch Administratief Onderwijs (HEAO), de Hogere Beroepsopleiding Jeugdwelzijnswerk, de Sociale Academie en de Hogere Beroepsopleiding Personeelsmanagement.

De universitair afgestudeerden hebben onder andere Sociale Pedagogiek, Gezondheidswetenschappen, Farmacie en Milieuhygiëne gestudeerd. Als al deze personen de PDG-cursus halen, is Aruba rijk aan bevoegde onderwijzers in verschillende richtingen.

De PDG-cursus valt onder het Pedagogisch Seminarium. Dit is een instituut voor post-HBO-onderwijs en valt onder de structuur van de afdeling nascholing van het IPA. Afgelopen schooljaar zijn 19 nascholingscursussen door het IPA verzorgd. Vijf van deze cursussen leidden op tot het behalen van een derdegraads bevoegdheid waarmee les gegeven kan worden in het Middelbaar Algemeen Voortgezet Onderwijs (MAVO) en het Lager Beroepsonderwijs (LBO). Het ging om cursussen Papiaments, Engels, Spaans, bewegingsonderwijs en geschiedenis.

Sommige nascholingscursussen waren praktisch van aard. Zo zijn de cursussen 'Herstructurering MBO' verzorgd voor de leerkrachten van het Middelbaar Beroeps Onderwijs, schoolwerkplan ontwikkeling voor alle schoolhoofden, integratie van expressie op de basisschool en een inleiding over Arubaanse flora en fauna. Ook het komende schooljaar zal het IPA verschillende nascholingscursussen aanbieden, zo laat de IPA-voorlichtingsfunctionaris in een persbericht weten.

Inschrijving UA is nog mogelijk



ORANJESTAD — Studenten die geïnteresseerd zijn in een studie aan de Universiteit van Aruba kunnen zich nog tot 18 augustus inschrijven voor de Financieel Economische Faculteit (FEF). Voor de rechtenstudie is er meer tijd, deze studie begint namelijk pas in september. Voor de FEF zijn er nu al 35 à 40 inschrijvingen, wat overeenkomt met het aantal van vorig jaar.

De FEF begint dit jaar met de derde groep die deze studie op Hoger Beroepsonderwijs (HBO)-niveau aan de universiteit kan volgen. Vorig jaar waren er 32 definitieve inschrijvingen. Vijftien hiervan hebben de propaedeuse gehaald en vijf moeten doubleren, aldus de gegevens van de studentenadministratie. Dat betekent dat in de loop van het jaar toch twaalf studenten zijn uitgevallen.

Het eerste jaar kende de FEF nog relatief veel werkende studenten. De gemiddelde leeftijd van de studenten van vorig jaar was iets lager. De meesten die zich hadden ingeschreven waren in het bezit van een diploma Hoger Algemeen Voortgezet Onderwijs (HAVO), Voortgezet Wetenschappelijk Onderwijs (VWO) of Middelbaar Administratief Onderwijs (MAO).

De verwachting is dat het aantal inschrijvingen dit jaar niet veel zal verschillen van vorig jaar. Dit geldt ook voor de samenstelling van de groep, die vorig jaar uit ongeveer evenveel meisjes als jongens bestond.

Over het aantal aankomende eerstejaars studenten voor de rechtenstudie is minder bekend. Momenteel vinden er nog herkansingstentamens plaats. Degenen die het niet halen, zullen enkele propaedeusevakken moeten overdoen. Het aantal eerstejaars inclusief de herkansers is dus nog niet bekend.

Wel meldt de studentenadministratie dat er vijf studenten zijn die de propaedeuse in een keer gehaald hebben zonder herkansingen. Voor de rechtenstudie zijn tot nu toe telkens ongeveer 20 à 25 studenten gestart. De meesten hebben een VWO-diploma of Hogere Beroepsopleiding (HBO) achter de rug.

Enseñansa pa Empleo

Cursusaanbod sluit aan bij Arubaanse behoefte

ORANJESTAD — Maar liefst 2.500 tot 3.000 personen hebben zich vorige week bij Enseñansa pa Empleo ingeschreven. Dit instituut bood vanaf 24 juli gedurende een hele week gelegenheid tot inschrijving voor zo'n vijftig verschillende cursussen. Directeur Frans van Drie is verheugd. "De belangstelling is groot en er hebben zich meer Arubanen dan buitenlanders ingeschreven". Dat is een ander beeld dan vorig jaar. Hoe dit komt, kan Van Drie niet precies uitleggen.

Opvallend is dat veel Arubanen zich ingeschreven hebben voor de praktijkcursussen zoals de timmer-, koks-, *bartender*- en serveerderscursus. Het komt in ieder geval dichter in de buurt waarvoor Enseñansa pa Empleo was opgericht.

Gebaseerd op de adviezen van *comision empleo balansa* (commissie voor gebalanceerde arbeid) is het instituut opgericht om Arubanen op te leiden die het werk van buitenlanders kunnen overnemen. De bedoeling is dat "de import van buitenlanders stopgezet kan worden", zo verklaart Van Drie. Daarom wordt ook de deelname van Arubaanse vrouwen gestimuleerd.

Dat doel is in elk geval bereikt. Er doen al jaren meer vrouwen mee dan mannen. De verhouding is ongeveer 60 procent vrouwen tegen 40 procent mannen. De computercursussen scoren het hoogst, gevolgd door Engels en andere talen.

Enseñansa pa Empleo is de vraag gesteld of er wel eens nagedacht is over het probleem van de kinderopvang nu zoveel vrouwen een cursus volgen met als doel aan het arbeidsproces deel te nemen. Het enige wat Enseñansa pa Empleo hieraan doet is het verzorgen van een cursus waarbij in grote lijnen kennis kan worden opgedaan op het gebied van opvoeding en verzorging van kinderen.

De cursist krijgt verder informatie over hoe een kinderopvangcentrum opgezet moet worden, wat bijvoorbeeld de kosten zijn, hoe de financiering aangevraagd kan worden en een welke voorwaarden een opvangcentrum moet voldoen.

Minister belooft 'nieuw' TeleAruba

ORANJESTAD — Minister Glenbert Croes is van plan om TeleAruba op het niveau te brengen waar het behoort te zijn. Dit moet met de hulp van iedereen gebeuren. De bewindsman vertelde in *TeleNoticia* over de verandering van de Raad van Commissarissen, waarover *Amigoe* gisteren reeds berichtte.

Er hebben al veranderingen plaatsgevonden en er komen er nog meer, maar daar hebben we tijd voor nodig. In dit verband wijst Croes erop dat het Projectteam en het Businessplan voor reorganisatie klaar zijn en nu gedeeltelijk moet worden uitgevoerd. Hij herhaalt dat het gehele plan eind van dit jaar moet worden uitgevoerd. In die periode mogen er geen problemen voorkomen die het werk van de regering zouden kunnen stagneren. De bewindsman verzekerde dat TeleAruba een bedrijf wordt waar de bevolking trots op kan zijn.

Fundacion Pierre Lauffeur op bezoek

ORANJESTAD — De nationale vertegenwoordiger van de Europese Unie, Humphrey van Trikt, ontving onlangs bezoek van een delegatie van de Curaçaose Fundacion Pierre Lauffeur.

De *fundacion* is bezig met een onderzoek over de geschiedenis van de Papiamentse literatuur: zij verzamelt de nodige gegevens voor een bloemlezing van de literatuur op de ABC-eilanden. De *fundacion* krijgt voor haar onderzoek financiële medewerking van de Europese Unie.

Voor Aruba heeft Mario Dijkhoff zitting in de adviescommissie van de *fundacion*. De andere leden zijn: Sidney Joubert (voorzitter), Paul Lauffeur, Aart Broek en Lucille Berry-Haseth.

Minister Croes:

Directie heeft juist gehandeld

ORANJESTAD — Minister van Arbeid Eddy Croes verklaarde tevreden te zijn over de wijze waarop de directie van Grand Holiday Casino heeft gereageerd op het regeringsbesluit, dat wanneer een casino sluit om economische reden er geen nieuwe vergunning meer wordt afgegeven. De directie besloot nu open te blijven, maar daarmee wel voor 44 werknemers ontslag aan te vragen. In eerste instantie werd wegens sluiting ontslag aangevraagd voor 129 werknemers.

Hoewel bij deze reorganisatie ontslagen vallen, kan gesteld worden dat de houding van de regering de casino-directie van standpunt deed veranderen. Degenen die hun werk verliezen, krijgen een ontslagregeling terwijl de regering medewerking verleent om hen elders te plaatsen. De bewindsman merkte ten slotte op dat de bevolking erop kan rekenen, dat de regering de zorgvuldig omgaat met belangen van de werknemers, niet alleen in de casinos maar ook in andere bedrijven.

Kabinet wil 'een eerlijke verdeling'

Extra kosten indexering zeker tien miljoen florin

ORANJESTAD — De besprekingen over de herinvoering van de indexering voor ambtenaren per 1 januari 1996 zijn even stopgezet. De regering wil eerst precies weten wat indexering gaat kosten en heeft daartoe aan de verschillende departementen en instanties, zoals directie Financiën, de Centrale Bank van Aruba en Directie Economische Zaken naar hun berekeningen gevraagd. Op die gezamenlijke rapportage wordt momenteel gewacht.

In gesprek met *Amigoe* stelt premier Henny Eman dat het 'zeer belangrijk is te weten wat de indexering ons gaat kosten'. De minister-president rekent zelf voor, dat bij een bedrag van circa 180 miljoen florin aan jaarsalarissen en met een indexering van 5 á 6 procent, tien miljoen florin extra per jaar nodig is.

Er is echter niet veel geld beschikbaar en de premier wijst erop dat zijn regering er ook op wil toezien dat bijvoorbeeld de bijstanders (uitkeringsgerechtigden) hun portie krijgen.

Na de sluiting van de LAGO werd door het toenmalige MEP-Bestuurscollege (Aruba maakte toen nog deel uit van de Nederlandse-Antillen) de indexering voor ambtenaren ingetrokken. Dat betrof een bezuinigingsmaatregel. De AVP/OLA-regering heeft de herinvoering van de indexering in het regeerprogramma opgenomen en nam het intiatief om met de vakbonden de discussie hierover te beginnen.

NIET EVENTJES

Indexering, de correctie van de salarissen, is echter niet een zaak die zo maar eventjes geregeld kan worden, stelt de regering. Het kabinet-Eman wijst erop dat dit vooral niet gemakkelijk is vanwege de financiële crisis die men van de vorige regering-Oduber heeft geërfd. De coalitie wijst dan op een tekort van 140 miljoen florin, grote schulden, veel te hoge lasten, te veel overheidspersoneel, twee achtereenvolgende niet goedgekeurde begrotingen etc.

Uit de recente verklaring van minister Armand Engelbrecht van Financiën zou blijken dat het wel de goede kant opgaat, maar dat 's lands financiën nog niet zijn wat het moet zijn.

PLAN SOCIAL

Premier Eman wijst erop dat het *Plan Social* het hart van deze regering vormt. Er moet 'een eerlijke verdeling' komen. Daarom werd reeds bij de start van deze regering alle aandacht gegeven aan de gepensioneerden en personen die een minimumloon verdienen. De ambtenaren en de bijstanders zijn nu aan de beurt. Ook zij hebben volgens de regering hard gewerkt om Aruba uit de crisis te halen.

Met de beperkte middelen die het kabinet nu nog heeft, wil de regering het Sociaal Plan verder uitwerken. De indexering van de ambtenbaren is een recht dat zijn regering weer wil invoeren per 1 januari 1996. De besprekingen met de vakbonden houden voorstellen in om de indexering per 1 januari 1996 in te voeren én, verspreid over vijf jaar, een gedeeltelijke terugbetaling van wat ambtenaren sinds 1983 moesten inleveren.

COMMENTAAR

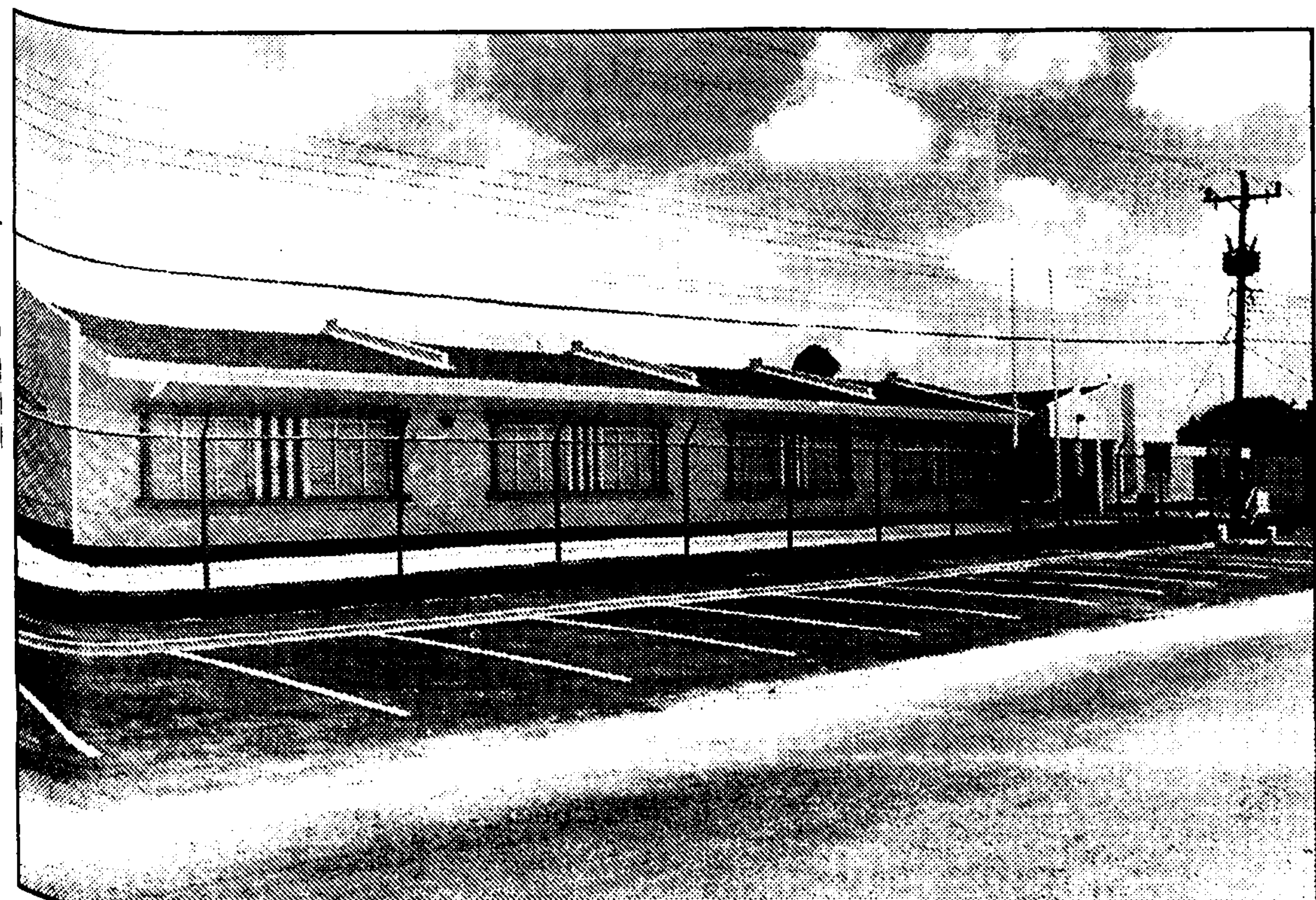
Verkeerd gegokt

DE UITVINDERS en exploitanten van het gokspel, de directie en eigenaren van Grand Holiday Casino, hebben gewoon verkeerd gegokt. Gelukkig bleek dat, zoals zo vaak, ook dit keer het merendeel van de casino-dealers heeft gewonnen. De directie van het in het Holiday Inn Aruba Resort gevestigde casino wilde eerst de deuren helemaal sluiten en had daarvoor bij Directie Arbeid voor 129 werknemers ontslag aangevraagd. Nadat de regering, met name de ministers Eddy Croes van Arbeid en Robertico Croes van Economische Zaken en Toerisme hun tanden hadden laten zien, verminderde Grand Holiday Casino het aantal gedwongen ontslagen eerst tot 60 en later tot 44. Mogelijk dat het er straks nog minder worden.

De directie van Grand Holiday Casino heeft vuistregel nummer één voor casino-exploitanten overtreden: waag nooit een gokje in het eigen gokpaleis. Toch speelde men roulette in eigen casino, zo lijkt het wel. Eerst zette de directie alles in op 129, maar verloor. Ook 60 bleek bepaald geen geluksgetal. Pas met 44 werd een klein succesje geboekt. Maar let wel, het gaat hier niet om cijfers of een kansspel, maar om mensen van vlees en bloed die in het casino hun dagelijks brood verdienen.

Het lijkt er steeds meer op dat Grand Holiday Casino een 'spelletje heeft willen spelen', zoals vakbondslieder Anselmo Pontilius van de FTA reeds vanaf het begin verklaarde. De zaak sluiten, het personeel eruit en een paar weken later met een schone lei - een nieuwe nv -weer verder gaan. Maar dankzij de harde en eenduidige opstelling van de regering ging die vlieger ditmaal niet op: worden de deuren gesloten, dan krijgt een nieuwe operator van het gokhuis niet een nieuwe casino-vergunning. Het kabinet zette met een 'pokerface' zelf hoog in, hield haar poot stijf en Grand Holiday Casino koos binnen tien dagen eieren voor haar geld.

Renovatiewerkzaamheden scholen bijna voltooid





ORANJESTAD — Elk jaar worden in de vakantie renovatiewerkzaamheden verricht op de verschillende scholen. Deze werkzaamheden moeten natuurlijk af zijn voordat de school op 16 augustus begint. Meestal gaat het om het opverven van gebouwen, het repareren van stoelen, banken, ramen, toiletten en zonodig het nieuw bijbestellen van schoolmateriaal. De verschillende onderwijsstichtingen hebben zo hun eigen manier van aanpak.

Zo geeft de overheid aan de Stichting Protestants Christelijk Onderwijs Aruba (SPCOA) en de Stichting Katholiek onderwijs Aruba (SKOA) een vergoeding gebaseerd op het aantal lokalen. Dit is een vast bedrag, alleen bedoeld voor het zogenaamde 'klein onderhoud'. De verschillende schoolhoofden kunnen een declaratie voor onderhoudswerkzaamheden indienen bij de stichtingen.

De schoolhoofden zorgen er zelf voor dat de herstelwerkzaamheden gedaan worden.

Voor het 'groot onderhoud' moeten speciale verzoeken ingediend worden bij de overheid. Het gaat meestal om projecten die enkele duizenden florin kosten. Zo is een gedeelte van de leerlingen van Filomena College Basisschool al enkele maanden elders ondergebracht. De rest van de leerlingen konden tot nu toe in een zijvleugel van de school verblijven. Hopelijk kunnen zij met het nieuwe schooljaar het eerst gerenoveerde deel betrekken. Als het tweede deel af is kunnen de elders ondergebrachte leerlingen ook weer terug komen.

De SKOA heeft dit jaar bovendien 'de nieuwste kleuterschool van Aruba', zo vertelt een directielid. De Francisca kleuterschool verhuist naar een geheel nieuw *peach*kleurig pand te Paradera. Toen minister Voorhoeve tijdens zijn bezoek aan Aruba dit gebouw bezocht was de inventaris nog niet aanwezig. Maar het bruikbare materiaal van de oude betrekking is al ingepakt en voor het begin van het schooljaar zal alles gereed zijn.

De Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (SMOA) waaronder alleen Colegio Arubano valt, heeft het wat makkelijker. "Omdat het onder ons is, kunnen wij een opzichter de balans laten opmaken. Deze dient een offerte in bij het schoolhoofd en de SMOA, die vervolgens goedkeuring verlenen aan het verrichten van bepaalde reparaties", zo verklaart een woordvoerster.

De *Taskforce* Schoolgebouwen wordt niet overal bij ingeschakeld. "Er is te weinig personeel en bovendien zijn er vervoersproblemen omdat een van onze auto's een tijd geleden gestolen is", zo luidt de klacht bij de taskforce. Momenteel heeft de taskforce de handen vol aan werkzaamheden voor de *Educacion Profesional Basico* (EPB) die het komende schooljaar van start gaat. Slechts enkele andere werkzaamheden worden door de taskforce verricht. Zo is het dak van de Hilario Angela basisschool er helemaal af. Voordat de school begint, verzekert de taskforce dat het dak er weer op zit.

Er zijn ook enkele klachten binnen gekomen over vandalisme. Bij de taskforce ging het voornamelijk om vernieling van onder andere ramen. Bij Colegio Arubano zijn de muren beklad met vulgaire leuzen en er is ook ingebroken in het kantoor waar het een en ander gestolen is. De schoolhoofden en onderwijzers zijn echter nog met vakantie. Volgens de taskforce komen de meeste klachten binnen aan het begin van het nieuwe schooljaar.

■*PARADERA — De Francisca kleuterschool verhuist het nieuwe schooljaar naar een geheel nieuw pand. Het schoolgebouw vlak bij de kerk van Paradera is klaar, nu nog de buitenwerkzaamheden op de speelplaats. Voordat het schooljaar begint moet alles gereed zijn. Buiten geeft het nieuwe pand een kaal aanzien. Dat komt omdat de parkeerplaats nu nog leeg is in verband met de vakantie. Buiten zijn ook nog geen boompjes geplant. Op het speelplein is het wat dat betreft al iets knusser, daar zijn wel plantjes in de grond gezet. De Fransisca kleuterschool is een van de 23 kleuterscholen van Aruba. De leerlingen kunnen trots zijn, want zij zitten straks in de nieuwste kleuterschool van Aruba.*

Brandstoffen in prijs verlaagd

ORANJESTAD — Als gevolg van een prijsverandering op de wereldmarkt gaan de prijzen van bezine, diesel en kerosine bij de pompstations op Aruba omlaag. Met ingang van woensdag 2 augustus gelden de volgende prijzen: benzine gelood 112,1 cent per liter (-3,8 cent); benzine ongelood 115,5 cent (-2,7 cent), diesel Shell 77,1 cent (-0,7 cent), diesel Esso 77,2 cent (-0,8 cent) en kerosine 73,7 cent per liter (-0,4 cent). De nieuwe prijzen werden gisteren bekendgemaakt door Directie Economische Zaken, Handel en Industrie.

Indexcijfer in juni gestegen

ORANJESTAD — Het consumentenprijsindexcijfer is in de maand juni gestegen met 0,4 procent. Bij de Dranken en Genotmiddelen kwam als enige een daling voor van 0,1 procent.

De sterkste stijging is bij Vervoer en Communicatie met 0,8 procent. Andere stijgingen zijn te zien bij: Voeding 0,4 procent; Kleding en Schoeisel 0,4 procent; Wonen 0,3 procent; Woninginrichting en Huisraad 0,2 procent; Recreatie en Ontwikkeling 0,4 procent e Overig 0,2 procent.

Het indexcijfer was 101,9 in mei 1995 en is tot 102,3 gestegen in juni 1995. Zo blijkt uit de cijfers van het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Maximumprijzen vanaf gisteren

ORANJESTAD — De maximumprijzen voor levensmiddelen zijn op dinsdag 1 augustus van kracht geworden en niet op 29 juli zoals eerder bekendgemaakt door Directie Economische Zaken, Handel en Industrie.

Personen die eventuele klachten hebben over prijzen van goederen, kunnen telefoon 21181 toestel 117 bellen. De eerstvolgende publicatie van maximumprijzen geschiedt op 15 augustus en niet meer op 11 augustus. Prijsverhogingen dienen schriftelijk aangevraagd te worden vóór 4 augustus.

Ministerraad heeft overleg met alle diensthoofden

ORANJESTAD — De ministerraad komt vandaag om 15.00 in het Sonesta hotel bijeen met de directeuren van alle overheidsdepartementen. Het hoofdmotief is een dialoog te starten over reorganisatie van het ambtelijk apparaat en reductie van de omvang van de overheidsuitgaven.

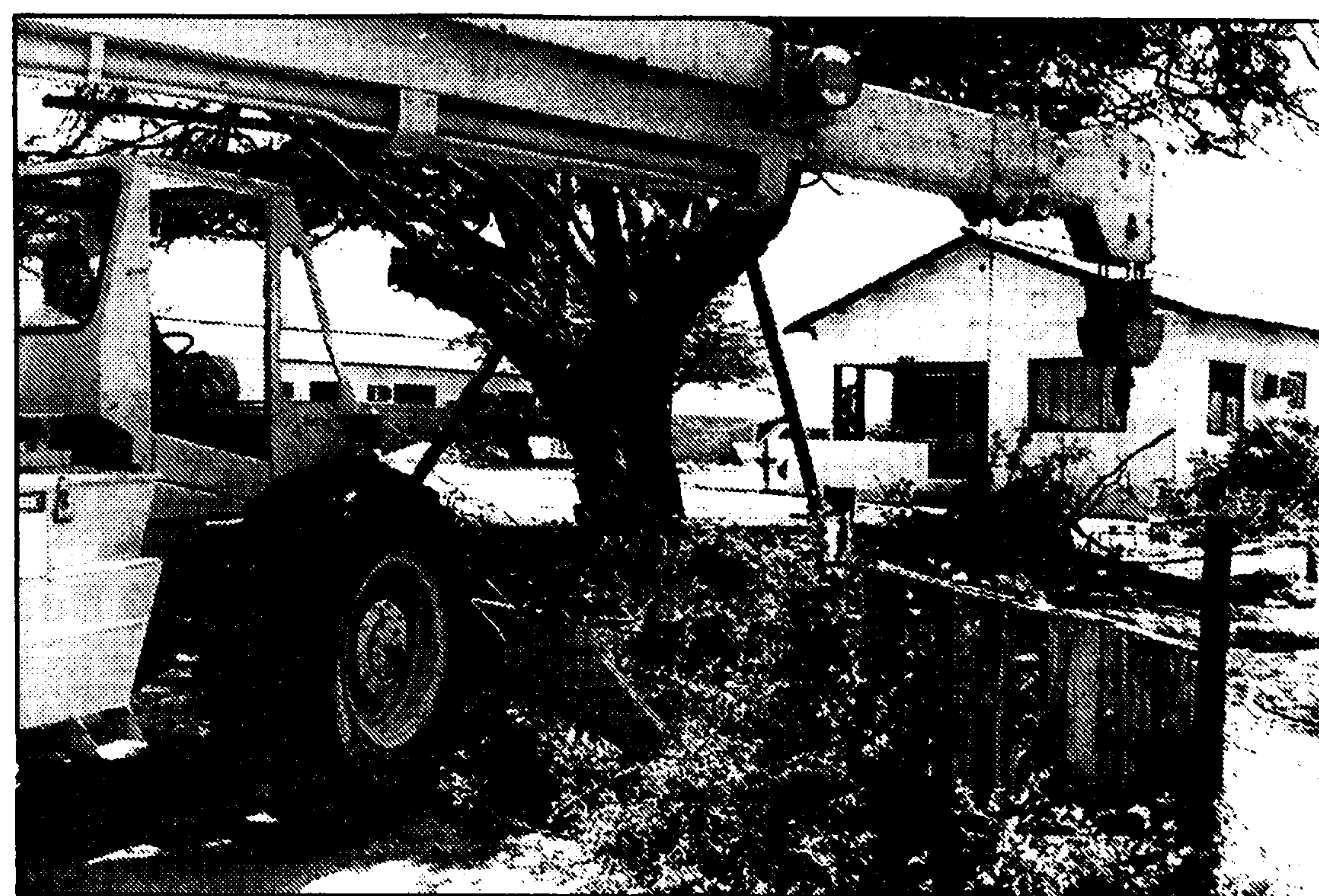
Deze bijeenkomst had al een tijd geleden moeten plaatsvinden als eerste van een serie van geregelde ontmoetingen tussen regering en diensthoofden. Om diverse redenen werd deze eerste bijeenkomst telkens weer naar een latere datum verschoven. De bijeenkomst van vandaag en de anderen die zullen volgen, dienen om de grote lijnen van het regeringsbeleid in het algemeen onder de loep te nemen.

Naast reorganisatie van het ambtelijk apparaat en beperking van de overheidsuitgaven, wordt vandaag ook gesproken over de wijze waarop de departementen hun taak uitvoeren. Voorts, de relatie die hoort te bestaan tussen de departementen ondeling en de relatie tussen departementen en ministerraad.

Er zijn departementen die zich nogal onafhankelijk opstellen van het regeringsprogramma. Ook daarin moet verandering komen. Deze onafhankelijke opstelling leidt tot frictie, slechte dienstverlening, tijdverlies en problemen bij het uitvoeren van het regeringsprogramma. De regering is daarom van mening dat een goede communicatie tussen minsterraad en diensthoofden de uitvoering van het regeringsprogramma en alle andere taken ten goede zal komen.

Er wordt vandaag ook gesproken over de wijze van aanpak van de ontstane vacatures vanwege de lumpsumregeling. In dit geval gaat het bij de regering niet om het vullen van deze vacatures. De regering wil juist met minder mensen gaan werken. Van de andere kant heeft de regering zich gerealiseerd dat bij bepaalde departementen het zeer moeilijk is met minder personeel te werken. In dergelijke gevallen denkt de regering aan het toepassen van meer efficiënte werkwijzen. Automatisering kan hierbij de uitkomst bieden. Bepaalde functies kunnen hierdoor geëlimineerd worden, hetgeen besparing van middelen betekent voor regering en belastingbetaler.

Kwihi-boom op tijd gered



■*ORANJESTAD — Deze boom wordt niet met de grond gelijk gemaakt, zoals voor de woningbouw zo vaak gebeurt op Aruba. Hier wordt een grote oude Kwihi-boom in Seroe Patrishi nog op tijd gered. Bij de zware regenval van twee weken geleden die gepaard ging met flinke rukwinden, werd de boom ontworteld. Er moest een hijskraan aan te pas komen om de Kwihi weer op z'n plaats te krijgen. Het is goed te zien dat men zich ook inspant voor het redden van de voor Aruba zo kenmerkende Kwihi. Dat zal menig Arubaanse natuurliefhebben vaker willen zien.*

THEATER EXPLOITATIEMAATSCHAPPIJ BONAIRE
Voor de eind dit jaar te openen duplex bioscoop te Bonaire zoeken wij een

BIOSCOOPMANAGER

Taakomschrijving

U zult verantwoordelijk zijn voor het dagelijks management van de bioscoop in al haar facetten.

Wij vragen:

Een enthousiaste "hands-on" manager met twee rechterhanden, een goed gastheer met een juist gevoel voor dienstverlening en uiteraard een groot liefhebber van films, die geheel zelfstandig gewend is om een bedrijf te runnen en niet opziet tegen ongewone werktijden.

Indien u denkt dat u aan bovengenoemde profielschets voldoet en:
- klaar bent voor een nieuwe uitdaging
- tussen de 25 en 45 jaar oud bent
- de Nederlandse en Engelse taal en zo mogelijk ook het Papiaments vloeiend beheerst in woord en geschrift
- een MBO of HBO opleiding met goed gevolg heeft afgerond
- bij voorkeur Antilliaan bent of van rechtswege toegelaten

stuurt u dan uw schriftelijke sollicitatie met curriculum vitae en pasfoto naar:

Kantoor Mr. A.V. Oster
Van Engelenweg 16
Curaçao

onder vermelding van "Bioscoopmanager Bonaire".

EILANDGEBIED CURAÇAO
Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat de heer

WILFRED RENARD SAMBOE

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging ingevolge de Vergunningeilandsverordening (P.B. 1963 no. 20) van een GROSSIERSVERGUNNING voor de gezamenlijke lokaliteiten van het perceel gelegen te

GATO No. 22A, alhier,

Dit verzoekschrift en de bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken van het Centraal Bestuurskantoor aan de Theaterstraat no. 17, alhier, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van genoemde vergunning kenbaar te maken bij het Bestuurscollege.
Indien naar aanleiding van deze bekendmaking bezwaren worden ingebracht, kunnen zowel de verzoeker als degenen die bezwaren hebben ingebracht gedurende de termijn van één week na het hiervoor genoemde tijdvak van veertien dagen kennis nemen van de ingebrachte bezwaren bij de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken.

Namens het Bestuurscollege van het Eilandgebied Curaçao,
Het Wnd. Hoofd van de Afdeling Algemene- en Juridische Zaken,
Mr. F. Nouel.

AGENDA

[illegible]	110
...weer:	110
...raie:	8845
...al:	114
...kenhuis:	8350
[illegible]	115
...anderadio:	7000
[illegible]	119
...ing:	120
...name telegram:	121
...(...20.00 uur):	7055

...RE BIBLIOTHEEK
...tijden voor het publiek:
... -18.00 uur; di. t/m do. van ... -18.00 uur; vri. van 08.00- ... -17.30 uur.
... 14.00-18.00 uur en vri. van 14.00-

...ARTS
... 24-A, Antriol, naast Dierena-
... ma., wo. en vri. van 13.30- ... volgens afspraak.
...gevallen gelieve tel. 4255 te ... Binksma, J.R. Jansen, R.J.M. ... en A.W. Joma).

...rist gewond ...auto-ongeval

...ALENDIJK — Een ...ikaanse toerist uit ... is maandag bij ...T-kruising van de J.A. ...boulevard en de ...national (weg ...luchthaven) uit ...bocht gevlogen en ...een tegemoet ...nde truck aange-

...bij werd de Ameri-...n zo ernstig gewond dat ...ging naar Curaçao ...medische behan-...noodzakelijk was. Ame-... kunnen op Bonaire ...auto-rijbewijs een ...of een scooter ... Zij hebben echter ...rij-examen afgelegd ...

... verleden hebben ... autoverhuurbe-... de verhuur van ... afgeschaft wegens ... ongevallen die er ... De laatste tijd ... weer scooter-...rbedrijven.

TV-11
(kanaal 11)

...DAG: 16.00 Cartoons; ...portajes; 19.00 Magazin; 19.30 Informador 11; 20.00 Ocurño ... 22.00 ... 24.00 ...

Voorzitter VBB en Consumentenbond

Tico Magdalena gelooft niet in belangenconflict

KRALENDIJK — De meest verrassende mededeling van de Eilandsvoorlichtingsdienst (EVD) tijdens het zogenaamde crisisbestuur van de PDB en Paboso, was de bekendmaking dat Tico Magdalena was benoemd tot voorzitter van de door de Paboso opgerichte Consumentenbond. Naast twee handen vol functies is Magdalena echter ook voorzitter van de Vereniging Bedrijfsleven Bonaire (VBB).

Magdalena behartigt derhalve nu de belangen van het bedrijfsleven en die van de consument. Volgens een verklaring aan de pers 'ziet' Magdalena echter geen enkel belangconflict.

In het verzamelen van functies volgt Tico Magdalena het voetspoor van de voorzitter van de Kamer van Koophandel. Beiden lieten zich trouwens in het bestuur van wederzijdse organisaties benoemen. Het aanvaarden van het voorzitterschap van de Consumentenbond Bonaire is volgens Magdalena een gevolg van het feit dat er geen andere kandidaten beschikbaar waren. Overigens een bekende verklaring van de VBB-voorzitter die een groot aantal organisaties vertegenwoordigt 'omdat er niemand anders bereid was de functie te aanvaarden'.

Opvallend was ook de aanwezigheid van Magdalena in de delegatie die in Miami de Sea Trade bezocht. Structureel maakt ook de voorzitter van de KvK deel uit van die delegatie. Beiden maken echter deel uit van het bestuur van de KvK zowel als van de VBB. Dus beide organisaties hadden twee (dure) vertegenwoordigers op de acht dagen durende tentoonstelling voor cruiseschepen.

[illegible]

Volgens een verklaring van Magdalena is hij à titre personnel benoemd tot voorzitter van de Consumentenbond en niet als vertegenwoordiger van de Vereniging van Bedrijfsleven zoals veel mensen naar zijn mening denken. Hij zegt aangezocht te zijn door het hoofd van DEZA, Hedwig Kemproe. De reden was zijn altijd zo positieve opstelling zegt Magdalena en hij vindt dat dit precies past bij de Consumentenbond die naar zijn mening ook iets positiefs is.

Ofschoon Magdalena een bestuursvertegenwoordiging op basis van een vertegenwoordigende organisatie het meest logisch acht is het gehele bestuur à titre personnel benoemd. Overigens noemt Magdalena niet de secretaris van de Consumentenbond, Burney Elhage, die op DEZA tweede man is na Kemproe en zeker niet à titre personnel is benoemd. Evenmin is er ooit een advertentie geplaatst waar belangstellenden voor het vormen van een bestuur voor de Consumentenbond zijn opgeroepen.

Uit de woorden van Magdalena is te begrijpen dat in eerste instantie een zekere Corva Laurens voorzitter zou worden van de stichting. Aangezien die echter het eiland verliet moest er een nieuwe kandidaat gezocht worden. En de enige die beschikbaar was, bleek uitgerekend de voorzitter van de VBB. Vooral toen bleek dat de niets vermoedende Magdalena benaderd werd door Elhage op de dag dat de afspraak voor de oprichting om 11.00 uur een feit zou worden.

Magdalena hangt echter niet aan zijn functie. "Op het moment dat er een andere kandidaat is voor het voorzitterschap neem ik mijn ontslag en aanvaard een andere functie binnen het bestuur", aldus Tico Magdalena.

BELANGENCONFLICT

Desgevraagd zegt Magdalena dat de functies van voorzitter van de VBB en die van een Consumentenbond geen tegenstrijdige belangen vertegenwoordigen. Hij ziet dan ook geen enkel belangenconflict. Zijn wens om af te treden als voorzitter van de Consumentenbond is dan ook niet ingegeven door het bewust zijn van een conlict of interest, maar door gebrek aan tijd.

Het feit dat Magdalena op persoonlijke titel voorzitter is van de Consumentenbond en niet als voorzitter van de VBB sluit volgens hem elk belangenconlict uit. Bovendien vindt Magdalena dat in een Consumentenbond ook mensen uit het bedrijfsleven kunnen zitten. "Zij zijn op een bepaalde manier ook consument en een handelaar van goeder trouw kan nooit bang zijn voor een organistatie die werkt in het belang van de consument", zegt Magdalena.

Hij juicht het toe wanneer handel en vakbond samenwerken. Hij ziet dat ook in de Curaçaose politieke partij PAR, zegt hij: "Die partij is opgericht door vertegenwoordigers van het bedrijfsleven en de vakhonden. Dat is de laatste tijd in de wereld heel normaal."

Dat is de opvatting van Tico Magdalena, voorzitter van de VBB en de Consumentenbond.

100-jarige gehuldigd

■ *KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag werd Martha Martilio Martijn 100 jaar. Precies een eeuw geleden – in 1895 – werd zij geboren in Noord di Saliña. Mevrouw Martilio verblijft nu in het Cas di Sosiego, waar in het prieel de verjaardag werd gevierd. Waarnemend gezaghebber Echi Vis feliciteerde de jarige namens het Bestuurscollege en bood ook een geschenkje aan.*

Gaat deze maand de lucht in

Radio Bon FM wordt derde lokale zender

KRALENDIJK — Binnenkort kan de Bonaireaanse luisteraar afstemmen op radio Bon FM die zal gaan uitzenden op 102,7 Mhz. Het nieuwe radiobedrijf is gevestigd in het vroegere kantoor van Rocargo nv. Daarvoor was Voz di Bonaire in het gebouw gevestigd. Het radiostation wordt geleid door ex-onderwijzer Carmo 'Boeboei' Cecilia.

Ook deze derde loopt in de wereld van de radio-omroepen – de eerste was Voz di Bonaire, later gevolgd door Ritmo FM van Flamingo TV – zendt eveneens op de FM band uit. Overigens is de komst van het nieuwe radiostation geen echte verrassing. Het was al eerder bekend, dat Cecilia in samenwerking met Boy Antoin een eigen radiostation wilde hebben. Cecilia werkte vroeger als (sport)omroeper bij Voz di Bonaire en Antoin doet dat al jaren als nieuwslezer, terwijl hij wekelijks ook het veel beluisterde programma *Entrevista* uitzendt. Opmerkelijk is wel, dat Antoin de laatste maanden het lezen van nieuws aan een ander overlaat.

Naar de *Amigoe* heeft begrepen zal het nieuwe radiostation zich vooral richten op het nieuws in de landstaal en het uitzenden van moderne muziek. Ook zal er nieuws worden gelezen in het Engels. Cecilia is aangesloten bij diverse persbureaus. Onder andere bij het persbureau Agence France Presse dat gezeteld is in Caracas.

Radiostations op Bonaire bestaan voornamelijk van het uitzenden van reclameboodschappen en van programma's die gesponsord worden. Met de komst van Bon FM wordt de spoeling uiteraard dunner. Vooral omdat Flamingo TV naast het verschuldigde abonnementsgeld ook enkele praatprogramma's heeft, waarvoor de sponsor een hoog bedrag op tafel moet leggen.

Het is niet opmerkelijk dat Cecilia voornamelijk voor de landstaal heeft gekozen. Daarmee onderscheidt hij zich van Voz di Bonaire. Dat radiostation heeft de laatste jaren een groot aantal Nederlandstalige programma's.

Engeland verslaat West-Indië met cricket



■ *OLD TRAFFORD - Engeland heeft de cricket-testmatch tegen West Indië die dezer dagen werd gespeeld gewonnen. Na afloop werd Jack Russel (op de foto met de trofee) die de winnende runs scoorde warm onthaald door de Britse fans.*

WK atletiek

Zes wereldrecords in seizoen 1995

GOTEBORG — In de aanloop naar de WK atletiek in Göteborg zijn in 1995 zes wereldrecords gebroken op de individuele nummers. De Ethiopiër Haile Gebrselassie was op 5 juni, tijdens de Adriaan Paulen Memorial in Hengelo, de eerste. Hij viel de oude toptijd van de Kenyaan Sigei op de 10 kilometer met succes aan.

De slotzet was afgelopen weekeinde in Sestrière van de Cubaan Ivan Pedroso, die met 8,96 meter verder dan ooit sprong. Over de geldigheid bestaat nog enige twijfel omdat mogelijk 'geknoeid' is met de meting van de wind (zie elders deze editie).

Drie dagen na Gebrselassies coup in Hengelo nam Moses Kiptanui, in naam van Kenya, het record van de Ethiopiër op de 5000 meter over. Dat gebeurde in Rome. Noureddine Morceli uit Algerije scherpte op 12 juli in Nice zijn eigen toptijd op de 1500 meter aan. De Brit Jonathan Edwards schrapte in Salamanca de ongeveer tien jaar oude beste prestatie van de Amerikaan Willie Banks op het hinkstapspringen.

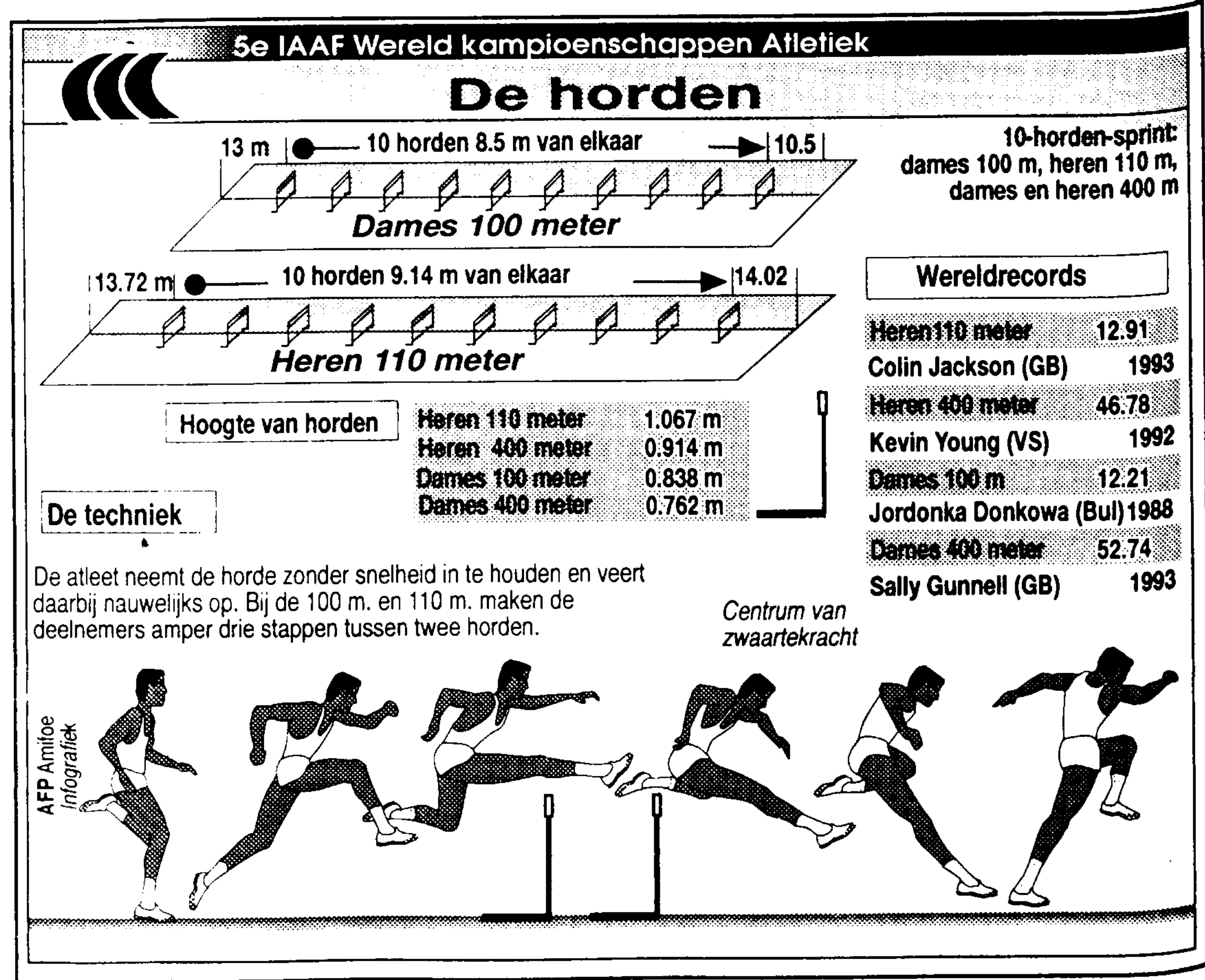
Bij de vrouwen was er een record: Vorige week was de Portugese Fernanda Ribeiro in het Belgische plaatsje Hechtel sneller dan de Noorse Ingrid Kristiansen bijna tien jaar geleden op de 5000 meter. Dat nummer is nieuw voor vrouwen op de WK.

Het oudste record bij de mannen dateert uit 1979, toen de Italiaan Pietro Mennea op de hooglandbaan van Mexico Stad 19,72 op de 200 meter liep. Bij de vrouwen is nog een groot aantal records afkomstig van voor de val van het communisme.

De **huidige wereldrecords** zijn, plus het jaar van verwezenlijking: *Mannen:* 100 m: Burrell (VSt) 9,85, 1994; 200 m: Mennea (Ita) 19,72, 1979; 400 m: Reynolds (VSt) 43,29, 1988; 800 m: Coe (GBr) 1.41,73, 1981; 1500 m: Morceli (Alg) 3.27,37, 1995; 5000 m: Kiptanui (Ken) 12.55,30, 1995; 10.000 m: Gebrselassie (Eth) 26.43,53, 1995; 110 m horden: Jackson (GBr) 12,91, 1993; 400 m horden: Young (VSt) 46,78, 1992; 3000 m steeple: Kiptanui (Ken) 8.02,08, 1992; ver: Pedroso (Cub) 8,96 m, 1995; hoog: Sotomayor (Cub) 2,45 m, 1993; polshoog: Boebka (Oek) 6.14 m, 1994; hinkstapsprong: Edwards (Gbr) 17,98 m, 1995; kogel: Barnes (VSt) 23,12 m, 1990; discus: Schult (Dui) 74.08 m. 1986: speer: Zelezny (Tsj) 95,66 m, 1993; kogelslingeren: Sedykh (Sov) 86,74 m, 1986; tienkamp: O'brien (VSt) 8891 punten, 1992.

Vrouwen: 100 m: Griffith (VSt) 10,49, 1988; 200 m: Griffith 21,34, 1988; 400 m: Koch (DDR) 47,60, 1985; 800 m: Kratochvilova (Tsj) 1.53,28, 1983; 1500 m: Qu Yunxia (Chi) 3.50,46, 1993; 5000 m: Ribeiro (Por) 14.36,45, 1995; 10.000 m: Wang Junxia (Chi) 29.31,78, 1993; 100 m h: Donkova (Bul) 12,21, 1988; 400 m h: Gunnell (GBr) 52,74, 1993; ver: Tsjistjakova (Sov) 7,52 m, 1988; hoog: Kostadinova (Bul) 2,09 m, 1987; hinkstapsprong: Birjoekova (Rus) 15,09 m, 1993; kogel: Lisovskaja (Sov) 22,63 m, 1987; discus: Reinsch (DDR) 76,80 m, 1988; speer: Felke (DDR) 80,00 m, 1988; zevenkamp: Joyner-Kersee (VSt) 7291 punten, 1988.

■*De vijfde wereldkampioenschappen atletiek gaan overmorgen van start in Göteborg, Zweden. Tot en met 13 augustus zullen atleten uit de hele werled strijden om goud en nieuw reciords. Het hordenlopen is een van de loopnummers.*



Softballcompetitie echt op gang na terugkeer selectie

WILLEMSTAD — Met de terugkeer van de dames softballselectie na het verdienstelijke optreden in het Olympische kwalificatietoernooi op Puerto Rico, is de lokale competitie pas goed op gang gekomen. In de afgelopen dagen werd een flink aantal wedstrijden gespeeld in alle drie divisies (AA, A en B). In de AA-klasse bracht Cardenales reeds twee wedstrijden op zijn naam ten koste van Paradise en Baretta Angels.

In de AA-klasse waren de uitslagen als volgt:

CARDENALES-PARADISE: 5-8-1 en 1-7-4. Noricia de la Cruz eindigde als winnende werpster en Maritsa Evertsz als verliezer. Besten aan slag waren: Rovellyn Tromp (3-3), Signalda Daal en Drucela Avastia (4-2).

PICHINGOLO-RISING TROTTERS: 12-7-4 en 5-1-6. Winnende werpster was Roselyn Kinburn en verliezer Jacqueline Sophia. Besten aan slag: Roselyn Kinburn en Natalie Lourens met 4-2 en Jarima Osepa met 2-1.

BLUE ANGELS-BARETTA ANGELS: 6-2. Winnende werpster Dulce Sophia hield Baretta gedurende 5 innings op nul punten. De nederlaag kwam op naam van Shadira Pieters die reeds vroeg in de wedstrijd problemen had met haar controle. Aubrey Obispo liet de eerste homerun van het seizoen noteren.

CARDENALES-BARETTA ANGELS: 4-8-2 en 3-6-2. Een krappe overwinning voor Cards en werpster Roosje Molina: Rizaida Clemencia eindigde als verliezer. Besten aan slag: Jeandrika Martina, Solange Beaumont en Shadira Pieters (3-2).

De resultaten in de A- en B-klasse waren:

PICHINGOLO-SANCHUBA: 5-2. Pichingolo scoorde 4 van zijn 5 punten in de eerste inning. Judescá Martis leidde Pichingolo naar de overwinning; Zusje Martina was de verliezer. Besten aan slag waren: Jessica Hazel en Suvienne Vlijtig met 2-1.

EAGLES-STA.ROSA ANGELS: 3-1. Winnaresse Richeline Rifaela was tevens de beste aan slag voor haar ploeg met 1-1, de enige honkslag van Eagles. Lisandra Urselita eindigde als verliezer en ontpopte zich eveneens als beste slagvrouw van haar team met 1-1.

BRAVE ANGELS-STA.MARIA BLUE JAYS: 6-1. Winnende werpster was Sonia Allee en verliezer J. Ciprian.

ROYAL RANGERS-KAROUSEL: 18-10. Tot dusverre de grootste score. Magda Faneyte was de winnende werpster in deze enerverende wedstrijd.

NUEVAS ESTRELLAS-RISING TROTTERS: 18-6. Nuevas Estrellas ontketende een fel offensief van 16 honkslagen. Dinaldia Bernadina spande de kroon met 4 honkslagen in 5 beurten. Ruthsaira Josepha fungeerde als werpster bij Nuevas Estrellas.

BLUE DIAMONDS-HAPPY ANGELS: 10-8. Marelva Iltes leidde het offensief van Blue Diamonds met 3 honkslagen in evenveel keer aan slag. Belinda James eindigde als winnende werpster en Ruthlin Mamber als verliezer.

LAS VALIENTES-BLUE ANGELS: 2-1. Een spannende wedstrijd waarbij Monica Pieter uitblonk. Zij stond de tegenpartij slechts een honkslag toe en droeg zelf met 3-2 bij tot het offensief van haar ploeg. Verliezende werpster was Richeline Hooi.

Cruijff: "Geen leerjaar, ze moeten gelijk prijzen winnen"

RODEN — Bij aankomst in Drenthe voor het jaarlijke trainingskamp in Nederland, kijkt vaderlands voetbalgrootheid nummer een niet om in wrok. Hooguit met een glimlach. "Ik heb zo vaak geprobeerd me geliefd te maken. Het lukt toch nooit."

Toch is Cruijff in een milde bui uit het vliegtuig gestapt. Normaal wil hij nog weleens harde -positief bedoelde- woorden spreken. Richting Oranje, richting Ajax, richting de vedetten van tegenwoordig. Nu niets van dat alles. Slechts zijn 'eigen' Barcelona moet eraan geloven. Terugblikkend: "We hebben een rampjaar achter de rug."

Hoe de wereld volgens Cruijff er precies uitziet zegt hij niet. Vaag en in grote lijnen laat hij wat los. Deed Bergkamp er verstandig aan voor Arsenal te kiezen? We zullen het zien. Een rentree van Koeman in Oranje ten koste van Blind? Nee jongens, ik ga nu niet de opstelling alvast geven. Een kiungelend Nederlands elftal kansloos voor de Europese titelstrijd? Johan Cruijff ziet 'ze' het nog wel redden.

DE BULGAAR

Bij een speler slechts wil hij uitvoerig stilstaan. Hristo Stoichkov. De Bulgaar, de lieveling van het publiek in Barcelona, moest vertrekken. Cruijff, die met de club meer prijzen won dan wie ook, lijkt erdoor bij de Catalaanse aanhang vrijwel alle krediet te hebben verspeeld.

Het zij zo, vindt Cruijff, maar hij kon niet anders. "Bij spelers analyseer ik drie zaken. Het persoonlijke, het sportieve, het economische. Bij Stoichkov vielen die alle drie in het negatieve uit. Dan moet er iemand zijn die zegt dat hij kan vertrekken. Die iemand was ik."

"Het persoonlijke: Hij had een zeer slechte relatie met tenminste een derde van de spelersgroep, trok zich niets aan van de hoogste instantie, het bestuur. Het sportieve: De tweede helft van de competitie heeft hij geloof ik drie doelpunten gemaakt. Zelfs zijn rancune ten opzichte van de coach was geen drijfveer. Het economische: Gezien zijn leeftijd, wat hij verdiende, wat hij heeft opgebracht (dertien miljoen gulden) was de keus ook gemakkelijk. Met het geld van Stoichkov hebben we de helft van onze nieuwe aankopen kunnen financieren."

Dat het publiek zich tegen hem keerde neemt Cruijff daarbij voor lief. "Jij en ik hier denken 'die Cruijff heeft toch verdienste voor de club gehad, behoort krediet te krijgen'. De Catalaan denkt anders. Ze adoreren stoitsjkov, zien niet zijn negatieve kanten. Vervolgens krijg ik de volle laag. Wie dat wil begrijpen moet zich verdiepen in de karakterstructuur van de spanjaard. Dat komt absoluut niet overeen met ons simpele denken."

Maar er was meer dat tegen Cruijff gebruikt kon worden. Barcelona won vorig seizoen geen prijs, had zelfs enige moeite zich te plaatsen voor een internationaal toernooi. De coach heeft al vaker uitgelegd hoe het kwam. De vedetten waren nog niets eens te oud (gemiddeld 28 jaar), maar wel te moe. Ze hadden te veel meegemaakt. "Om in onze situatie op niveau te blijven hadden de jongens zich twee keer zoveel moeten inzetten als bij eerdere successen. Maar ze konden niet eens meer hetzelfde brengen als in voorgaande jaren."

Cruijff:"Jij en ik hier denken 'die Cruijff heeft toch verdienste voor de club gehad, behoort krediet te krijgen'. De Catalaan denkt anders."

PRIJZEN

Vandaar de wisseling van de wacht. Er werd verjongd, behalve Stoichkov vertrok ook Koeman (Cruijff omzeilde de vraag of hij geprobeerd had de Nederlander om te praten), 'Barca' haalde Kodro, Prosinecki, Popescu, Figo en Cuellar. Allemaal spelers die 'een-tegen-een' wat kunnen. Cruijff: "Het wordt geen leerjaar. Ze moeten gelijk prijzen winnen."

Cruijff zal, normaal gespoken, het 'nieuwe' Barcelona nog zeker twee jaar begeleiden. Gaat het goed, dan tekent hij misschien over een half jaartje al bij, gaat het slecht, dan pas volgend jaar. Gaat het heel slecht, tja, dan is hij misschien eerder weg. Na Barcelona is er geen andere club. "Zeg nooit nooit. Maar nu zeg ik: Zeker niet."

Johan Cruijff. Beste voetballer, misschien ook beste trainer die Nederland ooit heeft voortgebracht. Op een voetstuk zal hij kennelijk nooit komen te staan. Wat is mooier: Amsterdam arena of Johan Cruijff-stadion? "Een paar mensen schreeuwden heel hard dat ze er op tegen waren dat het stadion naar mij werd genoemd. De voorstanders werden daardoor niet meer gehoord. Ik had het heel leuk gevonden als het wel was gebeurd."

Hij zal niet in Nederland komen te wonen als hij straks stopt bij Barcelona. Een terugkeer bij Ajax, Cruijff kan het zich eerlijk gezegd niet voorstellen. Ergens anders in Spanje. Nee. Bondscoach van Oranje. Ook niet. Een heel jaar spelers bekijken en dan eens per maand een wedstrijdje. Niets voor hem.

Dus nooit? "Nou ja. Geen heel jaar in elk geval. Misschien ooit nog eens heel kort. Voor een maandje of zo."

Spelen Muster in Kitzbühel zeker

KITZBUHEL — Thomas Muster neemt gewoon deel aan het tennistoernooi van Kitzbühel. Een laatste medische test wees uit dat hij niet al te veel hinder meer ondervindt van een blessure aan de rechtervoet. Muster, nummer drie van de wereld en eerste geplaatst, trok zich vorige week na een zege in de eerste ronde terug voor het toernooi om het open NK in Amsterdam.

Rominger-classic

CRANS MONTANA — Zelfs in de naar hem genoemde wielerkoers moest Tony Rominger zijn rivaal Miguel Indurain voorrang verlenen. Gisteren zegevierde de vijfvoudige Tourwinnaar in de *Rominger Classic*, een wedstrijd voor recreanten en een aantal beroepsrenners.

In het Zwitserse Vevey stonden 3735 trimmers en zestien profs aan het vertrek voor een rit over 102,3 kilometer naar Crans Montana. De eerste 75 kilometer werd in een wandeltempo van gemiddeld 27 kilometer per uur afgelegd. Pas de laatste 27 kilometer gaven de profs gas, Indurain het meeste. Hij finishte in Crans Montana met 0,28 seconden voorsprong op de Zwitser Alex Zülle, ook nummer twee in de afgelopen Tour. Laurent Dufaux einigde als derde, Rominger als vierde.

2nd International Youth Chess Tournament

WILLEMSTAD —De schakers Terry Farley uit Barbados en Jimmy Thetis uit Guadeloupe gaan broederlijk aan kop in de mannengroep U-24. Beide spelers hebben drie punten uit evenveel gespeelde partijen. Met name Farley liet van zich spreken toen hij de kampioen van Schaakschool Janwé in slechts 15 zetten versloeg.

Alle aandacht in de derde ronde van het '2nd International Youth Chess Tournament' van de Curaçao Chess Players Foundation was gericht op de ontmoeting tussen Sherman Maduro en Terry Farley.

Beide schakers waren op het moment dat ze elkaar zouden ontmoeten ongeslagen, met twee winstpunten uit eveneens twee wedstrijden, Ze deelden op dat moment de eerste plaats in de mannengroep U-24 met Jimmey Thetis.

De krachtmeting tussen Maduro en Farley resulteerde in een fiasco voor eerstgenoemde. Maduro blunderde en zijn tegenstander Farley bestrafte die fout meteen en wikkelde al in de openingsfase af naar winst. Trainer en Antilliaans subkampioen Alvin Smith kon zijn ogen niet geloven.

DAMES

De huidige kampioene van het internationale toernooi Denise Charles behaalde haar derde overwinning op rij. Zij wees Maria Alejandra Diaz in een mooie wedstrijd terug en revancheerde zich op die manier voor haar enige nederlaag van vorig jaar.

Zij wordt op dit moment op de ereplaats vergezeld door Amelia Hernandez. De Venezolaanse won van Donna Forde uit Barbados en heeft ook drie winstpunten uit drie partijen.

In de categorie U-16 heeft Julian Diaz het tot nu toe voor het zeggen gehad. Hij won van Michael Petronilia en haalde daarmee zijn derde winstpunt binnen. Diaz gaat ongeslagen aan de leiding.

Uitslagen:

De volledige uitslagen in de mannengroep *U-24:* Farley (Bar)-Maduro (Cur) 1-0; Thetis (Gua)-Mensing (Cur) 1-0; Tsu (Aru)-Raphaela (Cur) 0.5-0.5; Grigorie (Cur)-Fayad (Cur) 0-1 en Petronilia (Cur)-Harper (T en T) 0-1.

Dames: Forde (Bar)-Hernandez (Ven) 0-1; Charles (T en T)-Diaz (Cur) 1-0; Canguio (Gua)-Wanner (Bon) 0-1; Winklaar (Cur)-Raphaela (Cur) 1-0 en Tsu (Aru)-Craane(Cur)0-1. *U-16:* Betancourt (Ven)-Alvarez (Ven) 0-1; Lycaon (Gua)-Pop (Bon) 0.5-0.5; C. Flanders (Cur)-U. Flanders 1-0 en Petronilia (Cur)-Diaz (Cur) 0-1.

Degradatie Sevilla en Celta de Vigo

MADRID — Sevilla en Celta de Vigo degraderen van de hoogste Spaanse voetbalafdeling naar de derde divisie. Dat heeft de Spaanse voetbalbond gisteren beslist. De extreme straf werd opgelegd omdat beide clubs hebben verzuimd 5 procent van de begroting te garanderen. Beide verenigingen gaan gebukt onder een zware schuldenlast. Ze hebben tot half augustus de tijd in beroep te gaan.

Sevilla kocht verleden week nog voor ongeveer twee miljoen gulden Tarik Oulida van Ajax. De 21-jarige middenvelder tekende een vierjarig contract voor de Spaanse club. Oulida was bij Ajax gedoemd in het tweede elftal te spelen. Of de speler nu toch bij Sevilla blijft is niet bekend.

De vorige seizoen naar de tweede divisie gedegradeerde clubs Albacete en Valladolid nemen de plaats in van Sevilla en Celto de Vigo in de *Primera Division*. De derdedivisieclubs Getafe en Palamos promoveren naar de tweede divisie. Sevilla heeft zich geplaatst voor de het toernooi om de UEFA-beker. Celta de Vigo eindigde in de vorige competitie als dertiende.

Krajicek meldt zich af voor Los Angeles

LOS ANGELES — Richard Krajicek heeft zich kort voor de start van het ATP-tennistoernooi in Los Angeles teruggetrokken. De als vierde geplaatste Hagenaar, die het evenement twee keer op zijn naam bracht, ondervindt nog te veel hinder van een spierblessure aan zijn bovenarm, even boven de elleboog.

De Mexicaan Ignacio Martinez nam de plaats van de Nederlander in. Niet voor lang, want in de eerste ronde schakelde zijn landgenoot Luis Herrera hem uit: 4-6 6-4 6-3.

Krajicek, winnaar in Los Angeles in 1992 en 1993 en vorig jaar doorgedrongen tot de halve finales, raakte vorige week bij het toernooi in Montréal geblesseerd in de dubbelpartij aan de zijde van de Duitser Michael Stich. Hij moest in zijn enkelpartij tegen de Nieuwzeelander Brett Steven opgeven. De nummer dertien van de wereldranglijst hoopte aan enkele dagen rust voldoende te hebben om in Los Angeles te kunnen spelen.

"Begin dit jaar had ik last van een soortgelijke blessure", aldus Krajicek. "Dat ging in een dag of vier, vijf over. Ook deze keer ging het de goede kant uit. Maandag voelde ik me weer prima, maar een dag later kwam de pijn ineens weer terug. Dat is heel frustrerend voor me. Erg teleurstellend ook dat ik me moet terugtrekken voor een toernooi waar ik altijd goed heb gepresteerd. Maar ik mag geen risico's lopen."

Krajicek moest zich dit jaar in mei tijdens het toernooi van Hamburg terugtrekken wegens een knieblessure. Hij herstelde snel en speelde kort daarna in het landentoernooi van Düsseldorf mee. Ook in de slotfase van de finale van het toernooi in Rotterdam, in maart tegen Paul Haarhuis, kreeg Krajicek last van een verdraaide knie. Ook die blessure kwam hij snel te boven. Hij hoopt in elk geval op tijd hersteld te zijn voor de US Open, die op maandag 28 augustus begint.

Afperser Becker gearresteerd

MUNCHEN — De politie van München heeft een 28-jarige man gearresteerd die tennisser Boris Becker, zijn familie en zijn manager maandenlang bedreigde en afperste.

De man wilde dat de drievoudige winnaar van Wimbledon en zijn manager de winnende cijfers van de Duitse Lotto zouden noemen, zodat hij het gokspel kon winnen. Becker werd tussen maart 1994 en februari dit jaar twintig maal telefonisch bedreigd. De politie heeft de naam van de man niet vrijgegeven. Hij had het geld nodig voor zijn hoge schulden.

*****

VOETBAL — De vroegere Engelse voetbalinternational Trevor Francis, inmiddels **41 jaar oud**, heeft een aanbod ontvangen om te spelen voor Sheffield United, dat uitkomt in de op een na hoogste divisie van de league.

Jan Siemerink 35e op ATP-ranglijst

NEW YORK — De wereldranglijst tennnis volgens de ATP na afgelopen weekeinde, waarin onder ander de Canadian en Duch Open werd gespeeld:

Mannen: 1. Agassi (VSt) 5161 punten; 2. Sampras (VSt) 4145; 3. Muster (Oos) 3667; 4. Becker (Dui) 3598; 5. Chang (VSt) 3064; 6. Kafelnikov (Rus) 2676; 7. Ivanisevic (Kro) 2660; 8. Ferreira (Zaf) 2252; 9. Stich (Dui) 2232; 10. Bruguera (Spa) 2123; 13. Krajicek 1674; 20. Eltingh 1291; 23. Haarhuis 1131; 35. Siemerink 909; 88. Schalken 536.

Vrouwen: 1. Graf (Dui) 386,15; 2. Sanchez-Vicario (Spa) 334,84; 3. Pierce (Fra) 188,96; 4. Martinez (Spa) 188,51; 5. Novotna (Tsj) 185,70; 6. Date (Jap) 172,61; 7. Magdalena Maleeva (Bul) 158,29; 8. Sabatini (Arg) 151,51; 9. Davenport (VSt) 143,00; 10. Huber (Dui) 111,72; 15. Schultz 75,70; 38. Oremans 40,89; 57. Boogert 31,08; 83. Rottier 20,41.

Tomba pakt fotograaf

MACERATA — Alberto Tomba doet ook in zomermaanden van zich spreken. De Italiaanse skivedette zorgt doorgaans in de wintermaanden op pistes voor vette koppen in de Italiaanse sportkranten. Maandag zorgde Tomba 'la Bomba' voor smakelijk leesvoer nadat hij een fotograaf had bedreigd.

Het zinde de Alpine-skiër niet dat de persmuskiet hem en zijn nieuwe vriendin in een nachtclub in Macerata, 120 kilometer van Florence, had gefotografeerd. Hij dwong de *paparazzo* onder bedreiging van een fiks pak slaag het filmpje af te geven.

De man, Guido Picchio, nam echter de benen en vluchtte met zijn auto. Achtervolgd door Tomba. De Olympisch kampioen dwong de fotograaf na enkele kilometers tot stoppen en eiste het gewraakte rolletje op. Daarbij riep hij de hulp in van twee portiers van een andere discotheek. Picchio koos de verstandigste weg en overhandigde het negatief. Tomba vernietigde het meteen.

De fotograaf heeft van het voorval aangifte gedaan bij de politie, die nu onderzoekt of Tomba vervolgd wordt. De playboy staat officieel nog te boek als lid van de Italiaanse Carabinieri. "Ik ben het zat dat die *paparrazzi* me voortdurend lastig vallen", verklaarde Tomba. In het voorjaar had hij ook al een fotograaf een pak slaag in het vooruitzicht gesteld omdat in een Italiaans tijdschrift foto's van hem en zijn toenmalige vlam, een ex-Miss Italië, waren verschenen.

Premio Nebiolo herkozen als voorzitter van IAAF

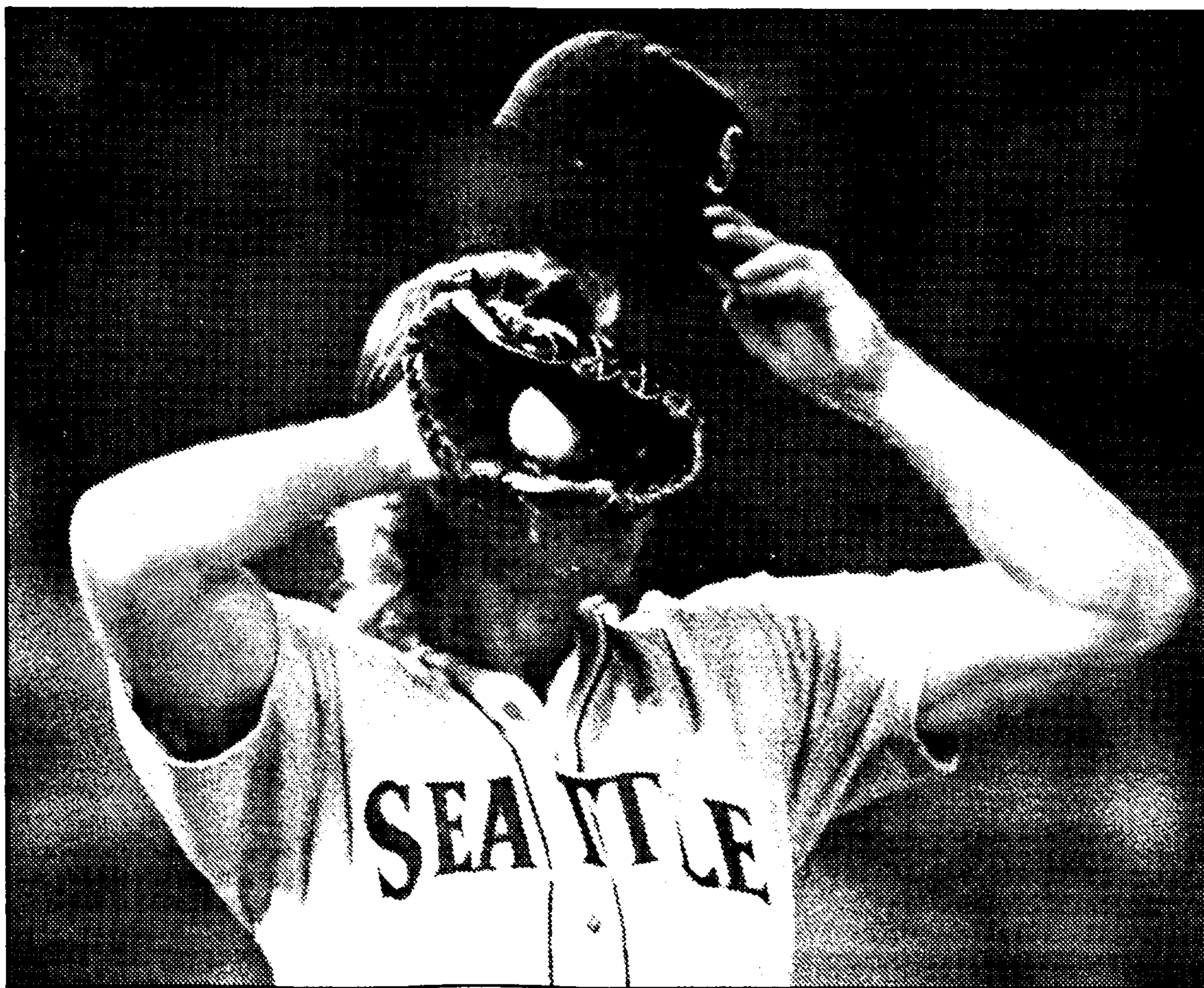
GOTEBORG — Primo Nebiolo is vanmorgen in Göteborg voor de duur van vier jaar herkozen als voorzitter van de Internationale Amateur Atletiek Federatie (IAAF). De 72-jarige Italiaan is al veertien jaar in functie. Hij werd bij acclamatie herkozen tijdens het veertigste congres van de IAAF.

Nebiolo, van oorsprong jurist, volgde in 1981 de Nederlander Adriaan Paulen als voorzitter op. Hij werd telkens herkozen in 1984 (Los Angeles), 1987 (Rome) en 1991 (Tokyo). Hij is ook voorzitter van de vereniging van federaties van zomersporten en van de wereld sportunie van studenten. Daarnaast maakt de Italiaan deel uit van het Internationale Olympische Comité.

Met de Spanjaard Juan Antonio Samaranch (voorzitter IOC) en de Braziliaan Joao Havelange (voorzitter van de wereldvoetbalbond FIFA) behoort Nebiolo tot de meest invloedrijke sportbestuurders in de wereld. Wegens zijn autoritaire manier van handelen is Nebiolo tevens bij velen omstreden.

Ook de Britse penningmeester van de IAAF Robert Stinson werd herkozen. Hij won het in de stemming van de Spaanse tegenkandidaat Jose Maria Odriozola.

Nederlaag voor werper Johnson



■ *ANAHEIM - Sterwerper Randy Johnson van de Seattle Mariners had het zwaar in de wedstrijd tegen de California Angels. Hij verloor dit seizoen slechts twee wedstrijden maar kon het gisteravond niet bolwerken tegen het slaggeweld van de Angels die met 7-2 wonnen.*

MAJOR LEAGUE

NEW YORK - De uitslagen van de gisteren in de Amerikaanse Major League gespeelde wedstrijden luiden:

AMERICAN LEAGUE:
Minnesota Twins-Cleveland Indians 6-5, Boston Red Sox-Detroit Tigers 13-3, New York Yankees-Milwaukee Brewers 7-5, Chicago White Sox-Kansas City Royals 4-3, Oakland Athletics-Texas Rangers 4-3, California Angels-Seattle Mariners 7-2.

NATIONAL LEAGUE:
Florida Marlins-Montreal Expos 5-2, Cincinnati-New York Mets 4-3, Chicago Cubs-Pittsburgh Pirates 7-5, Philadelphia Phillies-Atlanta Braves 4-3, Houston Astros-St.Louis Cardinals 8-6, Los Angeles Dodgers-Colorado Rockies 9-6, San Francisco Giants-San Diego Padres 4-3.

Stand

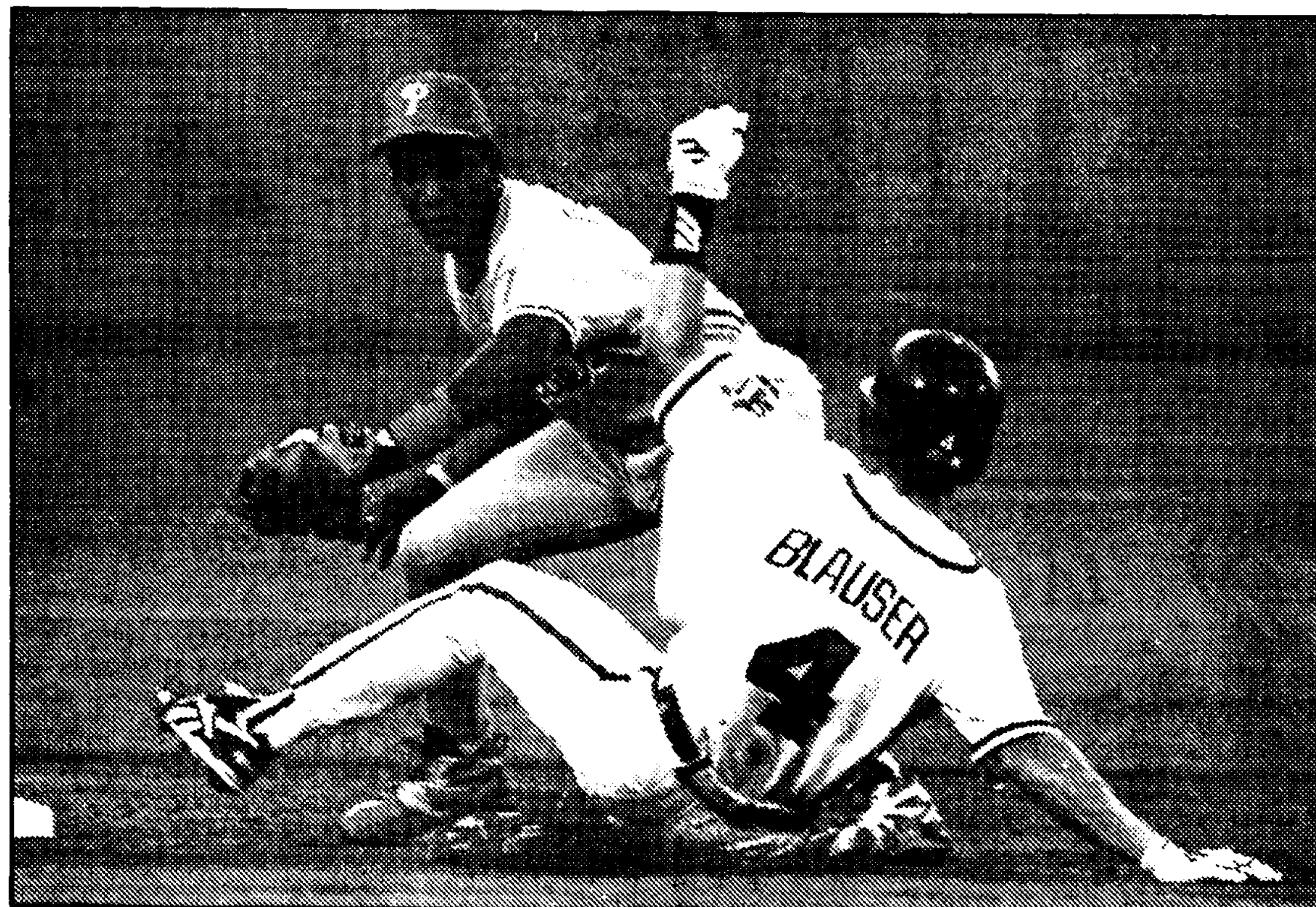
AMERICAN LEAGUE

Divisie Oost:	G	V	Pos
Boston	49	38	--
New York	44	42	4 1/2
Baltimore	43	44	6
Detroit	40	48	9 1/2
Toronto	39	48	10
Divisie Centraal:			
Cleveland	59	27	--
Milwaukee	42	45	17
Kansas City	41	44	17 1/2
Chicago	38	48	21
Minnesota	31	56	28 1/2
Divisie West:			
California	55	33	--
Texas	44	44	11
Seattle	43	45	12
Oakland	44	48	14

NATIONAL LEAGUE

Divisie Oost:	G	V	Pos
Atlanta	54	33	--
Philadelphia	48	41	7
Montreal	43	46	12
Florida	36	49	17
New York	35	53	19 1/2
Divisie Centraal:			
Cincinnati	54	32	--
Houston	51	37	4 1/2
Chicago	44	44	11
Pittsburgh	36	50	18
St Louis	37	52	18 1/2
Divisie West:			
Colorado	49	40	--
Los Angeles	46	42	2 1/2
San Diego	41	47	7 1/2
San Francisco	40	48	8 1/2

Phillies verslaan Braves



■ *ATLANTA - De Atlanta Braves hebben gisteren in een wedstrijd tegen de Philadelphia Phillies met 5-3 verloren. Veteraan Sid Fernandez van de Phillies wierp een goede partij. Hij stond tot in de vierde inning geen enkele honkslag toe. De Braves hebben nog een ruime voorsprong op de Phillies in hun divisie in de National League. Op de foto: Jeff Blauser van de Braves wordt op het tweede honk uitgetikt door Mariano Duncan. 20*

Weer nieuwe leidster in vrouwenTour

AILLONS-MARGERIAZ — De Ronde van Frankrijk voor vrouwen kent voor de derde opeenvolgende dag een nieuwe leidster. De Italiaanse Fabina Luperini soleerde in de derde etappe van Crest-Voland naar Aillions-Margeriaz naar de zege en nam de gele trui over van de Amerikaanse Jeanne Golay.

Na de 91,8 kilometer lange rit finishte Luperini met een voorsprong van een minuut en vier seconden op de Zwiterse Luzia Zberg, zusje van Beat. In het algemeen klassement heeft zijn 57 seconden achterstand op de Italiaanse. De Francaise Jeannie Longo volgt op 1.11. ■

Na rellen buiten stadion

Schorsingen en boetes spelers Corinthians

SAO PAULO — De Braziliaanse voetbalbond heeft met schorsingen en geldboetes gereageerd op de rellen tijdens het voetbalduel tussen Palmeiras en Corinthians afgelopen zondag. Het was een wedstrijd om het kampioenschap van de provincie Sao Paolo. Bernardo van Corinthians en Alex Alves (Palmeiras) werden voor onbepaalde tijd geschorst.

Corinthians kreeg een geldstraf van 80.000 gulden omdat het bestuur tijdens de rust had gedreigd het duel te boycotten. Het was het niet eens met de beslissingen van scheidsrechter Godoi. De man werd ook schuldig bevonden aan de incidenten en kreeg een geldboete van ruim drieduizend gulden.

Sterspeler Ze Elias van Corinthians deed na de wedstrijd aangifte van mishandeling. Hij zou tijdens vechtpartijen buiten het stadion zijn geslagen door een politieagent met een gummiknuppel. Daarbij raakte hij gewond aan zijn arm. Het incident deed zich voor toen de spelers het stadion verlieten. De politieman verklaarde dat hij in het tumult niet in de gaten had met Ze Elias te maken te hebben.

De voetballer noemde de agent een 'lafaard' en zei dat hij nog had geroepen wie hij was. Hij gaf wel toe dat de spelers zich niet hadden mogen bemoeien met de rellen buiten het stadion. "Dat was niet zo slim van een aantal van mijn medespelers", gaf hij toe.

Zondag laatste run bij Soltuna

Anthony Sterling winnaar Fun Run

WILLEMSTAD — De Road Runners Club Korsou organiseerde afgelopen zondag 30 juli een Fun Run over twee afstanden voor iedereen. Op Koral Tabak startte de loop 's morgens om 7 uur en de afstanden waarover gelopen kon worden waren 2,75 km voor de jeugd (recreatief) en 5,5 km voor de hardlopers en joggers (sportief). 45 mensen liepen mee en als eerste liep Anthony Sterling binnen.

Roger Hopstaken en David Westerhof kwamen achter de winnaar als tweede en derde binnen. Bij de dames won Marianne Elsinga voor Lydia Calmes en Rika Genaro. Snelste jongen was Bab Leenders, voor René van de Zande en Tom Leenders. Bij de meisjes kwamen Thessa en Diane van de Zande als eerste en Corinne Elsinga als derde aan.

De Fun Run van komende zondag gaat 4,5 kilometer door de mondi van Soltuna. Om vijf uur 's morgens start de loop bij het voetbalveld van Quick '60.

Voor aanvang van de loop kan worden ingeschreven. Jeugd tot en met 14 jaar en F.A.K.-leden betalen 2 gulden 50, R.R.C.K-leden niets en de overigen 5 gulden.

Bij de finish krijgen de deelnemers een herinneringslintje, een verfrissing en/of soep.

Nipte overwinning Indians op Tigers

WILLEMSTAD — In een boeiende wedstrijd won Sta. Rosa Indians gisteravond nipt met 3-2 van Mahuma Tigers. De ontknoping kwam in de zevende inning toen Indians gebruik maakte van een zwak moment van Mahuma's pitcher Ewald Martina. Seferina Adriana zorgde voor de gouden honkslag waarmee de Sta. Rosa-ploeg definitief op voorsprong kwam.

De strijd werd beheerst door twee Martina's: Edmond en Ewald. Beiden haalden de zevende inning. De stand na zes innings was 1-1. Indians had in de derde inning de score geopend op een vrije loop en een honkslag van Fitzgerald Semper en Mahuma had in de daaropvolgende inning de score rechtgetrokken dankzij een veldfout en een honkslag van Giovanni St. Jacoba.

De beslissing viel in de zevende inning. Beide teams scoorden in deze slagbeurt maar de Sta. Rosa-ploeg was net iets fortuinlijker. Na twee outs verloor pitcher Ewald Martina van Mahuma even zijn concentratie en gaf vierwijd aan de nummers acht en negen op de slaglijst van de Indians. Daarna dwong Seferino Adriana bij 3-wijd en 2-slag hem een honkslag af die de twee lopers in staat stelde de thuisplaat te bereiken.

De Tigers bewezen opnieuw van het goede AA klasse-hout gesneden te zijn en gaven zich niet gauw gewonnen. In de tweede helft van de zevende inning brachten zij hun achterstand terug op een driehonkslag van Edwin Martina en een honkslag van Curby Brunken en forceerden de exit van Sta. Rosa's pitcher Edmond Martina. Een laatste poging in de achtste inning leverde nog net niet de gelijkmaker op voor de Tigers. De eindcijfers waren: 3-5-2 en 2-7-1. Mahuma had dus meer honkslagen en minder veldfouten. De beste slagprestatie in de wedstrijd werd geleverd door Edwin Martina (2-2) en Fitzgerald Semper (4-2).

Indians bracht met de overwinning zijn competitierecord op 14-10 wat op dit ogenblik goed is voor de vierde plaats. De Sta. Rosaploeg heeft en achterstand van 4 1/2 wedstrijd op koploper Royal Scorpions en een minimale voorsprong van een halve wedstrijd op de ploeg onder hen. De competitie wordt donderdagavond voortgezet met de wedstrijd tussen de twee sterrenploegen Groot Kwartier en Lagun. GK Stars won dit seizoen reeds driemaal van de hekkesluiters. In de eerste ronde met 2-1, in de tweede met 16-4 en in de derde ronde met 7-3.

Teveel hoogteverschil Vuelta en WK Colombia

BRUSSEL — De internationale wielren unie UCI heeft geen spijt Colombia te hebben gekozen als toneel van de WK wielrennen op baan en weg. Wel geeft de Nederlandse voorzitter Hein Verbruggen toe dat de UCI een taxatiefoutje heeft gemaakt in de combinatie van de Ronde van Spanje in september en veertien dagen later de mondiale titelstrijd op een hoogte van 2500 meter. De Vuelta a España wordt dit jaar voor het eerst in het najaar gehouden. Voorheen werd de Spaanse wielerronde altijd eind april begin mei gehouden.

"Een foutje onzerzijds, maar geen drama", liet Verbruggen maandag vanuit België weten. "We hebben er onvoldoende rekening mee gehouden dat de Vuelta en de WK elkaar zo snel opvolgen. Als we het nog eens hadden moeten doen, hadden we in Colombia andere lokaties gezocht. Niet hoger dan duizend meter. Maar we hebben er geen spijt van. Ik heb dat ook gezegd op een persconferentie tijdens de WK voor junioren in San Marino. Indertijd toen Colombia werd aangewezen, hebben we ons niet genoeg gerealiseerd dat de Vuelta dit jaar in september wordt gehouden." ook de wereldkampioenschappen vinden voor het eerst sinds jaren in het najaar plaats.

De Belgische bondscoach Merckx liet anderhalve maand geleden nog weten weinig heil te zien een ploeg af te vaardigen. Hardop vroeg hij zich af wat de Belgische wegrenners te zoeken hadden op het in zijn ogen loodzware parcours in Duitama waar de profs en amateurs strijden om de regenboogtruien.

Zijn Nederlandse collega Knetemann, die verleden jaar het parcours verkende, oordeelde echter dat het best meeviel met de zwaarte van het traject. Hij vergeleek het met de oude Nurbürgring in Duitsland waar hij in 1978 wereldkampioen werd.

Volgens Verbruggen is de bouw van de wielerbaan in Bogota bijna voltooid. Ook de trajecten waarop de wegwedstrijden en de WK tijdrijden worden gehouden zijn bijna klaar.





Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672

Signatures, Inc...
Custom Kitchens + Interiors
Kitchens With a Lifetime Guarantee
Showrooms:
Sta Rosaweg 33 Phone 368348
Kooyman/Latra Zeelandia

Voor al Uw
Artbeats & Frameworld
posters, kaarten en lijsten
Kaminda Electricien 10
Saliña
Tel: 611087

FIRMA TASOL
The Best Quality
Alu Rolluiken, garage roldeuren loods-industrie roldeuren draai-kiep Alu ramen en deuren.
Compleet Alu winkelpuien automatisch vouw en schuifdeuren (werking SENSOR)
Wij leveren en monteren
Voor meer informatie, tel. 377224 - 608646

Is uw radio, televisie of video def
Geen probleem..... bel
Martes Radio, T.V. & Video Service
Tel.: 674717 - 678888
U wordt meteen geholpen. Tevens verkopen en ko
wij kleuren T.V.'s en video's in goede staat.
Wij verkopen en installeren en herstellen antenne
Openingstijden: 8.00 - 12.00 v.m. - 2.00 - 6.00 n.m.
Zaterdag geopend van 9.00 v.m. tot 3.00 uur n.m.

Meubels stofferen?
U laat uw meubels toch ook bij een speciaalzaak stofferen?
Vrijblijvende prijsopgave.
Meubelstoffeerderij GERTO N.V.
De Hollandse Stoffeerder.
Wij stofferen met Europese stoffen of met stoffen door u aangeleverd.
Montagne Abao 3 - Kavel 6.
tel. 677957 - fax. 676470

SCHOONHEIDSSALON MARTIEN
Mahaai Mini Mall - tel. 371871
voor een complete
* schoonheidsbehandeling
* Make-up en epileren
* Harsen van benen, bikinilijn en oksels
* Electrisch ontharen
* Body massage
en nu ook Gel Nagels maken en vullen.
Kom langs of bel voor een afspraak.

bouw beslag totaal n.v.
INDUSTRIE TERREIN Montagne Abao 3 - Kavel 6
HOTLINE 173 - 7568
Tel: 671077 Fax: 671085 P.O. Box 3392
Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

DE MAAYER FACTORY OUTLE
UW KEUKENSPECIALIS
Bel voor een afspraak:
Van Staverenweg 10 - Tel.: 3695

Rolluiken 500 m2 SHOWROOM
ZONWERING Tel. 374815
Geopend ma. t/m vr. 8.00 - 17.00 u.
Industriepark Brievengat A IV 1
ucm

The PC-Clinic
Computers Reparaties & Onderdelen
DR. W.F. MAALWEG 29A
WILLEMSTAD CURAÇAO
Tel 609155
ZEER SNELLE REPARATIES
COMPUTERS & ONDERDELEN
COMPUTER UPGRADES
GEBRUIKTE COMPUTERS
Open:
maandag t/m vrijdag van 12:00 -

Bel ook de vakvrouw

TRANSPORT
Voor verhuizing, wegbrengen van tuinvuil e.d.
Tel: 373767
Na 15.00 uur

MA 20 JANUARI 2014
Door toepassing van professionele ontwikkel- en afdrukprocessen zijn uw foto's ook in 2014 nog haarscherp.
Foto Studio Iranum
Dr. Hugenholtzweg 36 Colon Shopping Center Promenade Shopping Center

bouw beslag totaal n.v.
INDUSTRIE TERREIN Montagne Abao 3 - Kavel 6
Tel: 671077 Fax: 671085 P.O. Box 3392
Voor goede sloten en scharnieren moet U bij ons zijn.
Wij adviseren U graag.
Daar zijn wij vakman voor.

MACOLA N.V.
Kaya dra Oy Spruck 4a, tel: 378913, fax: 378518

PEDICURE
Verwijderen van: Likdoorns, eelt, ingegroeide nagels.
Behandelen van: kalk en schimmel nagels.
Lokatie: Plein Toko Zuikertuintje.
Tel.afspraken: 368704.

RENTOOL N.V.
zeven dagen per week
Verhuurt:
generator, trilplaat, trilnaald, luchtcompressor, zware boormachine, muurfrees, breekhamer en lastrafo industriële kettingzaag, vloerboen en mig/mag lasmachine.
Is kopen te duur? Huur.
Tel.: 369900 - 60176

Omdat zij beschikken over een jarenlange ervaring in het organiseren en cateren van zowel kleine als hele grote evenementen.
Zij kunnen u deskundig advies geven op het gebied van menu suggesties, muziek en decoratie.
Daarom kiest u voor:
PARTY SERVICE
U geniet maar u hoeft de zorgen niet

ISC IRRIGATIE SYSTEMS CURAÇAO
Voor een Betaalbaar sproei of dripsysteem
moet U natuurlijk bij ons zijn.
Tel.: 378589 - 606174

Stoffeerderij Antilliana
Montagne Rey 114 tel. 671789
Uw aangewezen adres voor het bekleden van meubelen, auto's, het naaien van gordijnen, tapijtleggen enz.
Ook bekleden wij de binnenkant van het dak van uw auto.
Wij accepteren: Visa, Mastercard, Kompa Leon, en binnenkort Diners. Wij zijn de hele dag non-stop geopend tot 7 uur. Zaterdag open tot 4.00 uur n.m.
WIJ ZIJN ALTIJD TOT UW DIENST!

MIEKE CLEANING SERVICE
EENMALIGE GROTE SCHOONMAAK
voor fabrieken/kantoren/scholen en kleine huishoudens
Oplevering lege/nieuwe woonhuizen.
Bemiddeling:
voor een vaste oppas
schilderwerk/tuinen
Nu ook betrouwbare live-in-hulp.
Tel.: 366830, 366759. Bellen tussen 12.00 en 14.00 - 18.00 uur of na 22.00 uur.



Kikitech N.V.
construction
Voor het maken van staal en plaatconstructie
zoals: Omheining, hekken, carport, spiltrappen, steektrappen, bordessen, dakspanten en kolommen,
kunt u ons telefonisch bereiken op
tel. 698695 - 601496
of persoonlijk bezoeken aan de Tolagoweg 46 nst.



Bewaar deze pagina met handige adressen en telefoonnummers

Heeft u belangstelling voor deze pagina? Bel 672

Janet Reno gehoord tijdens Waco-hoorzitting



■ *WASHINGTON - Op de laatste dag van de hoorzitting in verband met het bloedbad van 1993 bij Waco in Texas verscheen minister van Justitie Janet Reno voor het congres. Zij hield zich aan een op papier gezette verklaring waarin stond dat de overheid nog steeds van mening is dat de enige verantwoordelijke voor het bloedbad David Koresh is, de leider van de Davidssekte die zich toen op het landgoed van de Davidssekte verschanst had. Bij de bestorming door de politie vielen er tachtig doden. Volgens de aanhangers van de sekte en ultrarechts in de Verenigde Staten was dit de schuld van het politie-optreden.*

(AFP-satellietfoto)

Ook VS-Huis wil af van Bosnië-embargo, Clinton teleurgesteld

Krajina ommsingeld door Kroaten

WASHINGTON GENEVE - Het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden heeft dinsdag met grote meerderheid gestemd voor een eenzijdige Amerikaanse stap om het wapenembargo tegen Bosnië op te heffen. In Genève komen morgen vertegenwoordigers van de Kroatische regering en de separatistische Serviërs uit de Krajina-regio bijeen onder voorzitterschap van de bemiddelaar voor ex-Joegoslavië Thorvald Stoltenberg.

Het Huis van Afgevaardigden negeerde, net als de Senaat een week eerder, een dreigement van president Clinton dat hij een veto zal uitspreken over het voorstel. De president liet via zijn woordvoerder weten teleurgesteld te zijn, maar erop te vertrouwen dat in het Huis en de Senaat de twee derde meerderheid zal ontbreken om het veto weg te stemmen.

De uitslag in het Huis was 298 stemmen voor en 128 tegen. Het voorstel kreeg daarmee acht stemmen meer dan de twee derde meerderheid die vereist is om een veto van Clinton te overstemmen. In de Senaat was de stemmming vorige week 69-29. Daar kreeg het voorstel twee stemmen meer dan een twee derde meerderheid.

TIEN DAGEN

De president heeft, nadat hij de wet formeel in ontvangst heeft genomen, tien dagen de tijd om een veto uit te spreken, zondagen niet meegerekend. In de Senaat en het Huis van Afgevaardigden is dan een twee derde meerderheid nodig om dit veto weg te stemmen. Mocht dat het geval zijn, dan zullen de Verenigde Staten wapens kunnen leveren aan de Bosnische regering, nadat de VN-troepen de vroegere Joegoslavische republiek hebben verlaten of twaalf weken nadat de regering in Sarajevo om het vertrek van de Blauwhelmen heeft gevraagd.

In de verklaring die zijn woordvoerder, Mike McCurry, na de stemming uitgaf, wees Clinton erop dat bij een soortgelijke stemming ruim een maand geleden meer afgevaardigden voor opheffing van het embargo waren, maar hij gaf toe dat de meerderheid 'nog altijd aanzienlijk' is. Volgens de verklaring is nu de tijd gekomen om het conflict in Bosnië 'van een Amerikaanse dimensie te voorzien'. Een 'eenzijdige opheffing van het embargo zou volgens Clinton leiden tot het vertrek van de VN-troepen uit Bosnië en de Verenigde Staten verplichten om grondtroepen naar het gebied te sturen om bij de evacuatie van de Blauwhelmen te helpen. Voor de stemming had Clinton gezegd dat hij het mogelijk acht de confrontatie over een veto te winnen en door te gaan met het plan van de NAVO-landen voor vergrote steun aan de door de VN gegarandeerde 'veilige gebieden' in Bosnië.

AANVAL KRAJINA

In Genève komen militairezowel als civiele onderhandelaars bijeen van Kroatische en Servisch-separatistische zijde. Zo heeft het secretariaat van de Internationale Conferentie over het vroegere Joegoslavië (ICFY) bekend gemaakt. Het is de tweede keer dat het ICFY een dergelijke conferentie bijeenroept. Een poging in mei kwam niet van de grond. De spanning in de Krajina-regio liep dinsdag nog steeds op. Waarnemers meldden dat het Kroatische leger zijn omsingeling van Krajina inmiddels lijkt te hebben voltooid. Tienduizenden Kroatische militairen zouden nu de enclave van alle kanten bedreigen. VN-afgezant Akashi toonde zich dinsdagmorgen bezorgd en noemde de kans op een militair offensief groot. "Kroatië lijkt geheel voorbereid op een aanval", zei hij.

Militaire waarnemers achten de kans op een grootscheepse aanval van de Kroaten op Krajina niet groot. Weliswaar is het Kroatische leger numeriek in het voordeel, maar beide zijden beschikken over ongeveer even veel tanks, artillerie en vliegtuigen. Alleen tegen een zware prijs zouden de Kroaten Krajina onder de voet kunnen lopen. Het lijkt de waarnemers waarschijnlijker dat Tudjman de druk op Krajina opvoert om concessies af te dwingen. Wel kunnen plaatselijke schermutselingen uitmonden in een groter conflict.

Dinsdag waren er diverse schermutselingen. De Kroaten voerden artilleriebeschietingen uit op Strmica, een grensplaatsje in handen van de Serviërs, dat ligt aan een belangrijke weg naar de hoofdstad van Krajina, Knin.

Ondanks terugroepen Franse ambassadeur door Parijs

Australië fel tegen kernproeven

CANBERRA/SYDNEY - De Australische regering zet haar protest tegen hervatting van de Franse kernproeven in de Stille Zuidzee voort, ondanks het terugroepen door Parijs van de Franse ambassadeur in Australië. Dat maakte de Australische premier Paul Keating woensdag duidelijk.

"We blijven doorgaan. We zijn niet gediend van de eigenzinnige beslissing van Frankrijk de kernproeven te hervatten", aldus Keating. De diplomatieke ruzie tussen Frankrijk en Australië dreigt te escaleren door het terughalen van de Franse ambassadeur in Australië. Parijs overweegt verdere tegenmaatregelen. De Franse stap was een reactie op de uitsluiting door Canberra van de Franse vliegtuigproducent Dassault van een grote defensie-order. De Australische minister van Defensie, Robert Ray, was verrast door de reactie van Frankrijk maar zei 'het een goede zaak te vinden dat de ambassadeur in Parijs de bezorgdheid van de Australische regering en bevolking over de kernproeven kan overbrengen'. Ray riep deelregeringen op het voorbeeld van de regering in Canberra te volgen.

VOORBODE

Volgens Bob Somervaille van de Frans-Australische Kamer van Koophandel is de uitsluiting van Dassault een voorbode van een ruimere boycot van Franse bedrijven. Hij noemde met name de interesse die Franse bedrijven toonden voor een groot waterproject in het zuiden van Australië en de pogingen van de Fransen om deel te nemen aan werkzaamheden voor een electriciteitsproject. Eventuele Franse deelname staat nu op het spel.

Alleen vrijkomende Soebrandio kan aan geld komen

Indonesisch spookfonds met miljarden in Zwitserse kluis

JAKARTA - De geheimen rond de mislukte communistische coup van 1965 in Indonesië blijven de gemoederen in Jakarta bezighouden. Zo zou al meer dan veertig jaar een Indonesisch 'Revolutiefonds' van achttien miljard gulden in een Zwitserse kluis rusten.

De enige die de sleutel tot deze schat zou bezitten, is Soebandrio, een van de drie betrokkenen bij de couppoging. De drie zullen binnenkort vrijkomen, zo is vrijdag aangekondigd. Het invloedrijke dagblad Media Indonesia meldde dinsdag dat meerdere politieke leiders opheldering hebben geëist over geruchten omtrent het bestaan van dit fonds. Pas in 1987 werd er voor het eerst melding van gemaakt.

De toenmalige voorzitter van de regerende Golkar-partij, Suhardiman, verklaarde destijds dat president Sukarno in 1950 een 'zwarte kas' had opgezet om ooit Nederlands Nieuw Guinea te veroveren. Het geld was afkomstig van belastingen en contributies. Onder Sukarno's bewind is in totaal 26,5 miljard roepia op de geheime rekening gestort, een bedrag dat tegenwoordig 18,2 miljard gulden waard zou zijn. Het ligt in een Zwitserse bank en kan alleen worden opgenomen met een handtekening van Sukarno, die inmiddels overleden is, of zijn toenmalige vice-premier Soebandrio.

De inmiddels tachtigjarige Soebandrio heeft tot de dag van vandaag geweigerd ook maar iets te zeggen over het spookfonds. De vice-premier werd in 1966 voor een militaire rechtbank ter dood veroordeeld, een straf die later werd omgezet tot levenslang. Op 15 augustus, de vijftigste verjaardag van de onafhankelijkheidsverklaring, moet hij vrijkomen, samen met zijn strijdmakkers Oemar Dhani en Raden Soegeng Soetarto, de vroegere chefs van de luchtmacht en de veiligheidsdienst.

Minister Harmoko van Informatie, de huidige leider van de Golkarpartij, eist een onderzoek naar dit fonds, meldt Media Indonesia. Soortgelijke verzoeken komen van de christelijke Democratische Partij van Indonesië (PDI) en de islamitische Partij voor Verenigde Ontwikkeling (PPP).

Parijse ambassadeur teruggeroepen uit Australië

PARIJS - Frankrijk heeft dinsdag zijn ambassadeur uit Australië teruggeroepen voor overleg nadat Canberra een Frans bedrijf had uitgesloten van mededinging naar een grote defensie-order.

Het ministerie van Buitenlandse Zaken in Parijs heeft dit meegedeeld. De uitsluiting trof de vliegtuigproducent Dassault. Het was een protest tegen het Franse besluit om in september de ondergrondse kernproeven in de Stille Zuidzee te hervatten. De Australische minister van Defensie, Robert Ray, maakte dinsdag bekend dat Dassault niet mee mag dingen naar de order, 740 miljoen dollar, voor de levering van gevechtsvliegtuigen.

Wegversperringen kunnen verdwijnen in Belfast



■ *BELFAST - Zeventien jaar lang heeft Roy Greer (zie foto) de leiding gehad van de wegversperring in Belfast waar het verkeer werd gecontroleerd dat naar het centrum van Belfast wilde rijden. Nu is men begonnen met het ontmantelen van deze versperring omdat de controles niet meer nodig zijn als gevolg van het vredesproces in Noord-Ierland.*

(AFP-satellietfoto)

Vervolg van pag. 1

Daartoe behoren twee ministers: die van Binnenlandse Zaken Horacio Serpa en die voor Communicatie Armando Benedetti. Ook zij maakten deel uit van het campagne-comité. De verklaringen van Medina maken deel uit van een proces en zijn daarom geheim. Wat er van bekend is geworden werd naar buiten gebracht door Botero. Deze ging meteen in de verdediging. Bij de oppositie is men van mening dat Botero de eer aan zichzelf moet houden en moet aftreden.

Overigens is er al een debat op gang gekomen over de vraag of president Samper niet moet aftreden. Langs verschillende wegen komen waarnemers tot de conclusie dat hij beter kan aftreden. Want de uitlatingen van Medina met betrekking tot Samper staan niet alleen. Bij meer dan een gelegenheid is er gefluisterd dat er in de campagnekas van Samper heel wat drugsgeld was. In juli verleden jaar doken er op de band opgenomen telefoongesprekken op met kopstukken van het Kartel van Cali waarin met name Medina werd genoemd als de penningmeester van de verkiezingscampagne. Samper was toen nog niet in functie.

Vijf jaar na oorlog

Saddam nog stevig in Iraks zadel

BAGDAD - De Iraakse leider Saddam Hussein zit vijf jaar na de inval in Koeweit, op 2 augustus 1990, stevig in het zadel.

Weliswaar zucht de dictator nog steeds onder de wurgende greep van de VN-sancties, maar hij slaagt er ook in het internationale isolement waarin Bagdad lange tijd verkeerde, te doorbreken. De strafmaatregelen van de Verenigde Naties en de moeilijkheden in eigen achtertuin brachten de positie van de despotische leider nauwelijks in gevaar. Het knellende olie-embargo weet hij te omzeilen door illegale leveranties aan Turkije en tot voor kort aartsvijand Iran. Veel is er veranderd in de wereld maar Saddam Hussein is nog steeds de baas over Irak.

Politie: Treurmars verloopt vreedzaam en rustig

Koerden betogen in Berlijn

BERLIJN - Met een vreedzaam verlopen treurmars door Berlijn hebben dinsdag ongeveer tienduizend Koerden tegen de vervolging van volksgenoten in Turkije geprotesteerd. De politie was met drieduizend man paraat uit angst voor ongeregeldheden.

De aanleiding voor de manifestatie was de dood van een 41-jarige Koerdse, die afgelopen donderdag tijdens een hongerstaking van Koerden in de Duitse hoofdstad vermoedelijk aan een hartstilstand overleed. De demonstranten voerden de doodskist met het lichaam van de overledene aan het begin van de mars mee.

Een aantal deelnemers zwaaiden met vlaggen van de Koerdische organisatie PKK, die zowel in Turkije als Duitsland verboden is. Regelmatig schreeuwden zij: 'Ik ben van de PKK'. De politie trad evenwel niet op tegen het verboden vlagvertoon om de demonstranten geen aanleiding tot geweld te geven, verklaarde een woordvoerder.

Sinds midden vorige maand staat Duitsland in het teken van talrijke Koerdische demonstraties uit solidariteit met naar schatting tienduizend gedetineerde volksgenoten in Turkije. Tientallen Turkse bedrijven en instellingen zijn sinds een week doelwit van aanslagen, die mogelijk zijn gepleegd door aanhangers van de PKK. Deze Koerdistaanse Arbeiderspartij streeft naar een eigen Koerdische staat in het zuidoostelijke deel van Turkije.

Joodse kolonisten vervolgen bezettingsacties

Schermutselingen in Israël

JERUZALEM - Israëlische ordetroepen hebben opnieuw actievoerende kolonisten verwijderd van een heuvel op de Westelijke Jordaanoever.

De kolonisten hadden daar een kampement opgeslagen. Het ging om dezelfde locatie bij het Palestijnse dorpje El-Khader ten zuiden van Bethlehem waar de Israëlische autoriteiten twee dagen geleden ook al tegen kolonisten optraden. Bij de jongste ontruimingsactie arresteerde de politie honderd kolonisten. Rechtse joden voeren de laatste dagen actie tegen de voornemens van hun regering om de Palestijnen op de Westelijke Jordaanoever meer zelfbestuur te geven.

Israëlische ordetroepen van leger en politie hebben dinsdag ongeveer tweehonderd kolonisten verwijderd van een van de heuvels bij Ramallah ten noorden van Jeruzalem, die sinds maandag werd bezet. Maandag begonnen de kolonisten met dit soort acties. Ook vandaag (woensdag) kwamen de kolonisten weer in actie. Het ontruimen gaat steeds gepaard met veel schermutselingen.

China zet Amerikanen buiten deur

PEKING - China heeft woensdag de uitzetting aangekondigd van twee Amerikaanse luchtmachtofficieren. De militairen zouden zich schuldig hebben gemaakt aan spionage in een verboden gebied in het zuidoosten van China.

Joseph Wei Chan en Dwayne Howard Florenzie worden binnen 24 uur het land uitgezet. Volgens een woordvoerder van het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken hadden de mannen een visum aangevraagd omdat ze overleg wilden plegen met de Amerikaanse ambassade en met personeel van het consulaatgeneraal. Maar na hun aankomst in China op 23 juli, brachten ze 'in het geniep' een bezoek aan beperkt toegankelijke militaire zones aan de Chinese kust. Ze maakten er foto's en video-opnames en verzamelden zo geheime militaire informatie. De Amerikanen werden op heterdaad betrapt en door Chinese soldaten in de kraag gevat, aldus het Chinese ministerie van Buitenlandse Zaken.

Hongerstakers gaan door



■ *BERLIJN - Koerdische hongerstakers hielden in Kreuzberg in Berlijn een bijeenkomst uit sympathie inzake de dood van een 41-jarige medehongerstaker die als gevolg van verzwakking en de hittegolf overleden was. Ook hield men meteen een persconferentie om duidelijk te maken dat men de actie ter ondersteuning van de Koerdische zaak in Turkije voortzet. Vandaar het V-teken dat de hongerstakers maakten.*
(AFP-satellietfoto)

Koerden-parlement in Wenen bijeen

ANKARA - Het parlement in ballingschap van de Turkse Koerden is zondag in het geheim in Wenen bijeengekomen. Dit heeft de voorzitter van het parlement, Yasar Kaya, woensdag in Brussel bekend gemaakt. Turkse en Europese diplomaten zeggen dat de organisatoren van het parlement elke drie maanden in een andere lidstaat van de Europese Unie bijeen willen komen om de betrekkingen tussen Turkije en de EU te verstoren.

Ieren voor debat verplicht celibaat voor Rk priesters

DUBLIN - De overgrote meerderheid van de Ierse bevolking wil een openbaar debat over het verplichte celibaat van rooms-katholieke priesters.

Volgens een peiling in opdracht van het dagblad Irish Times, die dinsdag werd gepubliceerd, steunt 87 procent van de Ieren bisschop Brendan Comiskey, die tot zo'n discussie opriep. Het Vaticaan heeft hem daarvoor op het matje geroepen. Slechts negen procent van de duizend ondervraagden vindt een discussie over het celibaat ongewenst. Kardinaal Cahal Daly, het hoofd van de Ierse RK-kerk, die zich meermalen tegen de oproep van Comiskey heeft gekeerd, krijgt daarmee weinig steun.

Amnesty over Midden Oosten-Noord Afrika:

Vrouwen slachtoffer van oorlogen en vervolging

DEN HAAG - Vrouwen in het Midden-Oosten en Noord-Afrika hebben erg te lijden onder het politieke geweld, zowel in oorlogsomstandigheden als in vredestijd. Dat schrijft de mensenrechtenorganisatie Amnesty International in het dinsdag verschenen rapport 'Vrouwen in het Midden-oosten, mensenrechten in de verdrukking'.

Amnesty beschrijft daarin de situatie van vrouwen in zeventien landen in het Midden-Oosten en Noord-Afrika. In deze regio worden in oorlogen en gewapende conflicten vrouwen gedood, gegijzeld, verkracht en verdreven. In vredestijd worden ze gevangen gezet en gemarteld wegens oppositie tegen de regering of banden met politieke activisten. De mensenrechtenorganisatie doet een aantal aanbevelingen aan regeringen om de positie van vrouwen te verbeteren.

Vooral in landen als Irak en Koeweit zijn veel vrouwen het slachtoffer geworden van oorlogsomstandigheden. Toen Irak vijf jaar geleden Koeweit binnenviel, werden veel Koeweitse vrouwen gedood of weggevoerd naar Irak. Na de Golfoorlog was de ellende voor hen nog niet voorbij. Op beschuldiging van collaboratie met de bezetter werden zij na gebrekkige bewijsvoering en dubieuze processen opgesloten.

In landen als Iran en Algerije hebben vrouwen vooral te lijden onder religieuze terreur. In Algerije, waar een burgeroorlog woedt tussen de regering en moslim-extremisten, zijn vrouwen die zich niet houden aan de voorschriften van de Islamitische Wet het doelwit van moordaanslagen. Zij moeten van de islamitische groepen een hoofddoekje dragen en hun baan bij de overheid of de media opgeven. In Iran worden vrouwen die overspel hebben gepleegd gestenigd.

Praags proces tegen verantwoordelijken neerslaan Praagse lente

PRAAG - De vroegere leider van de Tsjechoslowaakse Communistische Partij (KPC), Milos Jakes, is aangeklaagd voor hoogverraad wegens zijn aandeel bij het neerslaan van de Praagse lente in 1968.

Met Jakes moeten nog vier communistische voormannen terechtstaan, zo meldden de Tsjechische media dinsdag. De beschuldiging is opgesteld door het bureau voor documentatie en onderzoek van misdaden onder het communisme. Vice-directeur Pavel Bret had maandag al melding gemaakt van vijf aanklachten, maar noemde toen geen namen. Jakes behoort tot een van de eersten van dertig Tsjechen die zich moeten verantwoorden wegens hoogverraad. Zij zouden de bezetting van het toenmalige Tsjechoslowakije door vreemde mogendheden hebben voorbereid en een Sovjetgezinde 'regering van boeren en arbeiders' hebben willen opzetten om de macht over te nemen.

CBS in handen van Westinghouse

NEW YORK - CBS, na ABC en NBC het grootste televisiestation in de Verenigde Staten, wordt voor 5,4 miljard dollar (f 8,4 miljard) eigendom van het van oorsprong industriële conglomeraat Westinghouse Electric. Dit hebben beide partijen dinsdag bekend gemaakt.

Kort voor de mededeling was de handel in aandelen CBS en Westinghouse op de effectenbeurs van New York opgeschort na berichten over de ophanden zijnde overname. Westinghouse Electric telt 81 dollar neer voor alle uitstaande aandelen CBS. CBS noteerde 78,62 dollar toen de beurshandel werd stopgezet.

De overname hing in de lucht nadat maandag was aangekondigd dat het Disney-concern voor 19 miljard dollar (bijna f 30 miljard) eigenaar zou worden van ABC, het grootste Amerikaanse tv-station.

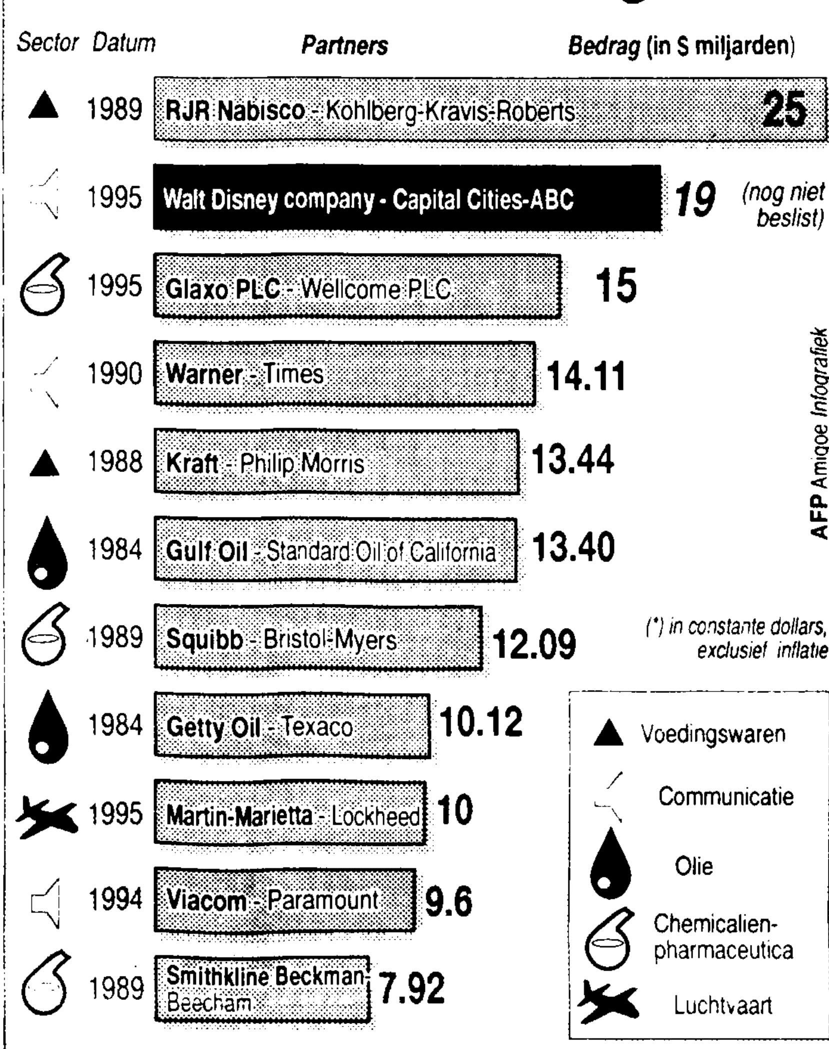
Tijden zag het ernaar uit dat Disney met CBS ging strijken en Westinghouse met ABC. CBS-eigenaar Larry Tisch wilde al langer van het station af, dat steeds slechtere kijkcijfers haalt en ABC en NBC moet laten voorgaan. CBS dreigt zelf voorbijgestreefd te worden door Fox, eigendom van de Australische mediamagnaat Rupert Murdoch.

Fox zat ook achter de slechtere winstcijfers van CBS door de uitzendrechten op Amerikaans football en honkbal af te snoepen. CBS zag vooral daardoor zijn winst dalen van 326 miljoen dollar in 1993, op een omzet van 3,5 miljard dollar, naar 280 miljoen dollar in 1994 toen de omzet 3,7 miljard beliep.

De overname moet nog door de Amerikaanse autoriteiten worden goedgekeurd. Ook de aandeelhouders van CBS moeten nog worden gehoord, terwijl de financiering nog niet helemaal rond is. Chemical Bank en J.P. Morgan zullen Westinghouse elk een krediet van een miljard dollar verstrekken en de verdere financiering van de overname begeleiden. De twee partijen hopen de zaak eind dit jaar, en anders begin jaar rond te hebben.



■ *President-commissaris Michael Jordan (links) van Westinghouse en Laurence Tisch van CBS tijdens de persconferentie gistermiddag waarbij de overname van de CBS-aandelen door Westinghouse werd bekendgemaakt.*



Kleine stijging dollar

AMSTERDAM - De koers van de dollar is woensdagmorgen op de Europese valutamarkten licht gestegen. Op de wisselmarkt van Amsterdam noteerde de Amerikaanse munteenheid om 10.00 uur f 1,5505. Dinsdag aan het eind van de middag stond het groene biljet op f 1,5480.

Handelaren wezen voor een verklaring van de stijging op de aanhoudende druk waaronder de mark de laatste tijd lijdt. De Duitse munteenheid ondervindt de gevolgen van een lager dan verwachte economische groei. Ook de verwachting dat de Duitse Centrale Bank binnenkort alsnog de rente verlaagt, speelt hierbij een rol. Een lagere rente in Duitsland verzwakt de positie van de mark waardoor andere munteenheden relatief aantrekkelijker worden voor beleggers.

Op de valutamarkten in Azië noteerde de dollar ten opzichte van de yen een duidelijke stijging. Die volgde op de aankondiging van het Japanse ministerie van Financiën dat het beperkingen van institutionele beleggers op buitenlandse investeringen afschaft. De vraag naar andere valuta's zal hierdoor toenemen, waardoor de vraag naar en daarmee de waarde van de Japanse munteenheid zal verminderen. De Japanse munteenheid zakte tot 89,90 yen per 1 dollar. Dinsdag schommelde de koers vlak boven de grens van 88 yen.

Dat zal ook leiden tot hogere koersen van tal van Europese munteenheden. Vooral het pond sterling klom opvallend snel omhoog. De Britse munteenheid steeg van f 2.4745 tot f 2,4935. Daarbij kwamen ook de uitlatingen van vice-premier Michael Heseltine die onderstreepte dat een lage inflatie centraal staat in het Britse regeringsbeleid. Dat versterkte de verwachting dat de Britse Centrale Bank binnenkort de rentetarieven optrekt.

Verder ging de Franse frank omhoog van f 32,405 per honderd tot f 32,435. De Spaanse peseta veerde op van f 1,3040 tot f 1,3075 per honderd, terwijl de Italiaanse lire aantrok van f 0,9765 tot f 0,9820 per tienduizend.

Op de effectenbeurs van Tokyo werden de maatregelen van het Japanse ministerie van Financiën goed ontvangen. De Nikkei-index van 225 fondsen veerde na de aankondiging duidelijk op. Uiteindelijk sloot de beursmeter 362,18 punten hoger op 16.720,75.

KLM ziet Iberia als kandidaat voor toekomstige samenwerking

AMSTELVEEN - De KLM-directie beschouwt de Spaanse luchtvaartmaatschappij Iberia als een serieuze kandidaat om in de toekomst nauw mee samen te werken. Een aantrekkelijke kant van Iberia is haar sterke positie in Latijns-Amerika. Bovendien is KLM-topman P. Bouw van mening dat de bedrijfscultuur van de Spanjaarden goede en heldere afspraken mogelijk maakt.

Voordat een alliantie met Iberia gestalte zou kunnen krijgen, zal een ingrijpende herstructurering van de kwakkelende Spaanse luchtvaartmaatschappij noodzakelijk zijn, zo is de overtuiging op de directieverdieping van het KLM-hoofdkantoor in Amstelveen. Momenteel ligt er in Brussel een verzoek van de Spaanse overheid om Iberia een kapitaalinjectie ter grootte van 1,7 miljard gulden te mogen geven. In verband daarmee wil Iberia zijn vloot met 19 procent inkrimpen en 3500 van de 20.000 banen schrappen.

De KLM-directie ziet de zwakke positie van de Spaanse peseta ook als een positief punt bij het aangaan van een pact met Iberia. De KLM ondervindt aan de kostenkant flink nadeel van de harde gulden. Daarom ligt het volgens president-directeur Bouw voor de hand bij het kiezen van een partner de voorkeur te geven aan een luchtvaartmaatschappij uit een land met een zwakke munt.

Dit laatste zou overigens ook kunnen wijzen in de richting van Alitalia. Bouw acht Alitalia te klein voor het land waar het gevestigd is, terwijl de KLM te groot is. Wat dat betreft zouden de twee goed bij elkaar aansluiten. Toch lijkt de KLM-topman een voorkeur voor Iberia te hebben.

De KLM-directie gaat ervan uit dat Swissair, in het verleden nog een van de deelnemers in het Alcazar-project, definitief verloren is als toekomstige partner. De overname van Sabena door Swissair is daar een van de factoren bij. Tweede nadeel is de sterke Zwitserse franc. Bovendien is de krachtsverhouding tussen de KLM en Swissair sedert de laatste keer dat beide ondernemingen aan tafel zaten, gewijzigd ten gunste van de KLM. In Amstelveen gaat men ervan uit dat die gewijzigde verhoudingen een moeilijk punt zijn voor de Zwitsers.

Het besluit van de KLM om voor toekomstige uitbreiding een tweede thuishaven te zoeken naast Schiphol, is een belangrijk nieuw element bij het zoeken van een Europese partner. Om de KLM niet afhankelijk te maken van de beperkte groeimogelijkheden van Schiphol wil Bouw over acht tot twaalf jaar de beschikking hebben over een tweede vliegveld. Bij de keuze voor een tweede luchthaven zal volgens Bouw duidelijk moeten zijn met welke maatschappij KLM gaat samenwerken.

Oost-Europabank verhuist niet

LONDEN - De Oost-Europabank blijft voorlopig in het huidige dure kantoor in het hartje van de Londense City. De ontwikkelingsbank heeft geen goedkopere lokatie kunnen vinden. Bovendien heeft de bank moeilijkheden huurders te vinden waarmee zij de kosten van het prijzige pand kan delen.

Dat is dinsdag in goed ingelichte kringen in de City vernomen.

Shell treft in VS schikking

HOUSTON - Shell Oil, de Amerikaanse tak van Koninklijke/Shell Groep, en het Duitse chemieconcern Hoechst hebben in de Verenigde Staten een schikking van 850 miljoen dollar (f 1,3 miljard) getroffen voor het afkopen van schadeclaims wegens lekkage aan kunststof waterleidingbuizen. Daarmee moet een eind komen aan juridische procedures waarin de verschillende partijen in totaal zo'n 7 miljard dollar eisen.

Het gaat in de zaak om leidingen van polybutyleen die in de jaren zeventig en tachtig in zeker zes miljoen woningen in de VS zijn geïnstalleerd. De buizen vertoonden in talrijke gevallen lekkage als gevolg van contact met chloor in het leidingwater.

Shell en Hoechst hebben steeds volgehouden dat er niets mis was met de door de concerns geleverde grondstof voor de buizen. De problemen zouden zijn veroorzaakt door ondeugdelijke installatie. Toch betalen de twee bedrijven samen 850 miljoen dollar 'om te voorkomen dat verdere procedures nog meer kosten opleveren en ervoor te zorgen dat huiseigenaren hun problemen snel kunnen oplossen', aldus een verklaring van Shell.

De rechter heeft al voorlopige goedkeuring gegeven aan de schikking. Het Amerikaanse chemieconcern Dupont, dat ook was aangeklaagd, trof eerder al een schikking van 120 miljoen dollar.

Stemming Wall Street gedrukt

NEW YORK - Op de effectenbeurs van New York drukten de technologiefondsen en de obligatiekoersen dinsdag opnieuw de stemming, ondanks de ophanden zijnde overname van het televisiestation CBS door Westinghouse. Het verlies leek flink uit de hand te lopen, maar per saldo moest de Dow Jones-index 8,10 punten prijsgeven. De index eindigde op 4700,37 punten. Er werd druk gehaneld gezien de omzet van 334 miljoen aandelen.

Texas Instruments, Hewlett Packard en Microsoft, in de greep van geruchten over maatregelen van het ministerie van Justitie tegen zijn nieuwe besturingssysteem Windows 95, moesten inleveren. Een handelaar verwachtte dat ook een de technologiefondsen het nu al twee dagen belabberd doen ondanks fusiegeruchten. "Je zou denken dat iedereen benieuwd is naar de volgende kandidaat."

De obligaties stonden onder druk na vers macro-economisch nieuws over de maand juli dat erop wijst dat de Amerikaanse industrie opleeft. Dat maakt een voor Wall Street gunstige renteverlaging minder waarschijnlijk. De bestedingen in de bouw stegen in de verslagmaand met 0,9 procent.

De handel in de aandelen CBS en Westinghouse werd halverwege de beurs opgeschort. Na de bekendmaking van het akkoord werd het besluit ingetrokken. CBS moest precies een dollar toegeven, terwijl Westinghouse juist een dollar hoger noteerde.

De dollar ging op de weinig spannende valutamarkt in New York de handel uit op een koers van f 1,5425 vergeleken met een slotkoers van f 1,5525 een etmaal eerder. In Amsterdam deed de Amerikaanse munt nog f 1,5480.

Maffia-roebels gestald bij Nederlandse banken

ZOETERMEER - Het anderhalf jaar oude Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT) signaleert een stijgend aantal meldingen van transacties waarbij landen van het Gemenebest van Onafhankelijke Staten (GOS) betrokken zijn. Dat staat in het MOT-jaarverslag. Het gaat om 128 transacties: Met Rusland, Wit-Rusland, Oekraïne en de Baltische staten. Daarmee was f 42,2 miljoen gemoeid.

Ook de Nederlandse Vereniging van Banken (NVB) repte eind vorig jaar over opvallend omvangrijke, dubieuze roebelstromen, die na omwisseling op bankrekeningen in Nederland werden gestald. In bankierskringen werd gesproken van maffia-roebels. De NVB zei de herkomst niet te kennen.

De door het MOT gesignaleerde transacties zijn gemeld door zeven banken en twee wisselkantoren. In 85 procent van de gevallen ging het om contant geld. Veertien keer werd aan het loket meer dan f 25.000 aangeboden en eenzelfde aantal malen ging het om bedragen net onder de f 25.000. Verder waren er 44 wisseltransacties. Het aantal meldingen steeg sterk in de tweede helft van het verslagjaar, aldus het MOT. Negentien van de 128 transacties zijn aangebracht bij de landelijke officier van justitie.

DAMRAK

Weinig drukte rond DSM

AMSTERDAM - De koers van DSM beleefde woensdag niet de ontwikkeling die beleggers wellicht hadden verwacht. Ondanks een stijging van de halfjaarwinst met ruim 300 procent trok het aandeel anderhalf uur na opening slechts f 1 aan op f 144,50. Aanvankelijk ging het aandeel f 3,40 in waarde omhoog, maar die koerswinst verdampte snel.

"Het moment van DSM is eigenlijk al geweest", aldus een beurshandelaar. "bij cyclische, industriële waarden kijk je vooral naar de koerswinstverhouding. Die is voor DSM misschien wat laag, zeker in vergelijking met concurrent Akzo Nobel. Hoewel de voorspelling van DSM voor 1995 als geheel niet slecht is, stappen mensen liever in Akzo."

Akzo Nobel, dat donderdag zijn halfjaarcijfers publiceert, ging f 1,90 omhoog tot f 208,30. Op een verder vrij zwakke markt steeg de AEX 2,64 punten tot 460,54. Amsterdam liep daarmee een half procent achter bij de beurzen in Londen, Frankfurt en Parijs, waar de indexen tot een vol procent stegen.

De obligatiemarkt lag er vast bij, met een winst van 45 cent voor de dertigjarige staatslening met expiratie in 2023. Volgens handelaren is de stijging ingegeven door Japanse interesse voor Nederlandse staatsobligaties. De dollar trok weer ruim een halve cent aan tot f 1,5520.

Bij de hoofdfondsen preludeerden beleggers ook op goede cijfers van Shell. Het aandeel Koninklijke Olie steeg f 1,40 tot f 198. Shell maakt evenals Akzo Nobel donderdag cijfers bekend. Bankverzekeraar Fortis haalde concurrent ING weer in, met een stijging van f 1,10 tot f 90,60. ING klom slechts vier dubbeltjes tot f 89,80.

Op de binnenlandse markt komt chipmachinemaker ASM Lithography weer bij van de recente wervelstorm rond de halfjaarcijfers. Na het nieuws over een verviervoudiging van de halfjaarwinst en aanhoudend positieve verhalen over de chipmarkt klom het aandeel sinds de introductie ruim 160 procent in waarde tot f 88,90. Dat lijkt vooralsnog een stevig weerstandspunt, waar de koers woensdag weer f 4,40 zakte tot f 84,50.

OPG klom f 1,10 tot f 39,60. Een winst van f 2,50 (f 286) was er voor de Hollandsche Betongroep. Het bouwfonds zakte de afgelopen dagen enigszins weg. "Dit is duidelijk technisch herstel", aldus een handelaar.

WALL STREET

NEW YORK	PREV	1-Aug	FRANKFURT	PREV	1-Aug	AMSTERDAM	PREV	1-Aug
DOW JONES	4708	4700	DAX INDEX	2212	2220	EOE	448.13	447.90
AM.EXP.	38.50	38.25	BASF	319.00	318.00	ABN AMRO	60.00	60.00
ATT	52.75	52.75	COMMERZBK	342.00	342.00	AEGON	66.00	66.20
ALZA CORP	25.88	25.63	DAIMLER B.	672.00	672.00	AHOLD	65.80	65.90
AMR CORP	75.00	74.38	DEUTS.BK	68.25	67.70	AKZO	204.00	208.40
APPLE COMP	46.00	44.13	MAN	391.00	389.00	AMEV	88.00	89.00
ARCHER	18.40	18.50	PREUSSAG	441.00	440.50	BOLSWESSANEN	30.40	30.00
BARRICK GOLD	24.88	25.50	SIEMENS	731.00	733.00	DSM	142.30	143.60
CITICORP	62.50	61.38	VW	461.70	460.00	ELSEVIER	19.80	19.70
COASTAL CO	31.13	30.88				GIST BROC.	30.30	30.00
COCA COLA	65.63	66.13	HONG KONG			HAGEMEYER	85.00	86.10
CORNING IN	33.00	31.13	HSI INDEX	9483	9386	HEINEKEN	248.50	244.70
DISNEY	60.63	61.38	CHEUNG KONG	39.00	38.50	HOOGOVENS	71.10	71.60
DUPONT	67.00	66.00	CITIC PACIFIC	20.55	20.00	HUNTER DOUGLAS	78.00	77.40
EAST.KODAK	57.63	57.25	HANGLUNG	12.75	12.80	ING	89.80	90.40
EXXON	72.50	71.13	HSBC	104.50	105.00	KLM	58.40	58.80
FERRO CORP	28.75	28.38				KNP-BT	53.00	53.70
FORD	29.00	28.75	TOKYO			KON. PTT NED.	56.10	57.70
GEN. ELECTRIC	59.00	58.38	NIKKEI DOW	16675	16389	NEDLLOYD	59.20	58.80
GEN. MOTORS	48.75	48.25	BRIDGESTON	1320	1320	NUTRICIA	104.90	106.50
HOMESTAKE	16.75	16.50	CANON	1810	1800	PHILIPS	78.30	78.40
IBM	108.88	108.13	HITACHI	937	938	POLYGRAM	98.00	97.00
MC DONALDS	38.63	38.75	HONDA MOT	1430	1440	ROBECO	108.50	108.00
MEAD	60.00	59.63	MAZDA	334	337	ROLINCO	112.40	112.00
MERCK	51.63	51.00	MITSHUBISHI M.	747	744	RORENTO	87.80	87.70
MINNES. MINING	56.63	56.25	NIPPON STE	290	290	RODAMCO	46.70	46.80
MOBIL CORP	97.75	97.00	NOMURA SEC	1700	1700	ROYAL DUTCH	196.10	196.60
NOVEN	7.88	7.88	SONY	4960	4770	UNILEVER	204.10	203.20
PFIZER	50.63	51.13	TOYOTA	1830	1840	VAN OMMEREN	52.00	51.70
PHILIP MORRIS	71.63	72.13				VENDEX	42.80	42.40
QUAKER	34.75	34.88	CURRENCIES			VNU	186.10	186.00
TELE-COMMUN.	25.00	27.88	US$/YEN	88.43	88.15	TORONTO		
UNITED AIRLINES	140.38	145.13	US$/DMARK	1.38	1.36	TSE 300	4615	4584
UNC	6.25	6.00	GBP/US$	1.60	1.61	ALCAN	46.25	45.38
UP JOHN	38.50	38.38	US$/NLG	1.55	1.54	BANK OF NS	28.63	28.25
WESTINGHOUSE	13.63	14.00	ECU/US$	1.34	1.35	CANADIAN PACIFIC	24.38	24.25
COMMODITIES			CAN/US$	1.38	1.38	IMPERIAL OIL LTD.	49.25	49.25
GOLD	388.00	388.80				NORANDA	28.75	28.38
SILVER	5.03	5.15				PLACER DOME	34.25	35.38
CRUDE OIL	17.80	17.74				ROYAL BANK	29.25	28.88



CENTRALE BANK

NOTERINGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK)
GELDIG OP WOENSDAG 2 AUGUSTUS EN TOT NADER ORDER:

VALUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.285	1.305	1.325
PND STERLING	2.785	2.840	2.900
NED GLD (per Nf. 100)	113.85	114.57	115.37
ZW FRANCS (per Zw. frs. 100)	154.52	155.24	156.04
FR FRANCS per Fr. frs. 100)	35.88	36.98	37.68
DUITSE MARK (per Dm. 100)	127.70	128.42	129.22
IT LIRE (per It. lire 1000)	0.80	1.10	1.16
AR FLORIN (per Afl.100)	98.00	100.00	'100.20 ''100.00
JAPANSE YEN (per yen 10.000)	197.69	198.55	199.35
ECU (per Ecu 100)	-.-	239.20	240.00

'voor bankpapier
''voor overboekingen en bankcheques

Ingevolge artikel 12 van het Centrale Bank-statuut stelt de Bank van de Nederlandse Antillen de koersen vast voor het deviezenverkeer:

Disconto: 6%
Beleningsrente: 7%
CD rente 1 maand: 1.75%
Reserve requirement: 2%
Reserve period: 17 juli-15 aug.
Indicatieve koersen overheidspapieren:
8.625% obl. 1990/1995 koers: 100.81% Eff. rendement 6.00 % Land
8.50 % obl. 1991/1996 koers: 101.59% Eff. rendement 7.25 % Land
7.875% obl. 1993/1996 koers: 100.75% Eff. rendement 6.50 % Land
8.50 % obl. 1992/1997 koers: 101.51% Eff. rendement 7.50 % Eiland
8.625% obl. 1992/1997 koers: 101.77% Eff. rendement 7.625% Eiland
8.625% obl. 1993/1998 koers: 102.07% Eff. rendement 7.70 % Eiland
8.00 % obl. 1993/1998 koers: 100.62% Eff. rendement 7.75 % Eiland
8.00 % obl. 1989/1999 koers: 100.43% Eff. rendement 7.875% Land
8.00 % obl. 1994/2001 koers: 99.46% Eff. rendement 8.125% Land
8.25 % obl. 1989/2004 koers: 99.22% Eff. rendement 8.375% Land

Kip eist fatale tol

Bij een dramatische poging een kip uit een **waterput** te redden, zijn maandag zes Egyptenaren uit een familie verdronken.

Allam Sabet al-Sayyed daalde af in een put om zijn kip te redden, die daarin was gevallen. Toen hij niet naar boven kwam, besloot zijn verontruste broer Sayyed hem te helpen. Maar ook hij verdween, waarop de derde broer Ahmed en hun zuster Zeinab in de put afdaalden. Ook twee neven deden een tevergeefse poging hun familieleden te redden.

De door dorpsbewoners gewaarschuwde brandweer kon niets anders meer doen dan zes lijken uit de put bergen. De kip overleefde de val gezond en wel.

Actiegroep eist gratis stroom

Een **actiegroep** in het Nederlandse Bleiswijk eist een maand lang gratis stroom van het energiebedrijf *Delfland* als schadevergoeding voor de grote stroomstoring van vorige week. Een nog onbekend aantal inwoners van de gemeente heeft zich in het actiecomité verenigd. Ze houden Delfland verantwoordelijk voor de vier stroomstoringen die de gemeente in ruim een maand tijd hebben geteisterd.

De laatste was eind vorige week en duurde twee dagen."Een maand gratis elektriciteit zou een mooi gebaar van het energiebedrijf zijn", concludeert initiatiefnemer van de plaatselijke actiegroep P. van Raffen. "Als delfland dat niet doet, berekenen we ook de schade die de burgers hebben geleden en zullen dan samen met de ondernemersvereniging van Bleiswijk een schadeclaim indienen."

Volgens hem verbloemt Delfland het werkelijke schadebedrag. "Het energiebedrijf zegt dat de geleden schade in de tonnen loopt. Nou, ik ben er zeker van dat de schade miljoenen bedraagt", aldus Van Raffen. "De telefoon staat immers de hele dag roodgloeiend met mensen die zich over hun schade bij mij beklagen."

De Bleiswijkse middenstanders zijn inmiddels druk bezig om hun schade in kaart te brengen. De ondernemersvereniging van Bleiswijk zal het energiebedrijf Delfland in ieder geval met een gezamenlijke schadeclaim bestoken. Het gaat hierbij om de getroffen winkeliers, tuinders en de groente- en bloemenveiling De Kring. De veilingen hebben inmiddels totaal ruim twee ton schade berekend.

Delfland wijst echter nog steeds op de *leveringsvoorwaarden*, waarin staat dat het energiebedrijf niet aansprakelijk is voor het uitvallen van de stroomvoorziening. Delfland is dan ook niet van plan om op de eisen van de bewoners en ondernemers in te gaan. Wel heeft het energiebedrijf erkend dat het elektriciteitsnet van Bleiswijk niet aan de gestelde eisen voldoet.

Vervolg van 'Novecento'

De film 1900 (Novecento) van de Italiaanse regisseur **Bernardo Bertolucci** krijgt mogelijk een vervolg. "De film over mijn ware terugkeer naar Italië zal '1900, deel drie' zijn", aldus de cinéast in Siena.

De ruim vijf uur durende film *Novecento* (uit 1976) vertelt de geschiedenis van Italië tussen 1900 en 1945 aan de hand van twee families. De film is in de bioscopen in twee delen vertoond. "Ik denk er veel aan en ik heb me afgevraagd of het niet tijd is om de tweede helft van deze eeuw in ons land te behandelen, nadat ik dat al heb gedaan voor de eerste helft", aldus de regisseur **tijdens de opnames voor** de film 'Ik dans alleen'.

In de eerste 1900 speelden onder anderen Burt Lancaster, Robert de Niro, Dominique Sanda en Gerard Depardieu.

Strip over Sarajevo

De Belgische **striptekenaar** Hermann publiceert de komende maand in het Franse dagblad *Info Matin* een strip over de oorlog in Bosnië. 'Sarajevo-tango' verschijnt tot 25 augustus dagelijks op een hele pagina pagina in kleur.

Met de strip wil Hermann de lezers 'Bosnië op een andere manier laten ontdekken'. De hoofdpersoon is een ex-legionair, Zvonko Duprez, die tegen betaling een meisje uit de hel van Sarajevo weghaalt en haar terugbrengt naar haar moeder. De inspiratie put Hermann uit de 'altijd zeer sombere' faxberichten die hij ontvangt van zijn vriend Ervin Rustemagic, een uitgever die nog steeds in de Bosnische hoofdstad woont met zijn vrouw en twee kinderen.

'Sarajevo-tango' verschijnt in oktober in boekvorm. In september krijgen de leiders van de VN, de NAVO en de betrokken westerse landen een speciale uitgave toegezonden. In Nederland is Hermann bekend van de avonturenstrip *Bernard Prince* en de western *Comanche*, die in het weekblad Kuifje verschenen, en van de strip 'De torens van Schemerwoude' die in de middeleeuwen speelt.

Moeder's lelijkste in Brazilië



■ *RIO DE JANEIRO - In Brazilië werd voor de verandering niet de mooiste vrouw maar de lelijkste gekozen tijdens een missverkiezing in het plaatsje San Vincente Ferer. De 'gelukkige' werd de 26-jarige Maria de Lourdes de Jesus die zoals het hoort na de uitslag haar tranen de vrije loop liet. Maria, die gehuwd is met een 78-jarige landbouwer, kreeg als prijs 220 dollar...*

Namen gesneuvelden vertoond

Het Duitse **Rode Kruis** gaat op televisie de namen uitzenden van duizenden soldaten uit de Tweede Wereldoorlog die in Russische krijgsgevangenschap om het leven zijn gekomen. Het tonen van de namen is bedoeld voor de nabestaanden van de militairen, aldus de hulporganisatie.

Elke week verschijnen 340 namen op *Teletekstpagina's*. Het Duitse Rode Kruis (DRK) maakt daarbij gebruik van materiaal uit Russische archieven dat onlangs is vrijgegeven. Behalve de naam van de omgekomen soldaat toont Teletekst ook diens geboortejaar en zijn toenmalige woonplaats. Belangstellenden kunnen het Rode Kruis opbellen voor meer informatie.

Het vrijgeven van de namen uit de Russische archieven vloeit voort uit een overeenkomst die in 1992 is gesloten. Inmiddels beschikt het Rode Kruis over gegevens van ruim een half miljoen personen.

Onderzoekers van het DRK konden de afgelopen jaren het lot van 1,1 miljoen Duitsers achterhalen die krijgsgevangen zaten of in de chaos op het einde van de oorlog waren verdreven of gearresteerd. Nabestaanden van 1,4 miljoen vermisten hebben nog een verzoek uitstaan.

Reddende kat

Een waakzame kat in **Beiling** (centraal-China) heeft haar baas en zijn uit zes mensen bestaande familie gered. Het dier maakte haar mensen wakker enkele minuten voordat hun uit twee verdiepingen bestaande huis instortte. Dat meldt een Chinese krant.

De drie jaar oude kat, '*Lelijke zus*', miauwde en krabde de familie wakker.

Vloekende Turk

Een Turkse man die tijdens een **ruzie** godslasterlijke taal heeft gebezigd, is tot een gevangenisstraf van zes maanden veroordeeld. Dat meldde het Anatolische Nieuwsagentschap maandag.

De man, Ramazan Yalcin, is een boer uit een dorp in de buurt van de stad Konya in zuid-Turkije. In de stad is de fundamentalistische *Welvaartspartij* aan de macht. Yalcin kreeg de straf op basis van een wet die het beledigen van God en van godsdiensten en hun profeten verbiedt.

Ali Agca vraagt gratie

Ali Agca, de man die in 1981 een aanslag op paus **Johannes Paulus II** uitvoerde, heeft de Italiaanse justitie om vrijlating gevraagd. Volgens het Italiaanse tijdschrift *Epoca* had de 37-jarige Turk, die een levenslange gevangenisstraf uitzit, vorige week een gesprek met de onderzoeksrechters Rosario Priore en Adele Rando.

Het tijdschrift meldt dat Agca in ruil voor zijn vrijlating wil meewerken aan het opsporen van de twaalf jaar geleden verdwenen Emanuela Orlandi, de toen vijftienjarige dochter van een werknemer van het Vaticaan. Agca beweert dat de vrouw nog in leven is. Dat zegt althans zijn broer Adnan. De ontvoering van Emanuela Orlandi is nooit opgehelderd.

Agca schoot veertien jaar geleden drie kogels af op de paus toen deze op het Sint Pietersplein de gelovigen groette. Vorig jaar zei de Turk dat God zelf hem de opdracht tot de aanslag had gegeven. Eerder beweerde hij dat de Bulgaarse geheime dienst - en in het verlengde daarvan de Russische KGB -hem had ingehuurd. Die 'Bulgaarse connectie' is nooit bewezen.

Bekeurd & tevreden

Een Haagse **politieman** trof maandag in een door hem bekeurde man een tevreden klant. De agent ontdekte dat er in de Jan Wapstraat een hondje al veel te lang in een afgesloten auto zat. Met een paar collega's bevrijdde hij het door hitte geplaagde diertje. Toen de 39-jarige eigenaar van de auto arriveerde, gaf die de politie groot gelijk. Hij beloofde in het vervolg beter voor zijn huisdier te zorgen.

Een 61-jarige Hagenaar mag ook wel beter op zijn *rotweiler* letten. Het beest beet maandag in de Haagse Koningstraat bij een 33-jarige man de helft van zijn oor af. De man, een voorbijganger, wilde de hond alleen een aai over de bol geven.

Nederlands onbelangrijk

De **Commissie Gelijke Behandeling** heeft een uitzendbureau op de vingers getikt, omdat het voor de functie van kamermeisje goede beheersing van de Nederlandse taal eiste. Dit is de eerste uitspraak van de CGB, die op grond van de algemene wet Gelijke Behandeling is ingesteld.

De commissie noemt taaleisen bij vacatures voor kamermeisjes discriminerend, omdat het voor die functie niet nodig is om goed Nederlands te spreken. Dit soort eisen treft vooral ethnische minderheden en mensen met een andere nationaliteit.

De commissie heeft haar oordeel bij de Algemene Bo van Uitzendorganisaties ge poneerd. De bond was met de commissie eens de eis niet van belang voor het vervullen van vacature. Het betrokkken zendbureau zal er zorgen dat deze eis niet m wordt gesteld. Overigens h het uitzendbureau geens de bedoeling om ondersch te maken, zo liet het wet

De commissie he hiermee haar eerste z afgehandeld. De klacht w ingediend door een *Meldp Discriminatiezaken*. Dat w onaangenaam getroffen d de personeelsadvertentie.

Champagne & seks voor Hell's Angel

De Canadese justitie heeft **Stephane Quesnel**, ex-lid van de Hell's Angels, bijna 450.000 gulden aangeboden in ruil voor zijn getuigenis in processen tegen leden van de motorclub. Quesnel zal vijftien jaar lang elke maand 500 Canadese dollar (570 gulden) van de staat ontvangen. Bovendien kan hij zich op kosten van de staat laten ontdoen van talrijke tatouages en zal Canada hem een nieuwe identiteit geven.

De advocaat van de Hell's Angels, Martin Tremblay, heeft dit bekend gemaakt. De 25-jarige Quesnel, die op 3 april werd gearresteerd, zal volgende week getuigen in het proces tegen een Hell's Angel die wordt verdacht van betrokkenheid bij een moord die op 3 februari plaatshad. Het proces moet aantonen dat de Hell's Angels als zodanig deze moord, die Quesnel heeft bekend, hebben gepleegd. De club zou diverse andere gewelddad die de afgelopen maanden de provincie Quebec zijn g leegd, op haar gewe hebben.

De krant *Le Soleil Quebec* publiceer maandag een verklari onder ede van Quesn vriendin. Daaruit blijkt zij haar vriend 25 keer in gevangenis heeft mo opzoeken en dat zij daar seksueel contact met h heeft gehad. Bovendien kre Quesnel van de politie ma tijden met champagne knepen de wetshandhav een oogje toe als hij dr gebruikte.

De politie heeft de verk ringen van de vriendin n bevestigd. Maar de auto teiten hebben erkend tegen twee politie-officier een intern onderzoek is in steld.

Condooms bij krant

Met een **handige service** heeft een Turkse krant binnen drie jaar haar oplage verviervoudigd. Abonnees van het regionale dagblad *Yeni Ufuk* in Ceni krijgen regelmatig een condoom.

Inmiddels steeg de oplage van twee- naar rond achtduizend. Klanten met een jaarabonnement krijgen regelmatig een pakketje voorbehoed middelen.

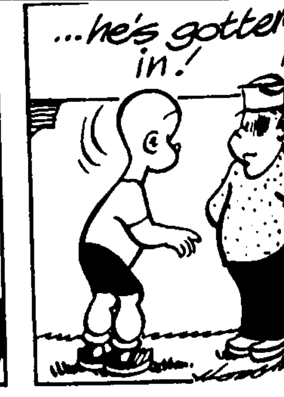
De reclamecampagne is opmerkelijk in het de streng-islamitische lan Krantenuitgever Sebahat Cetin wijst op de positie reacties bij de lezers: "D mensen weten dat zij slech zoveel kinderen kunne hebben, als ze kunne voeden. Vooral de vrouw zijn dankbaar. Zij kunn met hulp van de condoo een deel van de verantwoo delijkheid bij hun manne leggen."

HENRY ® By Dick Hodgins









BONER'S ARK ® By Addison & Frank Johnson



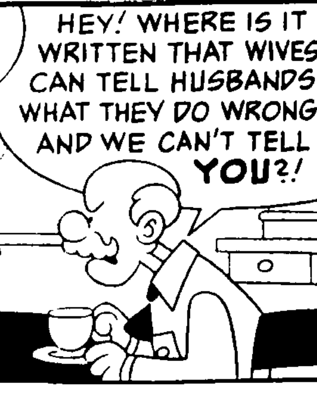






BEETLE BAILEY ® By Mort Walker



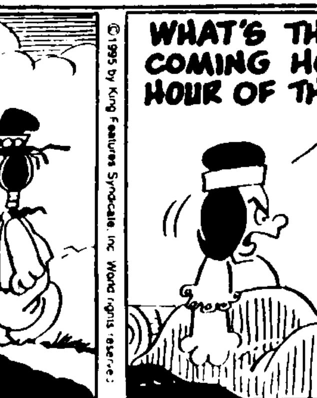


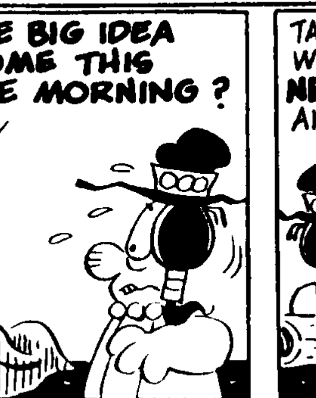


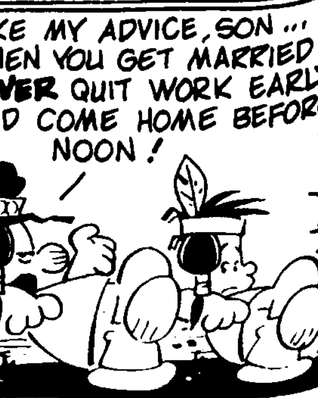


REDEYE ® By Bill Yates & Mel Casson









TOM POES EN DE GRAUWE RAZER

Door Marten Toonder







4792 — Hij nam haastig afscheid en terwijl de woorden 'rekelaars' en 'schuifelbeen' hem door de gesloten deur naklonken, spoedde hij zich bekommerd door het herfstlandschap in de richting van de stad.

"Wat wordt er toch veel geleden", zo prevelde hij. "Geen wonder dat het ventje grauwt en snauwt. Het heeft nooit liefde gekend, opgevoed als het is door een tierende vogel. Het is verschrikkelijk om aan zo'n kindertijd te denken!"

Hij hield de pas in en keek rond alsof hij door een plotselinge gedachte getroffen werd.

"Neel" riep hij uit. "Het was verkeerd van mij om het arme ding aan een paar vreemden mee te geven. Het kan me niet schelen wat Joost zegt. Razertje heeft het gevoel van een heer nodig en niet het verstand van botte geleerden, dat is duidelijk!"

Met deze woorden zette hij koers naar de kliniek van doctor Zielknijper, die niet ver van daar gelegen was.

De geleerde zat op dat moment naast de brancard waarop het monster lag en sprak het vriendelijk toe.

"Ontspan je", sprak hij met rustige stem. "Denk eens terug aan de tijd dat je nog kleuter was. Wat herinner je je?"

De razer sloeg lodderig de ogen op en knipoogde gehinderd tegen het felle licht.

"Krotter!" fluisterde hij schor. "Krothuis!"

"Hoort u wel?" riep de zielkundige opgetogen tegen de professor. "Deze woorden wijzen op slechte woningtoestanden. Zo'n analyse is hoogst interessant voor ons vaklieden!"

AMIGOE
Colofon

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
telefoon (10 lijnen): 672000
Scherpenheuvel z/n of postbus 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
ABN-Amrobank rek. nr.: 11-07-313
Maduro & Curiel's Bank rek. nr.: 874.825.10

Directie:
fax: 674084
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding
Sheila Rhodes (secretaresse)

Redactie:
fax: 674744
hoofdredacteur N. Hendrikse
chef lokale redactie Hennie Harinck

overige leden redactie:
Theo Dol
Toon van Dongen,
Jeroen Heuvel
Marjo Nederlof,
Marius Noort,
Ronnie Rens jr.,
Sonia Tjin-Kon-Fat
Lulu Jimenez (secretariaat),
Solange Isselt (opmaak)
Ronny Smiet (fotograaf)

Managing editor Aruba:
Michael Willemse
overige leden redactie:
Heleen Bongers
Eef Hermers
Jos van der Schoot
Ramiro Tromp
Djispie Franken (fotograaf)

Advertentie-afdeling
fax: 674524
acquisitie: Viola Bernardus en Jolène Hollander
aanname advertenties: maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Eileen Clemencia (Aruba)

Correspondenten:
Bonaire: Hubert Linkels - tel. 07-8627
Nederland: Jeannette van Ditzhuijzen

Persagentschappen: ANP en AFP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabant Pers. Foto's: AFP

Drukkerij: Rotaprint nv.

Distributie/abonnementen:
Districo nv. tel: 370503, 370504, fax: 370304
Losse nummers 75 cent
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen NAf 17,50 p/m.
Aruba: NAf 17,= p/m.
Nederland: NAf. 81,15 p/m (luchtpost) of NAf. 28,– p/m (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen.

WEGA di number Kòrsou

3563

1404

0544

British Telecom heeft in het eerste kwartaal van het op 1 april begonnen boekjaar een winst voor belastingen van 874 miljoen pond (f. 2,17 miljard) gemaakt. Dat is 12 procent meer dan in dezelfde periode vorig jaar. De omzet groeide met ruim 3 procent tot 3,5 miljard pond (F 8,68 miljard).

AGENDA

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING 'PRINSES MARGRIET'

Santa Maria 17. tel. 682344/682947, 682412/682574. Kantooruren: 07.00-16.30 uur.

Wachtzuster na 17.00 uur tel. 603661.

Telefonisch spreekuur in ieder wijkgebouw dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur**

- Huize Halman Otrobanda: tel. 628288; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Sta. Maria 17: tel. 682344; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Bonam: tel. 371865; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel. 367824**.
- Sentro Mediko Montagne Abao: tel. 673711; spreekuur: wo. van 09.00-11.00 uur.
- Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel. 618577; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Suffisant: tel. 687707; spreekuur: do. van 09.00-11.00 uur.
- Wijkgebouw Sta. Rosa: tel. 671628; spreekuur: di. van 09.00-11.00 uur.
- **Inloopspreekuur** voor zuigelingen en kleuterzorg: vr. van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pintostraat; tel. 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Kantoor Gosieweg 15, tel. 692231/ 692232; open van 07.00-17.00 uur.
Kantoor Bandabou: Silberie Kavel 16, tel. 649422; open van 08.00-16.00 uur.

Wachtzuster vanaf 28 juli 17.00 uur t/m 24 augustus 07.00 uur tel. 693291 of page 310-1179.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

Fontein 35, tel. 648077/648387; open van ma. t/m vr. van 07.00-17.00 uur.
Wachtzuster tel. 649641 of 601760.
Consultatiebureau diabetici: elke wo. van 09.00-11.00 uur. Voor informatie tel. 648077.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Schottegatweg Noord 43. Tel. 691838/ 692510. Fax: 691683; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: elke do. van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: elke di. van 12.30-14.45 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda: Muizenberg, Muizenberg z/n. Tel. 692390/692391.
Punda: Vredenberg, Socratesstraat 3. Tel. 613300/654492.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	**112**
Politie:	**114**
Brandweer:	**114**
Hospitaal:	**624900**
Aidslijn:	**128**
Kodela:	**135**
Artsendienst Bandabou:	**641658**
SOS-lijn (psych. hulp):	**127**
RCC (nood op zee):	**637911**
Dierenasiel:	**654300**
Dierenartsdienst:	**614000**
Thorax Centrum:	**685917**
Fundashon Lechi di Mama:	**672289**
	375628
	375023

Voor overleg politieke toekomst Tsjetsjenië

Doedajev wijzigt leiding

GROZNY - De leider van de opstandelingen in de republiek Tsjetsjenië, Dzjochar Doedajev, heeft zijn belangrijkste onderhandelaar in de gesprekken met de Russen ontslagen. Oesman Imajev, die zondag in de Tsjetsjeense hoofdstad Grozny een militair akkoord met de Russen sloot, maakte het besluit van Doedajev dinsdag in een televisie-interview bekend.

Imajev, de vroegere openbaar aanklager van Tsjetsjenië, zei dat hij maandag van zijn ontslag op de hoogte was gesteld, maar hij ging niet in op de redenen voor Doedajevs besluit. Mensen uit de kring van de opstandelingenleider zeiden dat die de onderhandelaar ervan beschuldigt de belangen van zijn volk te verraden.

Kort na de sluiting van het militaire akkoord tussen Russen en Tsjetsjenen distantieerde Doedajev zich ervan. Het akkoord behelsde een stopzetting van de gevechten, de ontwapening van de Tsjetsjenen en het vertrek van het grootste deel van de Russische troepen uit Tsjetsjenië. Maar de commandant van de Tsjetsjeense troepen zei dinsdag dat Doedajev de overeenkomst slechts 'op verscheidene ondergeschikte punten' afwijst.

Imajev wordt als hoofd van de Tsjetsjeense onderhandelingsdelegatie opgevolgd door Chodzjachmed Jerichanov, de vroegere Tsjetsjeense minister van Onderwijs, die ook aan de besprekingen over het militaire akkoord met de Russen heeft deelgenomen. Hem wacht de taak om met de Russen een regeling te treffen over de politieke status van de Kaukasische republiek.

HET WEER

Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Licht tot half bewolkt, voornamelijk vannacht en morgenochtend tijdelijk zwaar bewolkt, met plaatselijke buien.
Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen acht en 22 knopen).

Weeroverzicht:
Door aanvoer van vochtige en onstabiele lucht over de benedenwindse eilanden zullen in de komende 24 uur plaatselijke buien tot ontwikkeling kunnen komen.
De maand juli 1995 was een buitengewoon natte maand; op de luchthaven Hato te Curaçao viel 123.4 mm neerslag, een nieuw record. Het oude record voor juli bedroeg 86.3 mm en werd geregistreerd in 1952.
Orkaan *Erin* trok afgelopen nacht over centraal Florida en is inmiddels afgezwakt tot een tropische storm. *Erin* bevond zich vanmorgen om zeven uur lokale tijd nabij 28.2 noorderbreedte en 81.7 graden westerlengte ofwel juist ten oosten van Polk City, Florida.
De storm verplaatst zich in westnoordwestelijke richting met sterkste winden van ongeveer 110 kilometer per uur en vormt geen enkele bedreiging voor de Nederlandse Antillen en Aruba.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Station	Het weer (Vanmorgen 08.00 L.T.)	Max (Afgelopen 24 uur)	Min	Neerslag mm
Aruba	licht bewolkt	32	27	0.0
Bonaire	licht bewolkt	33	28	0.0
Curaçao	neerslag op afstand	32	28	0.0
Sint Eustatius	zwaar bewolkt	33	27	0.2
Sint Maarten	zwaar bewolkt	32	27	5.1
Amsterdam	licht bewolkt	32	–	-.-
Atlanta	onbewolkt	31	20	0.0
Kingston	zwaar bewolkt	31	25	6.0
Miami	licht bewolkt	30	24	0.5
New York	licht bewolkt	36	27	0.0
Paramaribo	licht bewolkt	30	23	0.0
Port-of-Spain	licht bewolkt	30	23	0.0
Santo Domingo	licht bewolkt	32	25	-.-

TDS / TELECURACAO

THURSDAY AUGUST 3, 1995

7:00 A.M. 75 **CBS This Morning** Scheduled: actress Julia Roberts ("Something to Talk About"); author Patricia Cornwell ("From Potter's Field"); Gen. H. Norman Schwarzkopf ("CBS Reports: Victory in the Pacific"). (CC)
77 **ABC Good Morning America** (CC)
85 **NBC Today** Scheduled: actor Dennis Quaid, animal expert Jim Fowler with baby monkeys. ∩ (CC)
7:30 A.M. 79 **CNN Crossfire** (R)
9:00 A.M. 75 **CBS Maury Povich** From February: surprise reunions between long-lost loved ones. (R) (CC)
77 **ABC Live – Regis & Kathie Lee**
79 **CNN Larry King Live**
85 **NBC Montel Williams** Scheduled: conflicts between stepbrothers and stepsisters.
95 **SUR Muy Personal**
10:00 A.M. 77 **ABC Rolonda** Scheduled: Couples discuss both sides of the controversy over men's attendance at strip bars.
85 **NBC Leeza** ∩
11:00 A.M. 77 **ABC Mike & Maty** Scheduled: actor-singer Litefoot, talk show host Charles Perez, music group All-4-One. (CC)
85 **NBC Donahue** Scheduled: A former member of the Ku Klux Klan discusses why he joined and later left the controversial organization. ∩ (CC)
91 **LIFE Biggers and Summers**
3:00 P.M. 79 **CNN Larry King Live** (R)
85 **NBC Rolonda** Scheduled: Couples discuss both sides of the controversy over men's attendance at strip bars.
4:00 P.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** From February: getting people to go beyond their self-imposed limitations. (R) (CC)
6:00 P.M. 95 **SUR Muy Personal**
10:00 P.M. 95 **SUR Jaime Bayly en Vivo**
11:35 P.M. 75 **CBS Late Show** Scheduled: actor Bill Pullman, music group the Allman Brothers Band. ∩ (CC)
85 **NBC Tonight Show** Scheduled: actors Sandra Bullock and Jeffrey Tambor. ∩ (CC)
12:37 A.M. 85 **NBC Late Night** ∩ (CC)
1:36 A.M. 85 **NBC Later** ∩ (CC)
1:37 A.M. 75 **CBS Late Late Show** ∩ (CC)
4:30 A.M. 77 **ABC Oprah Winfrey** Scheduled: issues on the minds of teen-age girls. (CC)

WOENSDAG 1995

5.00 P.M. Atardi Hubenil
5.30 P.M. Dienst Jeugdzaken
6.00 P.M. Tempu pa Dios
6.03 P.M. Wonder Struck
6.30 P.M. Nieuws in het Nederlands
6.45 P.M. World of Tools

TV

TeleCuraçao — TDS

WEDNESDAY EVENING — AUGUST 2, 1995

	7:00	7:30	8:00	8:30	9:00	9:30	10:00	10:30	11:00	11:30
8 TELE CURACAO	(7.10) Our Friends the Dolphins: Deadly Danger	Musical Special	Telenotisia		Wega di Number Kòrsou (9.05) Movie: Break Through			(10.45) Nova		
71 TBN	(5:00) Praise the Lord		Behind the Scenes	Creflo A. Dollar Jr.	Mario Murillo	Jack Van Impe	Praise the Lord			
73 A&E	Rockford Files "Roundabout" Jim delivers a check to a singer in Las Vegas and finds she is a prisoner. (CC)		Biography "Mae West... and the Men Who Knew Her" This anniversary celebration of sex symbol Mae West features interviews with Anthony Quinn and other close male friends. (R)		American Justice "Prostitution: Sex and the Law" Prostitution continues to be an unresolved problem for law enforcement. (R)		20th Century "Sexual Revolution/AIDS" From free love to AIDS, America reconsiders its stance on sex. (R)		Law & Order "Benevolence" When a deaf girl is found strangled, all the clues lead Briscoe and Logan to the director of the deaf institute.	
75 CBS	Inside Edition (CC)	Extra ∩ (CC)	Christy "The Road Home" Christy discovers many of the men in town, including David, are visiting a questionable establishment; someone burns down Daniel's house. ∩ (CC)		Northern Exposure "The Robe" Satan pays a visit to Maggie's women's club and decides to tempt Shelly with the prospect of turning the Brick into a casino. (R) ∩ (CC)		Under Suspicion Phil discovers a new way of looking at things from a local priest who happens to be the lead suspect in a murder investigation. (R) ∩ (CC)		News	(:35) Late Show ∩ (CC)
77 ABC	Jeopardy! (CC)	Wheel of Fortune (CC)	Me and the Boys "The Age of Reason" Steve injures himself trying to impress an attractive doctor. (R) ∩ (CC)	Ellen "The Thirty-Kilo Man" Ellen rekindles a romance with an old flame. (R) ∩ (Part 1 of 2) (CC)	Grace Under Fire "A Night at the Opera" (R) ∩ (CC)	Grownups A newlywed couple juggles the responsibilities of family and business. ∩ (CC)	Primetime Live Scheduled: a violent criminal is released from prison only to commit more violent crimes. (CC)		News	(:35) Nightline (CC)
79 CNN	World News	Business Asia (R)	World News	Noticiero CNN	World News	World Business Today (R)	World News	O.J. Simpson Trial Daily Wrap-Up	World News	Noticiero CNN
ESPN	Diving China International. From Shanghai, China. (Taped)		Latin Futbol Weekly Year in Review. The top teams and players in Latin America are featured.		Italian Soccer Teams to Be Announced. (R)				Auto Racing Firestone Indy Lights. (Taped)	Sportscenter International Edition. (R)
83 CINE	(6:15) Pelicula "El Lazo Roto" (1992) Jimmy Smits, Kim Delaney. La alegría de un hombre se convierte en ira cuando se entera que su hijo adoptado tiene el síndrome fetal de alcohol.		Pelicula ★★★ "La Muerte le Sienta Bien" (1992, Comedia) Meryl Streep, Bruce Willis, Goldie Hawn. Dos mujeres buscan el secreto de la vida eterna y se convierten en enemigas en esta fantasía de Robert Zemeckis.			(:45) Pelicula ★★ "Soldados de Cromo" (1992, Drama) Gary Busey, Ray Sharkey, William Atherton. Veteranos de Vietnam se reúnen para vengarse de la muerte de su amigo y para liberar a un pueblo de narcotraficantes.				Pelicula ★★ "Cuando Mueren las Leyendas" (1972) Richard Widmark.
85 NBC	Extra ∩ (CC)	Inside Edition (CC)	Too Good to Be True II A behind-the-scam look at con men and the victims who are taken advantage of with swindles and con games. (R) ∩ (CC)		Dateline ∩ (CC)		Law & Order "Wannabe" The murder of an accountant who was a trustee at an exclusive boys' school puts Briscoe and Logan on the trail of a gifted young man. (R) ∩ (CC)		News (CC)	(:35) Tonight Show Scheduled: musicians Brooks & Dunn, banana museum curator Ken Bannister. ∩ (CC)
87 TOON	Scooby Doo Where Are You!	Scooby Doo Where Are You!	Flintstones (CC)	Jetsons	(:10) Bugs Bunny & Daffy		C.B. Bears	Inch High Private Eye	Super Globetrotters	Wheelie & the Chopper Bunch
89 TBS	(:05) Andy Griffith "Bargain Day" Aunt Bee tries to save money by buying a side of beef.	(:35) Andy Griffith A strange mountain-style divorce ritual is frustrated by another ritual performed by Barney.	(:05) Movie ★★★★ "The Big Chill" (1983, Drama) Tom Berenger, Glenn Close, William Hurt. Reunited at a funeral, a group of college friends looks back at how their lives have changed since the turbulent 1960s.					(:20) Movie ★★★★ "Coming Home" (1978, Drama) Jane Fonda, Jon Voight, Bruce Dern. A Marine's wife and a physically challenged Vietnam veteran begin a relationship amid the social turmoil of 1968.		
91 LIFE	Designing Women "Pride of Sugarbakers" ∩ (CC)	Designing Women "The Big Desk" ∩ (Part 1 of 2) (CC)	Unsolved Mysteries California woman wanted for feeding her husband a drink laced with insecticides. ∩		Movie ★★★ "Miracle Landing" (1990, Drama) Wayne Rogers, Connie Sellecca, Ana-Alicia. Fact-based account of a flight crew's attempts to land their commercial airliner, crippled during a flight to Honolulu.				Unsolved Mysteries Murder of pizza delivery man; search for buried treasure in Arizona; inheritance awaiting relatives of an English socialite. ∩	
93 TNT	(6:15) Pelicula ★★½ "Contigo Toda la Noche" (1981, Comedia) Barbra Streisand, Gene Hackman, Diane Ladd.		Pelicula ★★★ "Tierra Esperanza" (1952, Aventura) James Stewart, Arthur Kennedy, Julie Adams. Pobladores confían en un guía de mucha experiencia que tiene que traerles víveres.				Leslie's Folly	Pelicula "Shattered Trust: The Shari Karney Story" (1993, Drama) Melissa Gilbert, Kate Nelligan, Ellen Burstyn. Una abogada y además sobreviviente de incesto entabla una batalla legal para modificar la ley por abuso infantil.		
95 SUR	Telenoche	Telenoche	Noticiero de Colombia	Telejornal	Noticiero de República Dominicana	Noticiero Pat	Jaime Bayly en Vivo		Veinticuatro Horas	
97 PPV	(6:00) Movie ★★ "Mixed Nuts" (1994) Steve Martin. The stressed-out staff of a telephone crisis center is overwhelmed by an influx of Christmas-season craziness. ∩ 'PG-13' (CC)		Movie ★★★½ "Forrest Gump" (1994, Comedy-Drama) Tom Hanks, Robin Wright, Gary Sinise. A simple-minded Southern man's innocent nature propels him through major events of recent American history. ∩ 'PG-13' (CC)					Movie ★★½ "Speechless" (1994, Comedy) Michael Keaton, Geena Davis, Christopher Reeve. Two speechwriters find their budding relationship complicated by their work for opposing political candidates. ∩ 'PG-13' (CC)		

OVERLIJDEN

Ik wandelde, ik wandelde alleen,
Ik wandelde en sprak met de Heer.
Hij sprak en ik hoorde, en Hij
hoorde en ik sprak
en ik wandelde en ik sprak met
de Heer

Na een zorgzaam leven is zondag onverwacht van ons heen gegaan onze lieve echtgenote, moeder en zuster

NELLY THEODORA STRAAL - D'ARNAULT

Namens:
Echtgenoot : Hugo Straal
Kinderen : Hilary Straal
Joan Straal
Zusters : Trees d'Arnault
Hortense d'Arnault

Schoonzusters, neven, nichten en overige familieleden in Nederland, Suriname, Curacao en Aruba.

De teraardebestelling vindt plaats op **donderdag 3 augustus 1995.**

Gelegenheid tot kondoleren **vanaf 14.00 uur in de Emmakerk** te Rio Canario. Om 16.00 uur wordt in de Emmakerk een dienst opgedragen, waarna wij haar ter ruste zullen leggen op de **Protestantse begraafplaats aan de Roodeweg.**

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

HunterDouglas

Bedroefd en geschokt namen wij kennis van het overlijden van

Mevrouw Nelly Theodora Straal - D' Arnault,

Moeder van onze medewerkster Joan I. Straal

Wij wensen Joan en haar familie veel sterkte toe bij het verwerken van dit verlies.

Namens directie en personeel van HunterDouglas International N.V.

A bai sosega:

Thelma Conrada van Rosberg

(mihó konosi komo Shon Thelma di Botica Coromoto)

Na nomber di
su Rumannan : Elsa Wever van Rosberg i famia
Walter van Rosberg i famia
Elmo van Rosberg i famia
Edna Brouwer-van Rosberg i famia
Bertha Wilms-van Rosberg i famia
Evert van Rosberg i famia
Famianan : Irma Hirshfeld-Hudson i famia
Gloria Rigaud-Hudson i famia
Editha Hudson-Calvo i famia

Demas famianan: van Rosberg, Wever, de Jongh, de Leeuw, Brouwer, De Medeiros,Hoogenbergen, Wilms, Engelhardt.

Akto di entiero lo tuma luga dia 3 di ougùstùs 1995, saliendo for di Misa di Sta. Famia (Nieuwindstraat) pa Santana Katoliko na Roodeweg. Ta kuminsa risibi bishita di kondolensia for di 1'or di merdia na misa di Sta. Familia i pa 4'or lo tin un Santu Sakrifisio di Misa. No ta risibi bishita di kondolensia na kas.

Iraanse minister over bewapening van Bosnië:

Kroatië laat wapens door

TEHERAN - De Kroatische regering is bereid wapenleveranties aan Bosnië over haar grondgebied toe te staan. Dat heeft de Iraanse minister van Buitenlandse Zaken, Ali Velayati, dinsdag in Teheran gezegd.

Velayati zei dat bij terugkeer uit Bosnië, waar hij maandag op bezoek was. Volgens de Iraniër hebben de Bosniërs boven alles behoefte aan zware wapens, om zich te versterken tegen de afschuwelijke aanvallen van misdadige Serviërs. Velayati en de Bosnische president Izetbegovic ontmoetten elkaar maandag in de Bosnische stad Mostar. Na afloop maakten ze slechts bekend gesproken te hebben over de mogelijkheden van militaire hulp door Iran.

Acht landen van de Organisatie van de Islamitische Conferentie, waaronder Iran, verklaarden op 21 juli in Genève het VN-wapenembargo tegen Bosnië onrechtvaardig. Deze zogeheten Islamitische Contactgroep zei zich niet langer aan het embargo gebonden te voelen.

AMIGOE
Faxnummers:
Redactie: 674744
Advertentie. 674524

BETONMIX

TOMCO N.V.
Voor: Blokken, zand grind, bewapening beton
Brakkeput Ariba
nst. Technische School
Tel.: 672204 - 674673

SAFE HOUSE
Professional Alarm & Telephone Systems
Your Alarm Expert
☎ 368968

6 augustus
Jan Kock Markt
Van 10 tot 17 uur
Wat te verkopen ?
Huur een kraam !!!
Bel:
649544 / 642180
Spullen weg !!
Geld in de knip !
Leuke dag !!!

TUINCENTRUM BANDA ARIBA, Tel.: 671793/Fax: 671
Weer volop witte en rose grootbloemige **Bougainvillea's. Penta** in 5 kleuren, **Lantana's, Marigold, Jatropha, Ixora, Cayena's** (dubbel en enkel) in verschillende kleuren.

PRO SOUND COMPANY
in St. Maarten
Looking for
AUDIO REPAIR MAN
Component level experience a must.
Fax resume to 05 - 43475
or
phone 05 - 42242

Summertime
MAMBO BEACH LOOK
Splash
Lange en korte Batik sarongs.
- In vele patronen en kleuren.
Handelskade 1, Punda-Tel: 657866

Te koop gevraagd
op erfpachtsgrond
+ 1.000m2
fundering van een huis,
goede buurt.
bel: 374220

BOTOBEI Cas Coraweg 72
Heeft een
KNAL UITVERKOOP
met 50% korting
op alles

HERBIE'S PIZZA
Gezocht twee vlotte
SERVEERSTERS
't liefst met ervaring.
Persoonlijk langs komen na 7 uur
Sta. Rosaweg 147B

LEATRON N.V.
ta buska
Freelance TV Antenne Monteurs
ku eksperensia i reibeweis
Yama Tel. 612457/618517

DIEREN BESCHERMING curacao
Uw huisdier is van u afhankelijk. Zorg goed voor hem!

TE KOOP
Unieke Bruynzeel Tropenwoning
nieuw gevernist en geverfd tweeverdiepingshuis met zes slaapkamers en drie badkamers, grote zit- en eetkamer annex open keuken, zeer veel ingebouwde kastruimte, grote overdekte veranda's, omgeven door schaduwrijke, huizenhoge mahonie e.a. bomen op 975 m² eigendomsgrond in zeer rustige buurt te Jongbloed, Curaçao. **Verlaagde vraagprijs.**
Tel. 612960 of 375278.

buro arend
praktijkopleiding
Curaçao, Scharloo

Supervishon Profeshonal Avans
(begint 14 augustus 1995)
Vervolgopleiding van de cursus supervishon profeshonal, waarbij on werpen aan de orde komen zoals coaching, effektief communiceren, motivatie etc. etc. Cursustaal: Papiamentu

Basiscursus Personeelszaken
(begint 15 augustus 1995)
Deze cursus is een "must" voor iedereen die werkt op de afdeling per neelszaken van hun bedrijf. Aan de orde komen o.a. de plaats van personeelszaken in een bedrijf, het selecteren van personeel, arbeids wetgeving, SVB regelingen, AOV premie en uitkeringen en de regels betrekking tot de loonbelasting.

Middle Management (ISW)
(begint 19 augustus 1995)
Iedereen die leiding moet geven, ontmoet vragen en problemen die d verbonden zijn. Niet alleen direkteuren, maar ook afdelingschefs en a leidinggevenden hebben te maken met klachten, conflicten, het afweg rechten en plichten, eigen verantwoordelijkheid en die van anderen. I kursus worden theoretische en praktische oplossingen aangeboden.

Bel voor informatie tel. 612409 of fax 656370

INVESTEER IN U ZELF EN WERK AAN DE OPBOUW VAN UW CARRIERE

Te koop wegens vertrek
AMC Concord Cabriolet
gek.'97 motorisch
100% Naf 2750,=
tel: 637178/649003

Engels sprekende dame
zoekt
huishoudelijk werk
voor woensdags
en/of zaterdags
reakties morgen tussen 9-4
op 673761

Gezocht
stuk grond
(500-1000 m²),
in goede buurt.
bel: 374220

EMILIA
Hanchi Snoa
VAKANTIE SPECIALS
NAF-NAF T-SHIRTS nu 29,=
Gottex '95 30%
tieners nu Jurken voor 49,= en 59,=
Lange jurken van linnen 169,= nu 99,=
Leuke pakjes om mee op reis te gaan meer dan
50% korting
alles tegen kostprijs.
Europese Blouses nu 49,=
min 30% korting en meer.
Jeans nu 59,=
Wij hebben ook korting op kinderkleding van de merken
MEXX en **Guess** van **30% tot 50%.**

SALAS REAL ESTATE
TE KOOP AANGEBODEN
JEREMI
SEA VIEW VILLAS

Ruim 3 hectare wooncomfort aan de rand van de schitterende blauwe zee en temidden van veel groen.

De gunstige lokatie ten opzichte van de baaien Knip, Lagoen, Sta. Cruz en loopafstand naar Playa Jeremi maakt de 140 **Jeremi Sea View Villas** al bijzonder.

De opzet is persoonlijk en overzichtelijk:

@ *27 kavels grenzen **direkt** aan zee*

@ *44 kavels grenzen **direkt** aan ongerept natuurgebied*

@ *Alle 140 kavels hebben een panoramisch uitzicht over de blauwe zee en omliggende natuurgebieden*

De ruime kavels varieren van 1.700 tot 2.550 m2
Kavelprijzen vanaf naf. 87.000,– V.o.n.

Er zijn gunstige financierings mogelijkheden.

Voor informatie bent u welkom bij
Salas Real Estate
Slokeweg no. 7

Openingstijden:	8.30 - 12.30 uur
	14.30 - 18.00 uur

Telefoon: 370197 - Fax. 367878

SALAS REAL ESTATE LID AVMT
SALAS REAL ESTATE LID AVMT

XEROX gives YOU quality
The Xerox 5614 COPIER
+
The Xerox 7235 facsimile terminal
Plus a Fax!
copier + fax nafl. 260,- per month
No down payment
The Xerox 5310 COPIER
+
The Xerox 7235 facsimile terminal
Plus a fax!
copier + fax nafl. 130,- per month
No down payment
The Xerox 5603 COPIER
+
The Xerox 7235 facsimile terminal
Plus a fax!
copier + fax nafl. 93,- per month
No down payment
interested?
call between 9 to 12 or visit our office !
The address :
Xerox Antilliana N.V.
Schottegatweg oost 2
Tel: 37 02 33
Fax: 37 09 11
Atlanta 1996
XEROX
XEROX THE DOCUMENT COMPANY

Janina
LEVI'S LEVI'S
in diverse kleuren en modellen
BACK to SCHOOL
met
- **Levi's** en **deftige broeken**
- **Levi's** verkrijgbaar in alle maten
- **Levi's hemden**
- **T-shirts Givenchy** en **Levi's**
- **Bikinis**
- **Ondergoed voor heren:** Jockey, Sloggi en Fruit of the Loom
- **Zakdoeken** met initialen
- **Bermuda shorts** o.a. van Levi's
- **Sokken** zowel van Levi's als van andere merken.

FRUIT OF THE LOOM
sloggi
Uw adres voor de beste Levi's artikelen